

జూన్, 1959

జ్యోతి

8

సంపుటము 1 సంచిక 8

ఈ సంచికలో

నాయని సుబ్బారావు
చెఱుకుపల్లి జమదగ్నిశర్మ
కావూరి పూర్ణచంద్రరావు
రమచంద్రెడ్డి
అనుముల కృష్ణమూర్తి
సి. యస్. ఆర్. అంజనేయులు
కొండముది శ్రీరామచంద్రమూర్తి
కొల్లపాటి శ్రీరామమూర్తి
ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తి
విశ్వనాథ సత్యనారాయణ

అధునిక సాహిత్య గతిని సూచించే

హిందీ మాసపత్రిక :

‘కల్పన’

నవ్య కవిత్వా రీతులు

కథలు

సాహిత్య విమర్శలు

అధునిక సాహిత్య సమస్యలపై

విశేష చర్చలు.

కార్యాలయము :

౫౧౬, సుల్తాన్ బజార్

హైదరాబాద్.

జయంతి తే సుకృతినో
రససిద్ధాః కవీశ్వరాః.

సంపాదకమండలి :
విశ్వనాథ సత్యనారాయణ
(అధ్యక్షుడు)
మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ
దివాకర్ల వేంకటాచార్యుని
తేజవరపు రామకృష్ణశాస్త్రి
జువ్వాడి గౌతమరావు

సంవత్సర చందా 8-0
విడిచుతి 75 స. పై.

సంపాదకీయం	2
సాహిత్యధార	5
వేదనావాసుదేవము	
నాయని సుబ్బారావు	8
నన్నయ్యగారి కథాశిల్పము	
ధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తి	10
అభిజ్ఞాన శాకుంతలము	
విశ్వనాథ సత్యనారాయణ	21
పంకజాంకురము	
చెఱువపల్లి జమదగ్నిశర్మ	25
వాసనాసామ్యము	
అనుముల కృష్ణమూర్తి	25
బలిపీఠము	
కొండముది శ్రీరామచంద్రమూర్తి	26
భార్గవీగీత	
సి. ఎస్. ఆర్. అంజనేయులు	38
శ్రీనాథుడు - పల్నాటి వీరచరిత్ర	
కొర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి	39
బాలచంద్రుడు	
లాట పే	44
చర్యవేదిక	
కావూరి పూర్ణచంద్రరావు	59
కె. వి. రమణారెడ్డి	
మోటూరి వెంకటరావు	
పుస్తకవమీక	65

సంపాదకీయము

కవి, గద్యకవి, పదకవి, గేయకవి, ఈ మాటలు ప్రచారములో నున్నవి. వీని యన్నిటియందును కవి యనియే వ్యవహరించు చున్నారు. యన్న మాట కలదు. చివరి మాటలలో గద్య, పద, గేయ శబ్దములు కలిసియున్నవి. కవి యన్న శబ్దము సర్వథా ఈ యందరకు ప్రయోగింపదగిన దైనచో సోపపదముగా నెందుకు ప్రయోగింపవలయును? ఈ యుపపదము ఊరకే వక్తృవివక్షాధీనమైనదా, అధిక భేద నిరూపకమైనదా? అధిక భేద నిరూపకమైనచో నీ మాటలయందు కవి శబ్దము కంటె యుపపదమునకే ప్రాధాన్యము వచ్చును. ఇది వెండి అన్న వాక్యముగలదు. ఇది అన్న మాట విశేష్యము. వెండి అన్నమాట విశేషణము. అట్లే గద్యపదగేయములకు ప్రాధాన్య వివక్ష వచ్చి కవిశబ్దముగౌరవార్థమందు ప్రయోగింపబడినట్లుగా లోకమునందు గ్రహింపదగును. అతడు నిజముగా కవియైనచో గేయకవి యని చెప్పుట యెందులకు? కవి యన్న శబ్దము ప్రధానముగా నెవనియందు వాడబడునో వాని విషయమున నుపపదము వాడవలసిన యవసరములేదు. కవి శబ్దము దాని యంతట నది ధర్మవాచి. సోపపదమైనప్పుడెవచారికము. గేయ, పద, గద్య విషయములందు కవిశబ్దము వాడినచో నట్టివాడు నిజముగా కవియన్న భావమున్నట్లు శబ్దప్రయోగ సామర్థ్యముచేత లేదు. మరి కవి యనగా నెవడు? పద్యము రచించినవాడే కవి. అంతమాత్రముచేత కవియా? ఇది స్థూలమైన లక్షణము. 'పెద్దనవలె కృతినెప్పిన పెద్దనవలె నితర కవుల పెద్దనవలెనా' మొదలైన పద్యము కలదు. దీనిలో ఆయనవలె కృతి నెప్పగా వానిని పెద్ద యనవలయును. ఇతర కవులను పెద్ద యనవలయువా యని ప్రశ్న. తక్కిన వారి నేమనవలయునో తక్కిన పద్యములో నున్నది. కాని యితర కవులు అన్న మాటలో నున్న కవిశబ్దము కూడ నౌపచారి

కమే. వాడు కవి క్లాదని యర్థము. కాని వానిని వ్యవహరించుటను మన మేమియు చేయలేము. ఇది లోకము. లోకమునందు బహుశబ్దములు గౌరవముగా, నౌపచారికముగా వాడబడును. తాత్పర్య మేమన ప్రయోగ రహస్యము వలన గేయ, పద, గద్య కవులు యథార్థముగా కవిశబ్ద వాచ్యులు కారు. కవుల లక్షణము కొంత వారి యందు కూడ నున్నది కనుక కవులని వాడబడు చున్నారు.

ఈనాడు గేయకవులసంఖ్య వృద్ధి పొందినది. అంతియేకాదు. వారి కొక విశిష్టమైన మర్యాద సంపాదించబడుచున్నది. వారిలో వారు కవి యనగా గేయము వ్రాసినవాడే అని తీర్మానించు కొన్నట్లుగూడ కనిపించుచున్నది. ఒకానొకప్పుడు గద్యకవి వీరికన్నకూడ మించిపోయినట్లున్నది. ఈ మా రెండుకు వచ్చినది? మార్పులు వచ్చును. కారణ సామగ్రి చిత్రముగా నుండును. ఒకొకప్పుడు కారణము కారణము కానట్లుగూడ కనిపించును.

మరియు మూలకారణములను వదలిపెట్టి సన్నిహిత కారణములనే పరిశీలించుము. పాశ్చాత్యు లిదేశము లేల రాకముందు ఇచ్చటి సంఘముక వ్యవస్థాశ్రయముగా నుండినది. వారు వచ్చిన తరువాత సర్వమును తారుమారైనది. జీవితసర్వకాళం యందునను మారినది. అట్లే సారస్వతమునందును మారినది. పూర్వ మీ దేశమున రెండు విస్తృతములైన కవికామార్గములు కలవు. ఒకటి మార్గ కవిత్వము. రెండవది దేశికవిత్వము. స్త్రీలపాటలు, మరాఠీకథలు, బొబ్బిలికథలు, భజనకీర్తనలు, ఏల పాటలు, సువ్విపాటలు మొదలైనవి కొన్ని వందల రకముల కవిత్వము దేశమునందుండెడిది. ఇది యంతయు దేశికవిత్వమని చెప్పవచ్చును. చందస్సు నాశ్రయించి, వ్యాకరణము నాశ్రయించి, శబ్దశక్తి

నాశ్రయించి, రసము నాశ్రయించి, గుణదోషముల విచారించి, వృత్తిరీతి పాకాదులను నిశేపించి, యలంకార సంయోజనముచేసి, ధ్వనిని ప్రధానముగా చేసికొని వ్రాసిన కవిత్వమునకు మార్గకవిత్వమనిపేరు. ఈ మార్గకవిత్వములోనే ఉత్తమ మధ్యమాధమములు కలవు. చిత్రకవిత్వమున్నది. చాటుకవిత్వమున్నది. బంధకవిత్వమున్నది. వీని వ్యంగ్యమర్యాద పాటించిన కవిత్వమున కున్న మర్యాదలేదు. కాని మొత్తముమీద ఇదియంతయు మార్గకవిత్వముగానే పరిగణింపబడినది. కాని దేశి కవిత్వమున కీ మర్యాదలేదు. ఎందుకు లేదు? ఎందుకులేదో తెలియుట కొక యుదాహరణ చూతము. కవిత్వములోవలెనే సంగీతములోనను, నాట్యములోనను మార్గ దేశి భేదములు కలవు. అన్నమాచార్యులు, శ్యామరాజు, దీక్షితులు మొదలైనవారి కృతులకు మార్గసంగీతమనిపేరు. అది శాస్త్రము ననుసరించి ప్రవర్తించిన సంగీతవిధ్య. శాస్త్రమర్యాదలేక, శాస్త్రపరిజ్ఞానములేక, సహజముగా నేదియో పుట్టికొనివచ్చిన సంగీతమున్నది. దానిలోకూడ కొంత లయ, కొంత రాగచ్ఛాయలు కలవు. అందుచేతనే అదికూడ సంగీతమనిపించుకొనును. దానియంతట నది మొలిచి పెరిగిన చెట్ల సముదాయ మడవి. పెంచినదానిపేరు ఉద్యానవనము. అడవికి ఉద్యానవనమునకు భేదమేమి? అడవియందు మనము కూర్చుంటుటకు శిలావితర్దికలు లేవు. ఏవై వుననుండి యెండవడునో, మనము వాంఛించినచోట నాయెండవడకుండ మలచిన పూవుతీగలులేవు. ఆ ఋతువునందు ఆ దిశనుండి వాయువు వచ్చును. ఆ వాయువు ననుభవించుటకు వీలుగా నేర్పరచిన పూవుతోవరులులేవు. ఉద్యానవనమునందు మనము సుఖమును బోడెలవెంట మలచికొన్నాము. అడవిలో అది ప్రాపించినచో ప్రాపించును. లేనిచో లేదు. ఒకడు నాకడవియే కాగుగా నున్నదనవచ్చును. అది వానికి వ్యక్తిగతమైన యభిప్రాయముగాని నాగరకత వృద్ధి

దించుకొన్న యొకజాతియొక్క వివేక జనితమైనది, సుపరిశీలితమైనది, సువిర్మితమైనది, యైన సుఖభావముకాదు.

ఇది మార్గదేశి సంగీత భేదము. దేశి సంగీతము పలువిధములు నేడు చూడవచ్చును. ఒకటే రాగము నాటకము లాడువా రొక రీతిగా పాడుదురు. ప్రసిద్ధులైన నేటి రంగ గాయకులలో ప్రతి రాగము పైన నెత్తికొనుట; సర్వప్రసార మక్కడనే. ఆ రాగమునకు రెండే లక్షణములు. కొంత మేర గీత గీసినట్లు సాగును. మఱి కొంతమేర గిరగిర తిరుగును. ఇది నాటక సంగీతము. హరికథల సంగీతము వేరు. వీధినాటకములవారి సంగీతము వేరు. ఇప్పుడు వీధి నాటకములవారు కూడ రంగ సంగీతమే పాడుచున్నారు. తోలుబొమ్మలవారి సంగీతము వేరు. ఒకటే రాగమింతమంది భిన్న భిన్నముగా పాడుదురు. వేసెడు సంగతుల యొక్క విలక్షణత్వము చేత, పరిమితత్వము చేత, రాగములు మారిపోవుచున్నవి. ఒకొకప్పుడే రాగమో గుర్తే పట్టలేము. ఈ రాగములయొక్క శుద్ధమైన స్వరూపము, దాని అచ్చమైన ప్రసారము, దానియొక్క భావము, మార్గసంగీతము నందే కనిపించును. మార్గ దేశి పద్ధతుల యొక్క స్వరూపలక్షణ ప్రయోజనములు వీనినిబట్టి నిర్ణయించుకొనవచ్చును. దీనిని గురించి విస్తరించి యెంతయో వ్రాయవలయును. కాని నూచికగా వ్రాయబడినది.

ఈ భేదమే ఈ రెండు పద్ధతుల మధ్య కవిత్వా విషయమున కూడ నున్నది. ఇది మన పూర్వుల యభిప్రాయము.

ఆంగ్లేయ పాలనములో పూర్వమైన సంఘ వ్యవస్థ తారుమారు చేయబడుటతో తద్వ్యవస్థాశ్రయమైన నర్వ విషయములతోపాటు సారస్వత భావముకూడ తారుమారు చేయబడినది. ఈ వ్యవస్థయము నేటికి నూటికి తొంబదిపాళ్ళు పండినది. వీధినాటకమేలేదు. ఉన్నచో పరిహాసభావన మగు

చున్నది. తోలుబొమ్మలు లేవు. పలు రకముల పాటలు పాడుచు విచిత్రమైతొనుట వృత్తిగా గల వారు లేరు. వారి మర్యాద పోయినది. భజనలు లేవు. ఎన్నియో దేశిమార్గములు నశించినవి.

ఈ సంఘవ్యవస్థయ ప్రారంభ దినములలో మార్గ దేశి పద్ధతుల విభిన్నత యర్థము చేసికొను లక్షణము పోయినది. ఎవరో మీ గ్రంథములన్నియు నర్థముకావు, అవి జటిల సమాసపూరితములు, వాని యందు భావము తక్కువ. ప్రాచ్య శిల్పము నకు నగిషి యం దెంత ప్రేమయో కావ్యధ్వని యం దంత ప్రేమలేదు— మొదలైన భావముల యొక్క సారాంశము చెప్పినట్లు చెప్పబడినది. అది తత్కాలికులకు నచ్చినది. విద్యావంతులనగా వారై నారు. వారిసే విద్యావంతులన్నది ఆ నాటి రాజ్యశక్తి. రాజానుమతో ధర్మః. కథ మారి పోయినది.

నేటికి నలుబది యేండ్ల క్రిందటి వరకు పింగళి సూరన కావ్యములు, మనుచరిత్రము, వసుచరిత్రముతో దీక్షైసవని యనుకొనెడువారు కారు. ఈ నలుబది యేండ్లనుండి వారికంటె ఈయనయే గొప్పవాడైనాడు. తత్పూర్వము వేమన్న కవి కారు. వేమన్న వ్రాసిన పద్యములు కవిత్వముగా పరిగణింపబడలేదు. ఈ నలుబది యేండ్లలో నాయన మహాకవి యైనాడు. దృష్టిభేదమింత చేసినది. అవ్యస్థితమైన మార్గమున వెలుగు నిర్ణయించుట కష్టము.

ఇంతకు పూర్వమునందు యథార్థముగా కవి యనగా నెవడు? అని విచారించినచో వృత్తి రీతి పాకములుగలిగిన పద్యరచనచేసినవాడు మాత్రమే నాడు కవిశబ్దవాచ్యుడు. 'రీతి రాత్మా కావ్యస్య' అన్నది మూలసూత్రము. తరువాత ధ్వనివాదము వచ్చినను మూలభూతమైన రీతివృత్తులకు వ్యతిరేకముగా వారు చెప్పలేదు. ధ్వనివాదులు దహరించిన

సర్వపద్యములయందు వృత్తిరీతులు భాసించుచునే యున్నవి. అది యక్కఱలేదన్నట్లు వారు చెప్పలేదు.

ఇతడు మానవుడు అని చెప్పినంత వానివట్టి శరీరాకృతినిగూర్చి చెప్పినట్లా? మానవత్వమును గూర్చి చెప్పినట్లుకాని. ఆ యాకృతి యుండవలయును. మానవాకృతి యున్నతరువాత మానవ లక్షణములు కలిగినచో వాడు మానవుడు. అట్లే వృత్తిరీతిపాకశయ్యాలంకారాదులుకలిగి, వ్యాకృతమైన శబ్దప్రయోగము కలిగిన, శిష్టమైన, పూర్వ కవిప్రయుక్తమైన, ప్రసిద్ధమైన ఛందస్సునాశ్రయించి వ్రాసినకవికే కవిశబ్దము ప్రయోగార్హమైనది. ధ్వన్యాదిని ఊహించుచేతను త్రమకవియైనాడు. అశిక్షితమైన సంగీతము నాటకములందువలె అశిక్షితమైన కవిత్వము గేయము మొదలైన వానియందుండును. కవిశాకుంతలము నిస్సంశయముగానుండును. ఓరి కోటి యని యొకనిని పిలిచితిమి. ఈ కోటియన్నశబ్దము గౌఢముగా వాడబడినది. అది కవిత్వములో నొక భాగము. కాదనుటకుపీలులేదు. ప్రయోగించినవాడు లోకమునుబట్టి ప్రయోగించినాడు కాని దానికా యర్థమున్నదని తెలిసి ప్రయోగించలేదు. తెలిసి ప్రయోగించక పోయినంతమాత్రమున నాయర్థము దానియందుండదాయని ప్రశ్నించవచ్చును. నిస్సం దేహముగా నుండును. కాని కవి దానినట్లు ప్రయోగించడు. మరి యెట్లు ప్రయోగించును? సందర్భాచిత్యములు, కథయందు పొసగింపు మొదలైన వానితో కలిపి ప్రయోగించును. ఇదియే యొక శిల్పము. మొదటి ప్రయోగమునకు దీనికిని భేద మేమనగా తోలుతచెప్పిన అడవియు ఉద్యానవనమును. ఇది ఈ సర్వవిషయములు తెలిసి భావన చేసి తచ్ఛర్వణమువలన విశిష్టమైన యనుభూతి సంపాదించుకొనుట కేర్పడినది. అడవి యనుభూతి కాదు. ఉద్యానవనమునందలి నాగరకానుభూతి. ఉత్తమకవిక నాగరకభాతిలక్షణము.

సాహిత్యధార :

ఈ సాహిత్యధార నేను వ్యావహారిక భాషలో యెందుకు వ్రాయుట లేదని కొందరడుగుచున్నారు. నేను నివసించుచున్న ప్రాంతములోని శిష్టులు మాటాడుభాష వ్రాసినచో అది ఇతర ప్రాంతముల వారికి సుగమము కాదేమో అన్న భయము నాకున్నది. ఇతర ప్రాంతములోని శిష్టుజన వ్యవహారము నేనెందుకు వ్రాయవలయునో నాకు తోచదు. ప్రయత్నించి వ్రాసినను అది నా వ్రాతలో సహజముగానుండదు. మరియు అధునికుల వ్యావహారిక భాషోద్యమము అసాధు శబ్దరూపములు ప్రయోగించుట మాత్రమే ప్రయోజనము కలిదిగా పర్యవసించినది. వారు శబ్దమును జనులచ్యరించునట్లు వ్రాయుట వ్యావహారిక భాష వ్రాయుట అనుకొనుచున్నారు. అనేక శబ్దముల చివరి 'ము' ప్రత్యయమును సున్నగా మార్చినంతనే గ్రాంథిక భాష వ్యావహారిక భాషయై పోయినదా? ఈ వ్యావహారిక భాషలో జటిల సమాసములున్నవి. చివరి ప్రత్యయము మాత్రము మారుచున్నది. 'కాదన కిట్టిపాటి యపకారము తక్షకుడేకవిప్ర సంబోధనజేసె.' 'పైవడి పోయెగాక ధృత రాష్ట్రుడు గన్నదీయేమి యా సభా దావలదన్న గీడుడుగదా?' 'హరిజాడ పుణ్యమయ్యెడి చెవుమా!' 'మీ పాదలమాటున లేడుగదమ్మ చెప్పరే!' 'ఇంతలు కన్నులుండ తెరువెవ్వరి వేడెడు' 'న్యాయము చెప్పవచ్చితిరయ్యా పదునల్గురు గొప్ప వీరులై' 'కొడుకుల్ కొమ్మలులేరే భర్తయును నీకులేడె?' మొదలైన పద్ధపాదములలోనున్న శబ్దరూపములన్నియు గ్రాంథికములు. కాని భాష పరమ వ్యావహారికము. ఎందుకనగా తెలుగువాని నోట ఆ భాషమున కభివ్యక్తి యశ్లే జరుగును. వ్యావహారిక భాషకు ప్రాణభూతమైనది శబ్దరూపముకాదు. అభివ్యక్తికరణ పద్ధతి; ఆ పద్ధతిని వదలి కేవలము జనులచ్యరించినట్లుగా శబ్దరూపములు వ్రాసినందుచేత అది వ్యావహారికముకాదు. జనుల ఉచ్చారణలో శబ్దము తన సాధురూపమును

గోల్పోవును. అంతే. జనుల వ్యవహారమునుండి గ్రహింపవలసినది వారి అభివ్యక్తికరణపద్ధతి. వారి యుచ్చారణ కాదు. వారి అభివ్యక్తికరణలో ప్రాణముండును. శక్తి యుండును. కవిత్వ ముండును. ఉచ్చారణ ప్రాంత ప్రాంతమునకు భిన్నము. దానిని ప్రాతిపదికగా గైకొన్నచో ఈ తెలుగుదేశములో పది పన్నెండు విధములైన భాషలు రూపొందును. ఒక ప్రాంతమువారి భాష ఇంకొక ప్రాంతము వారికి క్రొత్తగా నుండును. వింతగా నుండును. విద్వారముగా నుండును. తెలుగు దేశములోని భిన్నప్రాంతములవారు ఒకరిభాష నింకొకరు వెక్కిరించుకొనుట మనము చూచుచునే యున్నాము. వీరందరికిని సామాన్యమైన రచనా భాష ఒకటి ఉండునేవలయును. అది నేటి వ్యావహారిక భాష కానేరదు.

కాక, పైజెప్పిన అభివ్యక్తికరణ దృష్ట్యా చూచినచో వ్యావహారిక భాష పూర్వ గ్రంథములలో నున్నది. అది సుసంస్కృతమైన భాష. కాని తన తెలుగు తనమును కోల్పోని భాష. నేటివ్యావహారిక భాషావాదులు వ్రాయుచున్నది అసంస్కృతమైన భాష. తెలుగుతనము కోల్పోయిన భాష. ఇందుకు వందలకొలది ఉదాహరణములియవచ్చును.

జయంతి మే సంచికలో శ్రీ సోమసుందర్ గారి 'చైతన్యభారతి' ప్రకటింపబడినది. ఈ రచనలో ప్రశంసనీయమైనది కవి వాదిన ఛందస్సు. పట్టరాని యానందముచేత లోకులు గుంపులు గుంపులుగా నృత్యము చేసినట్లున్నది రచన. కాని యీ కవికి శబ్దముయొక్క ధ్వనియందున్న ప్రేమ శబ్దార్థము నందున్నట్లులేదు. ఒక ప్రత్యేక ధ్వనిగల శబ్దములను కూర్చి అనుకూల వాతావరణమును కల్పించుటలో కృతకృత్యుడైన కవి ఆ శబ్దముల ద్వారా తన యుద్దిష్టార్థమును సాధించుటలో సఫలుడు కాలేదు. కొన్నిచోట్ల శబ్దము దాని ధ్వని కోసమేగాని అర్థము కోసము వాడబడలేదు. శబ్దముయొక్క సరియైన అర్థమును తెలిసికొని

గాని, అలోచించిగాని దానిని ప్రయోగించినట్లు కనబడుటలేదు. కవియైనవాడు శబ్దమునందర్థమును వ్యభిచరింప నీయకూడదు. మ రియు సమాసఘటనమునందు కవి జాగ్రత్త వహించి నట్లులేదు. కొన్ని శబ్దములు ఒకచోట కూర్చినంత మాత్రముచేత సమాసము కుదురదు. అర్థవికృతిని గల్గించు శబ్దములను గూర్చి లాభములేదు. కేవల సమాస రచన తక్కువరకపు విద్యగా పరిగణింప బడుచున్న ఈ కాలములో సమాసమునందు వ్యామోహములేని కవులు మాత్రము కనబడుట లేదు. ఆ సమాసరచనకూడ ఎటువంటిది? త్రాగ లేని పిల్లి బోర్లగిల పోసుకొన్నటువంటిది.

ఋచనరచనమును గురించి వ్రాసిన వ్యాసము నకు(జయంతి-7) శ్రీకౌర్లపాటి శ్రీరామమూర్తి గారిని ప్రశంసింపక తప్పదు. వారి యుపపత్తులు బలమైనవి. కాని విషయ విమర్శనముతో బాటు ప్రతివాదిని దూషించుటకూడ వీరి రచనలో కన బడుచున్నది. సంపాదకులు కొంత బాధ్యతా రహితముగా ప్రవర్తించుచున్నారని చెప్పవలసి వచ్చుచున్నది. జయంతి సంపాదకులు ఈ దోష మున కిదివరకొకసారి పాల్పడినారు.(చూ.సాహిత్య మీమాంస - జయంతి - 8) 'మీకు తెలియదు. పర మేశ్వరుడే మిమ్ము రక్షింపవలయును.' ఇది తర్కముకాదు. పైగా ఇటువంటి వాక్యములు వాదించువాని దౌర్బల్యమును సూచించును. తమ వ్యాసకర్తలు ఎచ్చటను మర్యాదాతిక్రమణ దోష మునకు గురికాకుండచూచు బాధ్యత సంపాద కులపై నున్నది. వాదప్రతివాదములలో రచయితల కావేశములు పెరుగవచ్చును. తాము వ్రాయు చున్న వాక్యములలోని మంచిచెడ్డలను గుర్తించు సామర్థ్యము కూడ వారప్పు డప్పుడు కోలుపో వచ్చును. ఇది తెలుగుదేశము. వాదములో నెంతెంతదూరము పోవచ్చునో కొందరు చెడ్డలు మనకు నేర్పిపోయినారు. దూషణవేరు, ఖండనవేరు. ఎదిరి యభిప్రాయమును ముక్కలు ముక్కలుగా

ఖండింపవచ్చును. కాని ఖండనా వ్యాపారములో దూషణకు దిగువాడు వాదనకు యోగ్యుడు కాదని యర్థము.

ఈ రెండునెలలలో భారతి నిస్సందేహముగా కొంత ముందడుగు వేసినదని చెప్పక తప్పదు. చాలకాలముగా తన్నావరించిన నిద్రామాంద్య మును భారతి వదల్చుకొను ప్రయత్నము చేయు చున్నది. నన్నయ్యగారి కావ్యసిద్ధాంతము ముమ్మట విశ్వనాథ, జగన్నాథ పండితుల కావ్య సిద్ధాంతముల యొక్క సమన్వయ స్వరూపముగా నిర్వచించిన శ్రీధూళిపాళ శ్రీరామమూర్తిగారిరచన (భారతి - మే) పేర్కొన దగినది. నన్నయకావ్యసిద్ధాంతమును గూర్చి ఈకొత్తమాట చెప్పిన గౌరవము శ్రీధూళి పాళ శ్రీరామమూర్తిగారికేదక్కినది. 'యెంకిపాటల శిల్పవైఖరి' అన్న శ్రీ పిలకా గణపతి శాస్త్రిగారి వ్యాసము ఉదాహరణ వ్యాసము మాత్రమే యైనది. ఈ దోషమునుండి శ్రీ సాళువ కృష్ణ మూర్తిగారు తప్పకొనుటకు ప్రయత్నించినారు (విశ్వనాథవారి ప్రణయ దర్శనము). తామిచ్చిన యుదాహరణలను వ్యాఖ్యానముచేయు ప్రయత్న మిందు కొంత కనబడుచున్నది.

ఆంధ్రసచిత్ర వారపత్రికలో శరత్ చెప్పిన కథలు ప్రచురింపబడుచున్నవి. తెనిగింపు మరికొంత బిగు వుగా నున్నచో ఈ కథలయొక్క అకర్వణ గాఢతర మగుననుటలో సందేహములేదు. భారతీయులకు శరత్కంటె దగ్గరవాడైన రచయిత ఇంకొకడు లేడేమో!

'సవంతి' మే సంచికలో శ్రీ మధునాపంతుల సూరయ్యశాస్త్రిగారి దేవినవతిపై సమీక్ష ప్రచు రింపబడినది. ఆ సమీక్ష అదివరకే అక్షరాక్షరము జయంతి ఏప్రిల్ సంచికలో ప్రకటింపబడినది. ఇదివర కొకచోట ప్రకటింపబడిన దానిని మరిల ప్రక టించుట అటు సమీక్షకులకు, ఇటు సంపాదకులకు తగిన పనికాదు. తనపుస్తకముపై దేశములోని వివిధపత్రికలు ఎటువంటి యభిప్రాయము లిచ్చునో

చూడవలయునన్న ఆతురతతో రచయిత పుస్తకము సమీక్షకు పంపుకొనునుగాని అంద రొకటే పాట పాడవలయుననికాదు. ఇటువంటివి జరిగినప్పుడు రచయిత కాళాభంగము తప్పదు.

చాలకాలము తరువాత శ్రీ జమదగ్నిగారి కథ కనబడినది. (బొమ్మలపెళ్ళి-స)వంతి, మే) ఈ కథ ఇదివరకే వాణిలో ప్రకటింపబడినట్లు జ్ఞాపకము. 'బొమ్మలెంతో మనమూ అంతే. కాకపోతే మనం కదిలేతోలుబొమ్మలం. పిల్లలు బొమ్మలతో ఆడు కొన్నట్టే మనతో దేవుడాడుకుంటాడు. ఆదేవుడు కూడా మంచిబొమ్మల్ని దాచుకొని ఇచ్చే పగిలి పోయే పిచ్చిబొమ్మల్నే ఆడిస్తాడుకాబోలు' ఈ భావము నిట్లు కథగా వ్రాయుట సామాన్యమైన విషయముకాదు. లోపల పుట్టెడువేదన ఉన్నవాడెవడోకాని ఈకథ నిట్లు వ్రాయలేడు. తెలుగు దేశములోని ఉత్తమకథకులలో నొకరైన జమదగ్నిగారు తరచుగా వ్రాయకపోవుట పాఠకుల దురదృష్టము.

ఇచ్చట అప్రస్తుతమైనను చెప్పవలసి వచ్చుచున్నది. జమదగ్నియన్న పేరుతో హైదరాబాదులో జరిగిన నాటకప్రదర్శనాలను గురించి ఒక వ్యాసము కొన్నాళ్ళక్రింద స్వతంత్రలో ప్రకటింపబడినది. ఈ నామసామ్యము చిక్కులకు దారితీయుచున్నది. తెలిసికొనగా లబ్ధప్రతిష్ఠలైన జమదగ్నిగారికి ఈ స్వతంత్ర జమదగ్నికి ఏమీ సంబంధములేదని తేలి నది. రచయితలు ఈ లఘుచామములు వదలి తమ పూర్తిపేరులు వ్రాసికొన్నచో ఈచిక్కులనుండి చాలవరకు తప్పకొనవచ్చును.

ఈ పరిశోధకులు విచిత్రమైన ప్రాణులు. వారు హింపించుట మొదలుపెట్టినచో దానికిఅంతుపొంతు ఉండదు. వెనుక ఒక పేరుగాంచిన పరిశోధకుడు గోదావరి పేరునుగురించి మాట్లాడుచు 'ఇది మొట్ట మొదట గోదాభరియై యుండనోపును. రాను రాను వ్యవహారములో వర్ణలోప వర్ణభేదాదులచేత మొదట గోదాభరియై తరువాత గోదావరియై

యుండవచ్చును' అన్నాడట. వినుచున్నవారిలో ఒకాయన 'అయ్యా! పోను పోను 'గోరి' కూడ కావచ్చును.' అన్నాడట. ఈ యన్నింటికంటె విచిత్రమైన పరిశోధనా వ్యాసము మే నెల స్రవంతి (నన్నయ్యకు ముందున్న తెలుగు కవులు—మల్లె నారాయణ)లో ప్రచురింప బడినది. నన్నయ్యకు పూర్వము తెలుగుకవులుండిరట. అందులోనొకడు 'విలద్వాగ్నిష్ఠము' 'కవుక్కోలిక' మొదలగు సంస్కృత భాషాగ్రంథములు తెలుగుభాషలోని కనువడించెనట. ఈ సంస్కృత భాషాగ్రంథముల పేర్లు మాత్రము సంస్కృతము వలె లేవు. మగి యా తెలుగెట్లుండి నదో తెలియదు. నన్నయకు పూర్వమున్నారని చెప్పబడుచున్న కొందరు తెలుగు కవులు వ్రాసిన పద్యముల ఉదాహరణములు కూడ ఇందున్నవి. ఇది చూడుడు.

ఎలు తత్పర్వ ఘూర్జరుడు వినా పే
కలుసిత్వ ఘూర్జితుండై కదలెన్
కలికాత్పబంది కేళికంబున; వే
రలి వత్సుల్లుండై సాక్షి...రుగనీ.

ఇటువంటి కవిత్వము నన్నయ్యకు పూర్వమే యేమి, వాల్మీకికి పూర్వము కూడ నుండవచ్చును. నన్నయ్య తెలుగులో ఆది కవి యనగా తెలుగులో మొట్టమొదటి కావ్యము వ్రాసిన వాడనియర్థము.

ఇక ఈ వ్యాసములో వాడిన భాష నిజముగా విప్లవాత్మకమైనది. 'అక్షరపు వచన రచనా కుదింపు, పద్యఖిగింపు, తాను రచనబూనిన పదసొంపు, భావనిగూఢార్థయింపు, రచనామేళ వింపు, కుదింపు, ఖిగింపు, బంపు.....'

మరల మరల విన్నవించ వలసి వచ్చుచున్నది. సంపాదకులు బాధ్యతా రహితముగా ప్రవర్తించుచున్నారని. ఇంకెన్నిసార్లు చెప్పవలసి వచ్చునో తెలియదు.

— సమవర్తి.

నాయని సుబ్బారావు | వేదనావాసుదేవము

ఒక నిర్వేదపు వెల్లువలా మునిగి ని న్నుద్వాసితుజేసి త
ల్లుకవుం బట్టుగ నాదుగుండె గుడి తల్పులామూసి లోనలా బిగిం
చు కొనంగాగదె, యేమి నా తెలివి మందులా : తల్పుపైనుండి పా
యక తీయంగల కుంచెకోల యది నీ హస్తార్పితమై ప్రభూ :

నను సుద్వాసితుజేసె వీడని సదానంద ప్రసన్నాకృతీ :
కనలే పుట్టదు నీకు, తల్పు తెఱువంగా నీవు పొంచుండి మె
ల్పున సారించిన కుంచెకోల మొనత్రిప్పుల్ నాకు గిల్లింతలై :
తను పుద్యత్పులకాప్తి కోరకిత మందారద్రుసంకాశమై :

కుంచిక త్రిప్పులలా విడియగొట్టిన లోగదె యో కవాట మిం
చించుక యోసరించి హాసియింపుల లోల దృగంచలమ్ములలా
కొంచెము తొంగిచూతు, శతకోటి తటిల్లత లొక్కసారి చుం
బించిన యట్టులై వెలుగు వేలగ నాదు తమోంతరంగములా.

నిను నిర్వాసితుజేయ నే నెవరు తండ్రీ : చీమవై బ్రహ్మవై
అనిరుద్ధాకృతి విశ్వభూభువనముల్ వ్యాపించి నీ వుండగా
మినహాయింపకునేమి నాయెడద, స్వామీ : తప్పు వచ్చెలా బిగిం
చనులే త ల్పిక, సర్వజీవహృదయస్థా : వాసుదేవప్రభూ :

నను నిర్వాసితుజేసి నేతుహిమవన్మద్యస్థలి దైన్య భా
జనతలా త్రిప్పెదవయ్య : చేతి కొక భిక్షపాత్ర సంధించి నీ.
పనుపేమో యెఱుగంగరాదిది మహాప్రస్థానమై పేర్చునో :
కమగంతల్గల గానుగెద్దు నడకల్గా నై సుదుల్ వోవునో :

ఓతప్రోతములైన మార్గముల చొప్పుహింపరాదైన నీ
తాతంకమ్ముగ దృష్టిగోచరపథ వ్యామోహినై పోవువో
శ్వేతద్వీపమువచ్చె నింకొకటి వచ్చెంగాక నాకేమి సం
గాతమ్మై వెనువెంట వత్తువనియుఁ నాకొక్కటే దైర్యమై :

వెనుకంజేరియు తందనాల్ పలుకుటే వేడ్కైనచో నెట్లు, ముం
దునకుఁ వచ్చియు దారిజూపు మది కాదో మోయగా భారమై
చను నీ యక్షయపాత్ర నీవును ధరించఁవచ్చుగా కొంతనే
పనిదంపూర్వుడ వేమి కాదుగద : నీ యాధిక్యముం జాటుకోన్.

ఇదియే మత్యయమయ్య : నా హృదయమందేమూలనో లీలగా
కదలుఁ నీపద బంధముల్ ప్రతి గృహగ్రక్షణి నం చద్రసా
భ్యుదయ శ్రీకముగా సమర్పితములై, ఓ వేయినామాల దొ
డ్డ దొరా : ఒక్కడు చూడడుఁ వినడు మాటల్ రెండు మాట్లాడడుఁ :

వెనుకని ముంద అంచు నతివేలముగా వెతబెట్ట నెంతగా
చినిగితివయ్య : యింక దయనేయుము నా యెద పాన్పుమీది కే
యనువుననైన గేస్తు మరియాదకు లోపములేక యింత నీ
తినుటకు తెచ్చిపెట్టి దగదీర్తునులే : ప్రణతార్తి భంజనా :

మహాకవులు రెండువిధములు. ఒకడు ఋషి. రెండవవాడు ఋషికల్పడు. ఆ ఋషియైనవాని కవిత్వము శరన్నదివలె అతి స్వచ్ఛముగా ప్రసన్నముగా ప్రవహించును. ఈ ఋషికల్పుని కవిత్వము వార్డుకనది. సుడిగుండములతో తరంగములతో ఒడ్డు నొరసికొని ప్రవహించునది. ఆ ఋషి రచనము నీటికొలిది తామర. ఈ ఋషికల్పుని రచనము ఉత్తాలమైనది. తలయెత్తిచూచినగాని కన్పించనిది. ఆ ఋషికవిత్వము దిగినకొలిదిగాని లోతు తెలియనిది. ఎప్పటికప్పుడు పాఠకుని ఊహకుపైన బెత్తెపుండునది. అది యెంతదూరము పోయినను అంతే. దానియొక్క తుదిమొదల్లివియనికొలిచి చూపుటకు వీలుకాదు. దాని సౌందర్యమునందు మగ్నమై తన్మయతభజించి ఆనందింపవలసినదేకాని మనసువల్ల తెలిసికొని వాక్కుతో చెప్పటకు వీలైనది కాదు. ఈ ఋషికల్పుని రచనయన్న మనస్సు చాటినది కాదు. ఆ కవియొక్క యనుభావ సర్వస్వము అతని రచనకంటె ప్రధానమై వానియందలి యుత్తాలత్వమును ప్రస్ఫుటముగా వ్యక్తముచేయుచుండును. దాని తుదిమొదల్లివియనికచ్చితముగా కొలిచి నిర్ణయించుకొనవచ్చును.

ఈ ద్వివిధకవులకు నన్నయ తిక్కనలు ఉదాహరణములు. నన్నయ్యగారు ఋషి. తిక్కనగారు ఋషికల్పడు. అందుచేత నన్నయ్యగారి శిల్పము బాగుగా మరుగుపడి యుండునది. ఆయన మాటలను జాగ్రత్తగా నాలోచించినకొలిది వ్యక్తమగునది. తిక్కనగారి శిల్పము ప్రథమ దర్శనమందే కొట్టవచ్చినట్లు కన్పించునది. నన్నయ్యగారు ఎంత

తెలిసినవాని కంత యర్థమగును. తిక్కనగారు అర్థమైనవాని కగును, లేనివానికి లేదు.

ప్రధానముగా నన్నయ్యగారి శిల్పము కథాకలితమై యుండును. ఆయన కథను తేటమాటలతో చెప్పకొనిపోవుచుండును. కథకు విఘాతము కల్పించి పాత్రలయొక్క మనఃప్రవృత్తులను, పరిస్థితులయొక్క వర్ణనమును, కథాంశములయొక్క విస్తృతియు వివరించి చేయడు. ఈ యన్నియు ఉన్నవా యన్నచో నున్నవి. ఎచ్చట నున్నవి? ఆయనమాటల మరుగున క్రోశక్రోశ దూరముల వెనుక నున్నవి. ఆయన కథాగమనము వేగమైన దగుటచే నిలిచి యీ యన్నిటి నాలోచింపనీయదు. అందుచేతనే 'ప్రసన్న కథాకలితార్థయుక్తిలో నారసి మేలునా' వ్రాయుదునన్నాడు. వట్టికథ మాత్రము చెప్పికొని పోవుచున్నట్లు పైకికన్పించి అంతరాంతరమందు సూక్ష్మ సూక్ష్మ తరములైన బహ్వర్థములను సంయోజించుట బహుజన్మ తపః ఫలముతప్ప వేరుకాదు. బహుపరిణత మనస్కుడైన మహాశిల్పి నన్నయ్యగారు,

నన్నయ్యగారి ఈ పరిణత శిల్పమును ఆయన వ్రాసిన భారతభాగమందలి ప్రతికథయు పట్టి యిచ్చును. ఎట్లు పట్టియిచ్చునో బహుకథలను శ్రీవిశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు వ్యాఖ్యానించి చూపిరి. వారు ముట్టుకొన కథలలో ఉదంకోపాఖ్యాన మొక్కటి. కథ మొదలుపెట్టుచునే ఉదంకుని గురించి రెండు కంద పద్యములు వ్రాసినాడు నన్నయ్యగారు. ఇవి ఉదంకుని యొక్క అనుభావమును గురించి చెప్పనవి. ఆ యుదంకుడు

బ్రహ్మకుల్లుడు. తపస్వి. భయము లేనివాడు. అతడు గురుకుశ్రూపచేసి జ్ఞానము పొందినాడు. అణిమాదికాష్టసిద్ధులు పొందినాడు. ఈ రెండు పద్ధతుల నిచ్చట వ్రాయకున్నను కథ మొదలు పెట్టి చెప్పవచ్చును. అసలీ పద్ధతి మునిచ్చట వ్రాయుట యెందుకు? ఆయన కథ యెట్లునూ చెప్పుచుండెను కదా? ఆ కథయందీ చెప్పబడిన యుదంకుని గుణము తెట్లును వ్యక్తమగును కదా? మరి వాని నిచ్చట చెప్పటలో విశేష మేమున్నది? అను ప్రశ్నలను పుట్టించుకొని యాలోచింతము. కథ యదభిముఖముగ వ్రాయబడునో ఆ ప్రయోజనమునుబట్టి కథ చెప్పవలసిన పద్ధతి యుండవలెను. ఈ కథయందుదంకుని మహాగుణములు, ఆయనశీలము, అనుభవము వ్యక్తము సేయుట ప్రధానమైనచో ఆయన యా గుణముల నిచ్చట చెప్పట దోషమగును. ఏ యభిప్రాయమును వ్యక్తముసేయుటకు కథ చెప్పచుంటిమో ఆ యభిప్రాయము వాచ్యముగా చెప్పినపుడు కథ చెప్పట యనవసరము గదా! అందుచేత ప్రధాన విషయము దీపింపజేయవలయునే కాని వాచ్యము చేయరాదు. నన్నయ్యగారి ఉపంకోపాఖ్యానమునందు ఈ యుదంకుని అనుభావ విశేషము వ్యక్తముసేయుట ప్రధానము కాదు. ఈ యుదంకుని కథ సర్వ యాగమున కంగము. సంస్కృత భారతమునందు ఈ సందర్భమున మూడు కథ లున్నవి. తక్కిన రెంటికిని భారతకథతో సంబంధము లేదు. భారతకథతో ముడిపడియున్న దీ ఉదంకోపాఖ్యానమునై. అందుచేత తక్కిన రెంటిని వదలి తినుమన్నది. యొక్క కథనే రచించెను. దాని ఉదంకున కనుగుణముగా చేసెను. మొత్తము ఉదంకుని న్యుడుగా కనిపింపజేసెను. మితహితసత్యవాక్య! జనమేజయ! ఉదంకు డాతనికి అకారణము నా కపకారము జేసె డతనిని సర్వకార్య వాక్యములో పర్యవసించు కావలయునో కాట్టివాడు. ఇట్టివానికి తక్షకుముగా నేనుపోవు అందుచేత వాడు దండుడు.

తక్షకుడు చేసిన అపకారాతిశయము, వాని దౌష్ట్యము, సర్వయాగము యొక్క యవసరము ప్రధానమై, ఇంతమహానుభావతకలవాని కపకారము చేసిన తక్షకుని దుష్టత్వము ఆ సర్వకుల ప్రళయమున తెట్లు పాతుచైనదో దీపింపజేయుటయే ఈ కథ యొక్క శాశ్వర్యము. కాబట్టి యుదంకుని స్వరూప స్వభావములు చెప్పియే తీరవలయును. ఉదంకునకు తక్షకు డపకారము చేయనేలేదు; సర్వ యాగము లేనేలేదు. ఆ తక్షకు ఇట్టివాని కపకారము చేసెను? బ్రహ్మవంటివానికి. భయ మెరుగని మనస్సు కలవానికి. అఘపంక ఊళన మహాతపస్సలిలునికి. ఈ మూడు విశేషణములను వేయుటవలన తక్షకుడు ఎంత ప్రమాదమైన యపకారము తన కులమునకు చేయుచున్నాడో ద్యోతకమగుచున్నది. ఆ కథయందలి ప్రధానమైన మహావిషయమగు సర్వకుల ప్రళయమును తద్దేకు భూతుడైన ఉదంకుని వర్ణించుటవలన సూచించినాడు నన్నయ్యగారు. ఈ సర్వకుల ప్రళయము నకు తాను పాతువగుటవలన తనకు పాపము రాదాయను ప్రశ్న పుట్టించుకొని అంతటి పాపమును తపస్సుచేసి నివారించుకొనగలడని 'అఘపంక ఊళన మహా తపస్సలిలు'డని చెప్పినాడు. ఇది యుదంకుని యందలి యొక గుణము. తన కపకారము చేసిన వారి నాయన నైచడు. వారికి తిరిగి పదిరెట్లపకారము చేయును. దానివలన పాపము సంక్రమించిన తపస్సుచేత నివారించుకొనును. తనకు చేసిన యపకారమునకు సర్వకుల ప్రళయము చేయునట్టి స్వభావము కలవాడని సూచించుటకే 'అఘపంక ఊళన మహాతపస్సలిలు' డను క్రమమున సమాస రచన చేసినాడు. లేదు. తపస్సుచేసి తన పాపములన్నియు పోగొట్టుకొన్న పవిత్రుడని చెప్పటకైనచో తపస్సలిలుఊళి కాపు పంకు డనుక్రమమున సమాస నిర్మాణము చేయవలయును. 'అఘపంక ఊళన మహాతపస్సలిలు' డనుట వలన అది యతని స్వభావమును వ్యక్తము

సేయుచున్నది. అందుచేత ఈ రెండు పద్యముల నిచ్చట వ్రాయుట.

కథ ప్రారంభించుటలో 'అయ్యుదంకుండు' అనుటవలన వాని యప్రతిహతత్వమును సూచించుచున్నాడు. "అయ్యుదం కుండు గురుహిత కార్యధురంధరుడై గురుపత్నీ నియోగంబునన్ జౌమ్యుండను రాజు దేవి కుండ లంబులన్ ప్రతిగ్రహించి తేరంబూని వనంబులో నొక్కరుండ చనువా డెదుర నొక్క మహోత్సంబు నెక్కి చనుదెంచు వానినొక్క దివ్యపురుషుంగని వాని పన్నిన వృషభ గోమయ భక్షణంబుసేసి యమ్మహాత్ము ననుగ్రహంబు వడసి యతి త్వరిత గతిం జని పౌష్యమహారాజుం గాంచి దీవించి గృహీత సత్కాగుండై యిట్లనియె". గురుహిత కార్యధురంధరుడై గురుపత్నీ నియోగంబున పోవుటయేమి? 'ఒక్కరుండ' యననేల? 'పన్నిన' యనుట యెందులకు? ఈ మాటలను పర్యాలోచించి చూచినచో వానివెనుక బహుకథాంశములు వివృతములై ప్రధాన కథయందు సంయోజితము లగుచున్నవి. యదంకుడు గురువు గారి వద్దకు పోయి 'అయ్యా! మీకేమి కావలయునో చెప్పుడు. గురుదక్షిణగా తెచ్చి యిచ్చెదను' అని యడిగినాడు. ఆ గురువుగా రన్నాడు కదా! 'నాయనా నాకే కోరికయు లేదు. నాకు నీవు గురుదక్షిణ యిచ్చునదేమి? వల'దన్నాడు. ఉదంకుడు మీకు కోరిక యుండకపోవచ్చును. నేను గురు ఋణము తీర్చుకొనవలయును గదా, అందు చేత నెలవిం డన్నాడు. గురువుగారికి తన భార్య కోరిక గుర్తువచ్చినది. నా భార్య కిట్టి కోరిక యున్నది తీర్చుమని తాను నోటితో చెప్పనా యుదంకునకు? ఆమె కోరిక తీర్చవలయునన్నచో తాను సమర్థుడు కాడా? అందుచేత గురువుగారికి భార్య కోరిక తీర్చుటయందు నిష్ఠలేదు. ఆమె చాల కాలముగా అట్టి కోర్కెను సూచించుచు వచ్చినది. ఆయన యుపేక్షించుచు వచ్చినాడు. ఇప్పుడుకూడ ఉపేక్షాభావమే. ఆయన యుదాసీనుడు. ఏదో పిల్లి

వాడుగురుదక్షిణయిచ్చుట కుబలాటపడుచున్నాడు. పోనీ! నాకా కుండలములు తెచ్చి పెట్టును లెండు అని భార్య యన్నది. అది 'గురుపత్నీనియోగ' మన్నాడు నన్నయగారు. 'గురుహిత కార్యధురంధరుడై గురుపత్నీనియోగ' మనుటలో ఈ సర్వమును భాసించుచున్నది.

వనములో ఒక్కడే పోవుచున్నాడట. ఒకడే అనియేవకార్యమునకుప్రయోజనమేమి? ఆగురువు గారు ఈ యడవిలో నీవొక్కడవు పోలేవన్నాడు. ఉదంకుడు 'అనాతంకమతి.' భయములేదు. నేనొక్కడనేపోగల్గుదు, నన్నాడు. గురువుగారు సరేనన్నాడు. కాని ఇంద్రుని వాని వెనుక కావు బంపినాడు. మనపిల్లవాడున్నాడు. వాడు పొరుగుూరు బయలు దేరినాడు. నాయనా నీవొక్కడవు పోలేవు. మన పాలెగాడు వచ్చును వానిని తోడు పంపుదును, అంచాక నుండుమన్నచో వాడుండడు. యౌవన దర్పమున వాడు బయలుదేరి పోవును. తరువాత పాలెగాడు వచ్చును. 'పిల్లవాడొక్కడేపోయెను! వానికి తోడుగా నీవు పొమ్మని వానిని వెనుక బంపుదుము. ఈ 'యొక్కరుండ' అను యేవకార్యము ఆ యీ పరిస్థితిని వ్యంగ్యము చేయుచున్నది. గురువుగారికి ఉదంకుడన్నచో మిక్కిలి ప్రేమ. తన శిష్యుడు సమర్థుడగునోకాదో పరీక్షింప వలయును. ఆ యా ఘట్టముల యందు వానికాపద గలిగి వాడు నిర్వహించుకోలేనప్పుడు వానికి సాయ పడవలెను. ఇట్లు శిష్యుని పరీక్షించుట, సహాయ పడుట కుండలములు తెచ్చుట కుదంకుడు బయలు దేరినప్పటినుండి తిరిగి నింటికి వచ్చువరకున్న స్వట్టి చేసినాడు వైలముని. కుండలముల్ సహుకథలను తరువాత ఉదంకుని వైలుడు 'ఈ వ్యాఖ్యానించి ప్రోలికి బోయి గడుంబెద్ద దప్పు స్తో ఉదంకోపాశ్చాయత విమల తపోమహిమా! యిట్లుచునే ఉదంకుని లేల మనలితి చెప్పుమా!' యిట్లు చూపుచు వ్రాసినాడు ఇందు 'అశ్చాయత విమల' యిట్లు యొక్క అను యనుటలో ఆతేవమున్నది. ఆ యుదంకుడు

ఇక్కడనున్న పౌష్య పట్టణముపోయి ఇంతాల
స్యము చేసితివేమని. ఈ యాశ్చర్యమువలన
ఉదంకుడు పడ్డ పాట్లన్నియు గురువుగారెరింగి
నాడని మనకు తెలియుచున్నది. ఈ తెలియుట
తరువాత ఉదంకు డడిగిన దివ్యపురుషుని
యొక్కయు, నాగలోకముయొక్కయు వృత్తాం
తములను గురువుగారు వ్యాఖ్యానించి చెప్పటచేత
బలపడుచున్నది. ఆ వ్యాఖ్యానాంతరము గురువు
గారన్నాడుకదా 'ఆది నింద్రుగాంచి యమృతాశి
వగుట నీ కళిమతార్థసిద్ధి యయ్యెనయ్య' యని.
అందుచేత ఉదంకుడు చెప్పకపూర్వమే ఉదంకుని
పడ్డపాట్లు, కుండలములుతెచ్చిన వైఖరి యంతయు
గురువుగారికి తెలియేయున్నది. ఎట్లు తెలిసినది?
ఆయన యజ్ఞ, ఇంద్రుడు, వర్జన్యుడు, అగ్ని
ఆయనకు సఖులు. వారి నాయన ఉదంకుని పరీ
క్షించుటయందును, రక్షించుటయందును నియో
గించినాడు. ఆ పరీక్షణముగాని, రక్షణముగాని
ఉదంకునికి తెలియునట్లు చేయరాదు. చేసినచో
ఆ కుండలములు తానే తెచ్చిన సంహాసమును
వాడనుభవించలేడు. అందుచేత ఆ పురుషుడు
దివ్యుడు. ఆ యైరావతము ఉత్తము ఆ అగ్ని
తురంగము. ఇట్లు పూర్వాపరములను పర్యాలో
చించుటవలన ఆ యీ పరిస్థితియంతయు వ్యక్తమై
కథయందు సంయోజితమగుచున్నది. ఇంత గుర్వ
మగ్రహము కలవాడగుటచేతనే 'జ్ఞానము వడసెను
గురుదయ నణిమాదికాష్టగుణముల తోడన్.'

మరి 'పన్నిన' యన్నమాట యున్నది. ఇంత
సాహసమైన యుదంకుడు వృషభగోమయము
తినుమన్న తినునా? తినునట్లు పన్నినాడట.
ఉదంకున కా పురుషుడు కనిపించినాడు సామా
న్యుడుగా కన్పించలేదు. దివ్యుడుగా కన్పించినాడు.
ఉదంకు డాతనికి నమస్కరించినాడు ఆ దివ్యపురుషు
డతనిని సర్వకార్యసిద్ధిరస్తని దీవించినాడు. నీకేమి
కావలయునో కోరుకొమ్మన్నాడు. అప్రతిహత
ముగా నేనుపోవు కార్యము సిద్ధించవలె నన్నా

డుదంకుడు. దివ్యపురుషుడు 'ఐనచో' ఈ వృషభ
గోమయ భక్షణము సేయుము' అన్నాడు.
ఉదంకుడు సంకోచించినాడు. తినుటయా? తినక
పోవుటయా? తన యెదుటనున్న పురుషుడు
దివ్యుడే, సందేహములేదు. తన యంతరాత్మ
దివ్యుడని చెప్పుచున్నది. మరి ఆతడాజ్ఞాపించినట్లు
చేయకపోయినచో తన కార్యము విఘటితమగు
నేమో! ప్రథమముననే పూజ్య పూజావ్యతిక్రమ
మేల చేయవలయును? ఈ గోమయము భక్షిం
చుటవలన తనకేదైన పాపము వచ్చినచో తన
తపస్సు చేత పరిహరించుకొనవచ్చును. అందు
చేత కార్యమశియై వృషభగోమయ భక్షణము
చేసినాడు. ఉదంకుని యొక్క కార్యదీక్ష
యెట్టిదో పరీక్షించుట యొకటి, ఆతనికి తెలియ
కుండ యమృతము తినిపించుట యొకటి. ఇది
వెనుకనుండి గురువుగారు చేయుచున్న పని. ఈ
యంతయు 'పన్నిన' యనుటలో వ్యక్తమగు
చున్నది.

ఉదంకుడు పౌష్యుని యొద్దకు పోయి కుండ
లములు కోరినాడు. గుర్వర్థమై వచ్చితి నన్నాడు.
అతడడుగగనే పౌష్యు డియ్యవలయునా? అత డీ
కుండలములు తీసికొనుట కర్హుడో? కాదో? అందు
చేత తా నతనిని పరీక్షింపవలయును. తా నాతనిని
పరీక్షించుచున్నట్లత డెరింగినచో శపించవచ్చును.
మరి యదిగాక అతనిని చూడగనే పౌష్యుడు
'గుర్వర్థమువచ్చిన మహాత్ముడు ఇతనికిగాంచితి
కృతార్థుడనైతి' నని మనంబున సంతసిల్లినాడు.
మనంబున సంతసిల్లినేల? అతడు నిజముగా
మహాత్ముడైనప్పుడే ఆ కుండలము లతడు పుచ్చు
కొనగలడు. ఈతని మాహాత్మ్యము పరీక్షించి
మహాత్ముడైనచో నే నా కుండలము లిచ్చుటవలన
కృతార్థుడనగుదును అని మనస్సులో ననుకొన్నా
డన్నమాట. ఆయన మాహాత్మ్యమునందు తనకు
సందేహము లేనిచో పౌష్యుడు పైకే సంహాసించి
యుండును. తానే కుండలములు తీసికొనివచ్చి

ఇచ్చియుండును. అందుచేతనన్నాడుకదా 'అయ్యా, మదీయ ధర్మపత్ని యక్కుండలంబులు తొడుగ నవసరంబై యున్నయది. మద్వచనంబున వాని నిప్పించుకొ' మ్మన్నాడు. ఇప్పించుకొమ్మనుటలో నున్నది సొగసు. ఇప్పించుకొనుట యనగా ఆమె యిచ్చునట్లు చేసికొనుట. ఆమె యిచ్చుటకుదంకుని యందర్హత్యమున్నప్పుడే యది పొసగును. ఉదంకుడు అంతఃపురములోనికి పోయి తిరిగివచ్చి ఆమె కన్పించలేదని చెప్పినాడు. మరియుప్పుడు ఉదంకుడు అపవిత్రుడని తేలినది. కాని యిప్పటికిని నీ వపవిత్రుడవని రాజనోటితో ననలేడు. నోటితోననకుండ నన్నాడు. ఆ యపవిత్రత శాశ్వతమో తాత్కాలికమో ఎట్లు తెలియును? అందుచేత ఏమయ్యా! నీవుచూడగా త్రిభువనపావమని వలె కన్పించుచున్నావు. నిన్నుకుచివని యెట్లందును? ఆమె యశుచులకు కన్పించదన్నాడు. ఇందుచేత పౌష్యుడుదంకుని యొక్క దానార్హతను పరీక్షించుటకే ఇట్లు చేసినాడని తెల్లమగుచున్నది. తరువాత యుదంకుడు వృషభగోమయ భక్షణంబున వైన యశుచి శాపమును పరిహరించుకొని పౌష్యుడేవి నుండి కుండలములు పుచ్చుకొన్నాడు. ఆమె ఉదంకునకు తక్షకుని గురించి చెప్పినది. వాడా కుండలము లివేషించుచునుండు, వాడభేధ్యుడు, మాయాదక్షుడు, జాగ్రత్త, యని. అనిన యుదంకు డట్ల చేయుదు నన్నాడు. 'అట్లచేయుదు' ననుటలో ఉదంకుని యొక్క అజాగ్రత్త యంతయు లెక్కలేనితనమంతయు వ్యంజితమగుచున్నది. పౌష్యుడుదంకుని భోజనముచేసి పొమ్మన్నాడు. అన్నము కేశదుష్టంబైనది. ఉదంకుడతిగి 'ఇట్లపరీక్షితంబైన అశుద్ధాన్నంబు పెట్టినవాడ వంధుండవగుమని శాపంబిచ్చెను.' అంధుడవగుమని శాపమిచ్చుటే? అపరీక్షితమైన అన్నముపెట్టుట వలన. అపరీక్షితంబైన యనుమాటలో శాపమునకు కారణము సంగ్రహీతమైనది. ఆ యన్నమునం దాదోషమున్నదని చూడనితప్పుకన్నది. అందుచేత

అంధుడవగుమని శాపము. అశుద్ధాన్నము పెట్టుటలో కన్నంధముగా ప్రవర్తించినది కావున ఆ యంతః శాపమును పురస్కరించుకొని వ్యక్తమైనది. అపరీక్షితమైన మాటలో ఈ యర్థము నంతయు సంగ్రహించినాడు నన్నయ్యగారు. మరి పౌష్యుడు 'అల్పదోషంబున నాకు శాపంబిచ్చిన వాడవు నీవనవత్కుండ'వగుమని ప్రతిశాపంబిచ్చెను. వై అపరీక్షితమను మాట యెట్టిదో ఇచ్చట అల్పదోషంబనుచూట యట్టిది. పిల్లలుకలవాడు చిన్నతప్పును లక్ష్యపెట్టుడుకదా? ఉదంకుడు తాననవత్కుడు కాలేడు. శాపము క్రమ్మరింపుమని పౌష్యు నడిగినాడు. పౌష్యుడు తాను ఊత్రియుడు కావున శాపమును క్రమ్మరింపలే నన్నాడు. అతనిచే ప్రార్థితుడై ఉదంకు డతని శాపమును క్రమ్మరించి తిరిగి పోవుచు 'గురుపత్నికి కుండలంబు లీగంటిననిమనంబున సంతోషించి చనువాడు' ఒక చెరువువద్ద తన చేతనున్న కుండలంబులుపెట్టి ఆవమించుచుండగా తక్షకుడు వచ్చి ఆకుండలము లెత్తుకొని పోయెను.

పౌష్యుడేవి తక్షకునిగురించి ఉదంకుని పాచ్చరించి యున్నదిగదా! ఉదంకు డాకుండలము లిచ్చట పెట్టనేల? దానికి 'గురుపత్నికి కుండలంబులీగంటినని మనంబున సంతోషించువాడు' అనుటలో చమత్కారమైన సమాధానము నిమిద్దినాడు నన్నయ్యగారు. కుండలములచేతగొని ఉదంకుడు వచ్చుచున్నాడు. ఆ కుండలములు తీసికొనిపోయి తన గురుపత్నికిచ్చినట్లే సంతోషించినాడు. 'ఈగంటి' ననగా ఇచ్చట తనకు కలిగినది. తనజన్మ చరితార్థమైనదన్నమాట. ఆ సంతోష పారవశ్యము నందు తక్షకుని మాట మరచిపోయినాడని వ్యంగ్యము. తక్షకుడు వెనుకనే యున్నాడు. వాడు నగ్నవేషధరుడై ఆకుండలములనుగొని పారి పోయినాడు ఉదంకుడు వానిని వెనుదలి పట్టుకొన్నాడు. వాడు దిగంబర వేషము వదలి నిజరూపముతో నాగలోకమునకు పోయినాడు. ఉదంకుడు కూడ నాగలోకమునకు పోయినాడు.

అక్కడ నాగవంశులనందరిని స్తుతించినాడు. నన్నయ్యగారి ఈ నాగస్తుతి పద్యములు ఆంధ్ర సాహిత్యము నందు మిక్కిలి ప్రసిద్ధము లైనవి. ఈపద్యముల యందున్న నన్నయ్యగారి పద్యరచనా శిల్పము, భాషాప్రభుత్వము జగన్నాథముగా నున్నవి. ఇచ్చట వ్యాఖ్యాతమగు నంశము వానికంటె వేరు. ఈ పద్యములందలి నన్నయగారి అనంతమైన లోకజ్ఞత వ్యాఖ్యానింపబడు చున్నది. ఉదాహరణకు వరుసగా శేషుని, వాసుకిని, విరావ తాదులను, తక్షకుని స్తుతించెను. ఈ స్తుతి పైకిస్తుతి. లోపల నింద. ఇట్టి నిందాగర్భమగు స్తుతి నాన్యతో దర్శనీయము. మొదటి పద్యము నందు 'దుష్కృతాంతకుడు' అన్నమాట, రెండవ పద్యమునందు 'అమరారుల శాధలు వొందకుండగా' 'భూషణం బయిన' అనురెండు మాటలు, మూడవ పద్యము నందు మొదటి మూడు చరణములు, నాల్గవపద్యము పద్యమంతయు క్రమముగా అధికనిందావ్యంజకములు. ఇచ్చటి పరిస్థితి యిట్టిది. ఒక యింటిలో పదిమంది యన్నదమ్ములున్నారు. పెద్దవా డూరికి పెత్తనదారు. రెండవవా డిల్లు దిద్దుకొనిపోవును. తక్కిన యెనమండుగురున్నారు. వారికేమియు పనిలేదు. వట్టి అగ్రహారపు బడితలు. అందులో నొకడు మన పిల్లవానిని కొట్టుటయో వానిచేతిలో తినుబండారము లాగికొని పోవుటయో చేసినాడు. ఆ యేడ్చుచున్న మన పిల్లవానిని వెంటబెట్టుకొని మనము పెద్దవాని దగ్గరకు పోయి ఏ మందుము ? ఏమయ్యా ! ఈ గ్రామ మంతయు నీవు మోయు చుంటివి. ఎవరైన ఏరైన తప్పు చేసినచో చెప్పగల వాడవు. మరి నీతమ్ముడేమి చేసెనో చూచితివా యందుము. అంతకంటె నెక్కువ యనము. దీనిలో వ్యంగ్యమేమి ? నీ పెత్తనము పేలాలు వేగినట్లున్నదిలే యని. నన్నయ్యగారి మొదటి పద్యము నందలి దుష్కృతాంతక శబ్ద మట్టిది. నీతమ్ము డి దుష్కృతము చేసినాడు. దానిని నీ వంతము చేయవలయును, లేనినాడు నీ ప్రతిష్ఠ యేమగునో

చూచికొమ్ము అని బెదరింపు. ఇల్లుదిద్దికొనిపోవు రెండవ వా డున్నాడు. అతనితో నేమందుము ? ఆ యింటికి సంబంధించిన తత్పూర్వపు సంఘటన మేదియో ప్రస్తావించి ఫలానా వాడు మీవారి కపకారము చేసినప్పుడు నీవు వారిని రక్షించు కొనుట కెన్ని పాట్లు పడితివో గుర్తులేదా ? మరి మీ పిల్లలితరుల కపకారము చేయుచున్నప్పు డూరకుండు వేమి ? అందుము. ఈ యనుట లోకములో వ్యంగ్యముగా ననవచ్చును. వాచ్యముగా ననవచ్చును. కవిత్వమునందు మాత్రము వ్యంగ్యము గానే యనవలయును. అందుచేత 'అరిది తపో విభూతి నమరారుల శాధలు వొందకుండగా నురగుల నెల్ల కాచిన మహోరగ నాయకు' డన్నాడు. మీ వారిని శాధల నుండి కాపాడుకొంటివి. మీవారు కూడ శాధలు చేయకుండ చూచు శాధ్యత నీయం దున్నది అని వ్యంగ్యము. మరి నీ వెట్టివాడవు ? 'అది నందనేశ్వరునకు భూషణమ'వు. ఆ అది నందనేశ్వరు డెట్టివాడు ? 'ఆ నమత్పురాసుర మకు ట్రాగ రత్న రుచి శోభిత పాదుడు'. దేవరాక్షసుల శిరో భూషణము లాయనకు పాద భూషణము లైనను కావు. అట్టివానికి నీవు భూషణమవు. మీ తమ్ముడు భూషణ మవహరించుటయేమి ? నీ కెంత యప్రతిష్ఠయో చూడుమని వ్యంగ్యము. ఇట్లు శాధ్యులైన యిద్దరన్నదమ్ముల యొద్ద వారి ప్రయోజకత్వమును పరామర్శించి వారి యింటి యం దెంత వ్యర్థుడు పుట్టెనో పరమ వ్యంగ్యముగా చెప్పినాడు నన్నయగారు. తరువాత పిల్లవానిని తీసికొని యింటికి వచ్చుచున్నాము. శ్రోవలో పీఠి మలుపు తిరిగినచోట అగ్రహారపు బడితలందరు కూర్చుని యున్నారు. కాని పిల్లవానిని కొట్టిన వా డచ్చట లేడు. ప్రసక్తానుప్రసక్తముగా వారితోకూడ చెప్పుదుము. నాయనా ! మీరు చాల పరాక్రమవంతులు. బలశాలురు. మీకు కోపము వచ్చినచో ఫాలాకు డెదురలేడు. మీ

రంతా మహానుభావులురా! మేమేదో బక్క వారము. మా పిల్లవానికోలి మీవాని కెందుకురా అందుము. ఇచ్చట విపరీత లక్షణ. అనగా అన్న మాటలకు వ్యతిరేకార్థము భాసించుట. మొదటి మాట చరణము లిట్టి విపరీత లక్షణ 'దేవ మనుష్య లోకముల త్రిమ్మరు చున్' — మీ కేమియు పనిలేదు. మీరు తిరుగని చోటులేదు. అని యర్థము. 'విపుల ప్రతాప సంభావిత శక్తి శౌర్యులు' ప్రతాపమనగా ఇతరులను నొప్పించుట యని యర్థము. అది విపులమైనది. తాగుగా మీరు ఇతరులకు చేయు నపకారము వలన మీ శక్తి శౌర్యములు తెలిసికొనవలయునుగాని ఉపకారము చేయుటవలనగాదు. 'అపార విషోత్కట కోప విస్ఫురత్నావక తాపితాఖల విపక్షులునైన మహానుభావులు'. ఇచ్చట 'అపార...విపక్షులు', 'మహానుభావులు' రెండును సంస్కృత సమాసములే, మధ్య ఐన అని రెంటిని అతికినాడు. ఈ ఐన లేకుండ ఈ మహానుభావశబ్దమును విపక్షశబ్దముతో కలిపి ఏకసమాసము చేయవచ్చునుగాదా! "...తాపితాఖల విపక్షాస్తేచ మహానుభావాశ్చ తాపితాఖల విపక్ష మహానుభావాః" అని ద్వంద్వము చేయవచ్చును. ఇట్లు ద్వంద్వము చేయక ఈ రెండు సంస్కృత సమాసములను వ్యస్తముచేసి మధ్య 'ఐన' అను అవ్యయముతో అతుకుటలో నున్నది విశేషమంత యును. ఎందుచేతననగా మహానుభావ శబ్దమునకు సంస్కృతమునం దింత యాతేష వ్యంజకతలేదు. తెనుగునందు మాత్రము 'నీ వెక్కడలేరా! మహానుభావుడవు' అన్న ప్రయోగములందు మాత్రమే మహానుభావశబ్దమునకు ఆతేష వ్యంజకతయున్నది. తాదృశ వ్యంజకత్వము దాని యందు సంగ్రహించుటకు వ్యస్తముగా వాడినాడు నన్నయ్యగారు. 'ఐన' అను అవ్యయము యీ మహానుభావశబ్దమునం దున్న వ్యంజకతను తీర్ణ తరము చేయుచున్నది. మరియును ఐన అను అవ్యయములో పూర్వసమాసమంతయు అంగ

భూతమై పర్యవసించుచున్నది. వారి కోపము మందుచున్న అగ్ని. దానికితోడు వారి విషము. అట్టి కోపాగ్నిచేత శత్రువులందరు దహింపబడు చున్నారు. మరి మీ రటువంటి మహానుభావులు. అనగా అంత దుర్మార్గులు. మీరు నాకు ప్రసన్నులు కాక కోపగించినచో నేనాగగలనాఅని వ్యంగ్యము. ఈ సర్వమును ఐన యను అతుకుముక్కలో పెట్టి నాడు. నాల్గవపద్య మంతయు బల్లెములతో క్రుమ్ముట.

'గోత్రమహామహీధర నికుంజములన్

వివినంబులన్ కురు

క్షేత్రమునన్ బ్రకామగతి

భేలననొప్పి సహాశ్వసేనుడై

ధాత్రి పరిభ్రమించు బలదర్ప

పరాక్రమ దక్షు డీక్షణ

శ్రోత విభుండు తక్షకుడు

కూరుడు మాకు బ్రసన్నుడయ్యెడున్.'

తక్షకుడు కులపర్వతము లందలి పొదలలో, అరణ్యములలో, కురుక్షేత్రములోతిరుగుచుండును. ఆ కురుక్షేత్రము పెద్దయద్ధభూమి. శృశానముగా మారినది. దొంగ లెచ్చట నుండు? కొండలలో. అడవులలో, శృశానములలో. 'ప్రకామగతి భేలననొప్పి'— వేషములు వేసికొని తిరుగుదు రని. ఇదియు దొంగలక్షణమే 'సహాశ్వ సేనుడై'— నీకు తోడు నీ కొడుకును గూడ తయారు చేయుచుంటివి. 'ధాత్రి...దక్షుడు'— ఉన్నచోట ఉండవు నీ బలము నీ పరాక్రమము నీ దక్షత అడుగనా? 'కూరుడు'— నీ శౌర్య మేమని చెప్పుదును, పట్టుకొనగా పారిపోయివచ్చితి వని. 'ఈక్షణశ్రోత విభుండు'— ఆమె నాకు కుండలము లిచ్చుచుండగా, నిన్ను గురించి పొచ్చ రించుచుండగా నీ వెప్పుడు చూచితివిరా? యని. ఈ సర్వార్థమును ప్రసన్నమయ్యెడున్ అని ప్రతి పద్యము నందున్న క్రియావాచకముచేత వ్యంగ్య మగుచున్నది. ప్రసన్నుడగుటయెందుకు? మనయం

దేదో వాని కాగ్రహము వచ్చినది. ఆ యాగ్రహమునకు మనము కారణముకాదు. ఆ వెనుకటి పరిస్థితి యంతయు సువిచారితమై ఈ మాటచేత ఆ యా యర్థములు భాసించును. పరిస్థితిని బట్టి మాటల కర్థము మారుచుండును.

ఉదంకుని స్తుతికి వారెవరును ప్రసన్నులు కాలేదు. ఉదంకుని కేమియుతోచలేదు. ఎట్లా యని విచారించుచు వీధులందు దిరుగుచున్నాడు. అచ్చట 'నీతానీతతంతుసంతాన పటవయనము', 'ద్వాదశార చక్ర పరివర్తనము' ముచినాడు. అతిప్రమాణ తురగారూఢుడైన దివ్యపురుషుని చూచి ఆయనను స్తుతించినాడు. ఆ స్తుతి నాగపతులను చేసిన స్తుతి వంటిది కాదు. నాగపతులను చేసిన స్తుతియంతయు నిందయని సూచించుటకై స్తుతికి ముందు 'నిట్లని స్తుతియించె' అనియు, తరువాత 'అనియిట్లునాగ కులంబునెల్ల స్తుతియించి' యనియు వ్రాసినాడు నన్నయ్యగారు. మరి దివ్యపురుషుని 'అతిభక్తి యుక్తుడై' స్తుతియించినాడట. ఉద్దిష్టార్థమును సూచించుటకై అచ్చట నట్లును ఇచ్చట నిట్లును వ్రాయుట.

పర్జన్యడు, అగ్ని దివ్యపురుష తురంగములై కన్పించుట వెనుకనుండి గురువుగారుచేసిన పనియే. అశ్వకర్ణరంధ్రధ్యానము సేయుమనుట వృషభ గోమయ భక్షణము సేయుమనుటవంటిదే. మరి 'పన్నిన' అని ఎందుకు వ్రాయలేదీచ్చట? ఇచ్చట నుదంకుడు ఆయనను స్తుతించుట, ఆయన కోరిక కోరుకొమ్మనుట, ఈ నాగకులమెల్ల నాకు వశము కావలయునని యుదంకుడు కోరుట వ్రాసియే తీరవలయును. ఆ పర్జన్యడు ఇతనిచేత కోరించ లేదు. ఆ పరిస్థితియే ఉదంకు నట్లు చేసినది. కావున ఉదంకునకు పన్ననక్కరలేదు. ఈ పరీక్ష ఉదంకు నకు సహజముగా ప్రాప్తించినది. తరువాత అశ్వ కర్ణమునుండి అగ్నులు బయలుదేరుట, తక్షకుడు భయపడి కుండలము లిర్పించుట జరిగినవి.

తరువాత దివ్యపురుషు డిచ్చిన తురంగమునెక్కి ఉదంకు డిల్లుచేరుకొన్నాడు. గురువత్నికి కుండలము లిచ్చినాడు. గురువుగా రతనిని పరిహసించి ప్రశ్నింపించుకొని సమాధానమును చెప్పినాడు. 'అది నిండుగాంచి అమృతాళి వగుట నీ కళిమతార్థ సిద్ధియయ్యెనయ్య' అన్నాడు. దీనిలో తానుచేసిన సహాయము సూచించుట యున్నది, ఉదంకుడు దేవతా ప్రసాదము నందినట్టి భాగ్యవంతుడని చెప్పట యున్నది. 'కర మిష్టము చేసేతి మా కరి సూదన దీన నీకు నగు సత్ఫలముల్, గురుకార్య నిరతులగు సత్పురుషుల కగుటరుచె యధిక పుణ్య ఫలంబుల్?' అన్నాడు. కరమిష్టము సేయుట యేమి? తానుదాసీనుడు గదా? తనకిష్టము సేయుట యనగా? దీనికి మొట్టమొదట 'గురు హిత కార్య ధురంధరుడై' అని ప్రారంభము నందు చెప్పి దానిని గురువుగారి నోటనే 'కర మిష్టము చేసేతి' వని ఉపసంహారము చేసినాడు. తానుదాసీనుడైనను గురువుగారికి ప్రీతికల్గించుటకై ఉదంకుడు బయలుదేరినాడు గదా! ఆ ప్రయత్నమునం దెన్నియో కష్టములు పడినాడు. గురువుగారు సంతసించిన దతని శ్రద్ధకు. 'నీవలన పరమ సంప్రీత హృదయుండనైతి' నన్నాడు. మరి 'అరిసూదన' అనికూడ సంబోధించినాడు. తక్షకుడు స్తుతికి లొంగలేదు. వానిని నెత్తినమొట్టి కుండలములు పుచ్చికొంటివని, మరియు రాబోవు సర్పయాగమున కుదంకుని ప్రేరేపించుటయొకటి ఈ సంబోధనమందున్నది.

'ఉదంకు డనేక కాలము తపస్సుచేసి తక్షకుడు చేసిన యపకారంబునకుం బ్రతీకారంబు చేయ జింతించి యొక్కనాడు జనమేజయుపాలికిం బోయి యిట్లనియె'. తక్షకుడుచేసినయపకారమునకు ఇంత కాల మేల యుదంకు డూరుకొనవలయును? జనమేజయుపాలి కెందుకు పోవలయుననగా ఇంత కాలము వరకును తక్షకుని పాధించుట కనువైన యుపాయ ముదంకునకు దొరుకలేదు. చాలకాలము గడ.

చిన తరువాత తమకుడు పరీక్షితును చంపుట జరిగినది. ఉదంతునకు తమకుని శిక్షించుట కిది మంచి యదను. అందుచేత జనమేజయునివద్దకు వెళ్ళినాడు. తానే వానికి ప్రత్యక్షకారము చేయరాదాయన్నచో దీనికి రెండుసమాధానములున్నవి. ఒకటి లోకమునందెంత శత్రుత్వమున్నను ఏదియో నెపము దొరికినగాని వానిని సాధింప బ్రయత్నింపము. ఆ నెపముకొఱకై యుదంకు దీంత కాలము వేచియుండెను. రెండవది తనంతట తాను దండించుట బ్రాహ్మణ ధర్మముకాదు. అపరాధిని దండించుట రాజధర్మము. తనకుచేసిన యపరాధ మన్ననో అది మరణదండనము చేయదగినదికాదు. చామ మరణదండనము చేయదగినంత అపరాధము చేసినప్పుడు తనకుచేసిన అపకారముకూడ దానికి తోడై వాని నధికశిక్షాపాత్రుని చేయవచ్చును. అందుచేత జనమేజయుని పాలికి ఉదంకుడేగినాడు.

తరువాత నాలుగు పద్యములలో ఉదంకుడు జనమేజయునకు సర్పయాగ బుద్ధి పుట్టించినాడు. ఉదంకుడు జనమేజయునితో నీ మాట్లాడు వైఖరి మిక్కిలి యపూర్వమైనది. బహువిషయ పరిజ్ఞానము, అనంతమైన లోకజ్ఞత, వచోదక్షత, సూక్ష్మసూక్ష్మతర మనఃపరివర్తనా పరిశీలన మున్నగాని ఇట్లు వ్రాయుట సంభవముకాదు. ఉదంకు డొక్కొక్క మాటయనును. అది జనమేజయునిమనస్సు నందెట్టి ప్రభావము కలిగించెనో పరిశీలించును. దానిపైనవచ్చు ప్రశ్నలను పరామర్శించి సమాధానము చెప్పును. ఆ జనమేజయుడు రాజగదా! ఆయన ఎదుటివాడు చెప్పనది ఊరక ఊకొట్టి వినునంతే. వ్యతిరేకముగా వాదించుట రాజమర్యాదకాదు. ఈసంగతి ఎరింగిన వాడుదంకుడు. అందుచేత తనమాటలపై జనమేజయునకు కలిగెడు శంకలను పరామర్శించుచు జనమేజయునకు సర్పయాగమనందు నిశ్చయము పుట్టునట్లు మాట్లాడినాడుదంకుడు. 'మితహిత సత్యవాక్య! జనమేజయ! భూజనవంద్య!' అని సంబుద్ధి. నీవు

మితముగా మాట్లాడెదవు. అనగా ఇప్పుడు నేను చెప్పిన పనిని చేయుదునని చెప్పుదువు అన్నమాట! ఊరకచెప్పుటకాదు. 'సత్యవాక్య' చేయుదువు కూడ. 'భూజనవంద్య!' సర్వజనులును నీధర్మ పాలనమును మెచ్చుకొనుచున్నారని స్తుతి. నేను గురుదేవకార్యములు చేయుచుండగా ఈ తమకుడు 'అకారణమ నా కపకారము' నేసెను. అకారణముగా అవకారమెందుకు చేసెనని ప్రశ్న. అతికుటిల స్వభావుడని సమాధానము. 'పరాత్మ విశేష వివేక భూమ్యుడై!' నేను తపోదాన యజన శీలుడను. నా తన యంతరము గమనించడు అన్నాడు. జనమేజయుడు మాటాడలేదు. జనమేజయునకు రావలసినంత కోపము రాలేదు. మరల ఉదంకు డనుచున్నాడు. నా కపకారము చేయుటయే కాదు. నీ తండ్రి పరీక్షితును చంపినాడు. ఆయన యెట్టివాడు? నిరంతర దానయజనశీలుడు, కులదీపకుడు, ప్రజారంజకుడు, అర్జునునితోసమానుడు, అతిదాంతుడు మరివాడో 'భుజగజాల్ముడు' వట్టి చెడుపురుగు అన్నమాట. పోనీ ఆచంపుట ఏమైన గౌరవముగా చంపినాడా? 'అసహ్య విరోగ్ర ధూమకేతన హతిజేసి' 'కృతాంత నికేతనాతిథి' చేసినాడు. విచార్మివల్ల చంపినాడు. విషదగ్ధుడగుటచేత నీతండ్రి కృతాంత నికేతనాతిథి యైనాడు. అనగా నరకమునకు పోయినాడు. జనమేజయుని ముఖమున కోపము కన్పించినది. ఈ తమకుడు ఈ బ్రాహ్మణుని కపకారము చేసినాడు. మాతండ్రిని చంపినాడు. వీనివల్ల మాతండ్రి నరకమునకు పోయెను. నిజమే. వీడు చెడు పురుగే. కాని ఆచంపుట వాడు తనంత చంపినాడా? ఎవడో యొక బ్రాహ్మణుని శాపమునకు వకుడై చంపినాడుగదా! ఈ భావము జనమేజయుని ముఖమునందు చదివినాడుదంకుడు. మరల ఉదంకు డనుచున్నాడు. అవునయ్యా! ఎవడో యొక బ్రాహ్మణుడు సంబోధించినంత మాత్రముచేత తాను కాదనకూడదా? ఇక్కడ

'కాదనక' అన్నదానికి అర్థమేమనగా ఆ బ్రాహ్మణ ప్రేరేపణమును తిరస్కరింపక, ఈ పని చేయకూడదని మనసులో విచారింపక అని యర్థము. ఆ బ్రాహ్మణుల పిల్లవాడేదో కోపముతో తిట్టినచో తాను పోయి కరువవలెనా? తనకు యుక్తాయుక్త విచారమక్కరలేదా యని. మరి వాడు ఒక్క బ్రాహ్మణుని పిలుపుచేత ఇంత యపకారమును చేసినాడు. గూఢముగా చేసినాడు అని 'యిట్టి పాటి యపకారము' అన్నాడు. వాడు భుజగజాల్పాడు. నీవో 'నృపపుంగవుడవు'. అనేక బ్రాహ్మణుల ముఖమున సర్పములను భస్మము సేయుము. వాడు విషాగ్నిచేత చంపినాడు. నీవు సర్పయాగము చేసి యాగాగ్నియం దా సర్పములను భస్మముచేయుము. వాడు చంపిన పాప మా బ్రాహ్మణునిదైనచో ఈ సర్పములను భస్మము చేసిన పాపము కూడ బ్రాహ్మణులకే పోవును. నీకేమి? అందుచేత సర్పయాగము చేయుము. అన్నాడు. జనమేజయునకు తక్షకుని శిక్షింపవలయునని నిశ్చయము కలిగినది. వాడు బ్రాహ్మణుని పిలుపు నెవము వెట్టి యపకరించెను. మనము బ్రాహ్మణుల పిలుపునెవము వెట్టి శిక్షింపవచ్చును. కాని...అని మరల జనమేజయుని ముఖమున శంక ముడిపడ్డది. ఏమయ్యా! ఈ యదంకుడు తక్షకుని శిక్షించుమన్నచో బాగుండును వాడపరాధి యన్నది నిజమే. వాని మూలముగా సర్పకుల ప్రళయము సేయు మను సేమి? ఇదియేమి న్యాయము? అని. ఉదంకు డీ శంకను చదివి వెంటనే యన్నాడుకదా!

'ప్రల్లదుడైన యొక్క కులపాంసను చేసినదాన దక్కులంబెల్లను దూషితంబగుట యేమి యపూర్వము? గావునన్ మహివల్లభ! తక్షకాధము నెవంబున సర్పములెల్ల నగ్నిలో ద్రెళ్ళగ సర్పయాగ మతిథీయత! సేయుము విప్రసన్నిధిన్.' అన్నాడు. 'ప్రల్లదుడైన...యపూర్వము?' ఎవడో ఒక కులవాప యున్నాడు. వాడేదో మహాపరా

ధము చేసినాడు. వాని యపరాధమున వాని కుల మంతయు నాశనమగుట యేమి క్రొత్తయా? క్రొత్తయా యనగా ఇది పూర్వము జరిగినదే. అలోచించుకొమ్మన్నమాట. అలోచించుకొన్నాడు జనమేజయుడు. ఆ ప్రల్లదుడైన కులపాంసను డెవడు? వాడేమి చేసినాడు? తెలిసినది. ఆ ప్రల్లదుడు ఆ కులపాంసనుడు దుర్యోధనుడు. వాడు ద్రౌపది నవమానించినాడు. ఆ యవమానమునకు వాని వంశము నాశనమైనది. ఆ నాశనముచేసిన డెవరు? తన ముత్తాత. ధర్మరాజు. అవునయ్యా! నీ ముత్తాత ధర్మరాజంతటివాడు తనభార్య నవమానింపగా ఆ దుర్యోధనుని కారణముగా వాని వంశమును నాశనముచేయలేదా? అన్నభావము 'ఏమి యపూర్వ' మనుటలో ప్రత్యాయిత మగుచున్నది. ఈ ప్రత్యాయితమైన భారతకథావృత్తాంతము తరువాతిపద్యమునందు కారణమగుచున్నది. 'కావునన్' అనగాఒక్కదుర్యోధనుడుచేసిన ద్రౌపద్యవమానము వలన ధర్మరాజు వాని వంశమును నాశనము చేసినాడుకాబట్టి మహివల్లభ! నీవు రాజపు, నీవుకూడ నీ కులధర్మము ననుసరించవలయునుమూ! అందు చేత సర్పయాగము చేయుమన్నాడు. ఈ యర్థమును జనమేజయుని ముఖమునందు చూచిన వాడు కావుననే 'అతిథీయత' అని సంబోధించినాడు. మరి పైన సామాన్యాకారముగా కారణ సంగ్రహ మేలచేయవలయును? విశేషాకారముగా ధర్మరాజు దుర్యోధనుని కారణమున వాని కులమును నాశనముచేసినాడు గదా యని యెందుకు చెప్పరాదన్నచో జనమేజయుడు రాజు. ఆ రాజు వంశపు స్త్రీకి జరిగిన యవమానమును పరామర్శించి వాచ్యముగా చెప్పట ఉదంకున కుచితముగాదు. అది తెలియక జనమేజయునకు సర్పయాగము చేయవలయునను నిశ్చయముకలుగదు. అందుచేత దానిని జనమేజయుడు గ్రహించునట్లు చెప్పుక చెప్పవలయును. దానిని స్ఫురింపజేయుట కితరమార్గము లవలంబించినచో ఆ స్ఫురణ యంత

స్పష్టముగా భాసించదు. అందుచేత అప్రస్తుత ప్రళంసాముఖమున ఏతదాకారక స్ఫురణము కలిగించుట పరమోత్తమమైనది. సాదృశ్యముఖమున ప్రస్తుతమును స్ఫురింపజేయుట కిచ్చట వీలు లేదు. ఎందుచేతననగా ఆ సాదృశ్యమునందుకూడ కారణత్వముచెందు బలమున్నదికాబట్టి. అందుచేత భారత వృత్తాంతమే స్ఫురింపవలయును. స్ఫురించిన గాని కార్యకారి కాదు. అందుచేత సామాన్యరూపమైన అప్రస్తుత ప్రళంసాముఖమున విశేషరూపమైన భారత వృత్తాంతమును ప్రత్యాయితమొనర్చి దానిని సర్వయాగ సమర్థమునకై వినియోగించినాడుదంకుడు. కాబట్టి కారణత్వము సంగృహీతమైనది. వాచ్యమైన సామాన్యమునందు కాదు. వ్యంగ్యమైన భారత వృత్తాంతమునందు. అప్రస్తుతాలంకారముఖమున కా వ్యతిరేకాలంకారము ధ్వనించుచున్నది.

ఇచ్చట ఇంకొక విశేషమున్నది. సర్వయాగము ఆస్తికునివలన మధ్యలో విఘటితమైనదిగదా! దానికి పోతువేమి? ఒక కార్యము సఫలమగుటయో విఫలమగుటయో దానిశీఘ్రమునందుండును. ఇచ్చట సర్వయాగ రూపకార్యమునకు జనమేజయగతమైన తద్బుద్ధి శీఘ్రము. సర్వయాగము విఘటితమగుటకు కారణసామగ్రి జనమేజయుని సంకల్పమునం దుండవలయు నన్నమాట. జనమేజయునకు భారతకథ సామాన్యకారముగనే తెలియునుగాని విశేషకారముగ తెలియదు.

ఎప్పుడు అతని మనస్సునం దుదంకు దుదాహరించిన అప్రస్తుత వాక్యము వలన భారత కథ మొరసినదో అప్పుడాతనికి భారత కథా సర్వమును విశేషకారముగ నెరుంగవలయునని కోర్కెగలిగినది. కాబట్టి ఉదంకుని యా వాక్యమేకకాలమున జనమేజయుని మనస్సునందు భారత కథా శ్రవణబుద్ధి, సర్వయాగ బుద్ధి రెంటిని పుట్టించినది. సర్వయాగ బుద్ధికి భారత కథా శ్రవణ బుద్ధికంటు కట్టినాడుదంకుడు. ఇవి రెండును కలిసి కొంత వరకే యభివృద్ధి చెందును. తరుణమునందు దేనిదో యొకదాని తలనరుకవలయును. ఆస్తికుడు వచ్చి సర్వయాగమును వరికెను. అంతవరకు నణగి పడియున్న భారత కథా శ్రవణబుద్ధి జనమేజయుని మనసునల్లు కొన్నది. వెంటనే భారతమును చెప్పమని జనమేజయుడు వేదవ్యాసు నర్థించినాడు. జనమేజయుడు భారత మునే వినగోర నేల? మరియొక రామాయణమునో భాగవతమునో పలవినగోరలేదు? అను మాటకిది సమాధానము. ఇంత దూరదూరముగ మహార్థములను వట్టి కథాకథనము నందు నన్నయ్యగారు సంయోజించును. ఆ కథా కథనము మనసు నిలువనీయదు. చెవులు పట్టికొని లాగికొనిపోవుచుండును. ఆ పట్టు విడిపించుకొని లోపలకు మునిగితిమా అన్నియును ముత్యములు, రత్నములు, ప్రోవులు ప్రోవులు పడియుండును. వానిని సంగ్రహించుకొనువారుండవలయు నంతే.

కథానాయకుడు నర్వసద్గుణ సంపన్నుడై యుండవలయును. తరువాత కవి యేమి పేయవలయును? వానియందేవో కొన్ని దోషములు యన్నగదా కథకు దారితీయుట. పూర్వము చెప్పినట్లు అనుభావ వ్యతిరేకాది భావములను పురస్కరించుకొని రసదృష్టితో కథను విర్మించుకొనవలయును. కాక రసమును పెంపుచేసికొనవలయును. లేదా పలు సన్నివేశములు లోకమునందు జరుగుచునే యుండునుకదా. అట్టివేవో జరిగించవలయును. రామచంద్రుని భార్యను రావణుడెత్తికొని పోయినట్లు, సుగ్రీవాది సమాగమము జరిగినట్లు, దైవము సంఘటించి కీర్తి మేర్లు పురస్కరించుకొని కథ నడువవలయునుగాని పాశ్చాత్య మహానాటకములయందువలె కథానాయకుని శీలమునందలి యొక దోషమో లోపమో కథకు హేతువు కాదు. నాయకు డుత్తముడు, సత్కులీనుడు, అవికల్తనుడు, శౌర్యవంతుడు, చరించు నేనియు చాద్రొక్కజాలడు. ఆ నాయకు డెప్పుడు నల్ల, నర్వప్రాచ్య మహానాటకములందు నాయకుని శీలమునందు విశేషము పుట్టుటకు వీలులేదు.

కాళిదాసుని నాయకుడైన దుష్యంతుడుకూడ నట్టివాడేనా? అంతమాత్రముతో కాళిదా సూరకుండునా? రసము మాత్రము విశేషించి యూరకయుండు కవులు సంతృప్తులు కావచ్చును. కాళిదా సంతకంఠెనదికుడు. తన నాయకునిలో మరి యేదో గొప్పతనమును విశేషించి తీరును. ఆ గొప్పతనమునకు కథాపాఠమునకు లంకె వెట్టును. సత్కులీనతాది లక్షణములతో సంతృప్తిపడి యూరకుండడు.

అందుకనియే సృష్టిలో యే గ్రంథమునందు చూడరాని యొక కథానాయక లక్షణము దుష్యంతుని

యందు విశేషించినాడు. తొలుతనే 'సతాంహి సందేహ వదేహు వస్తుసు ప్రమాణమంతఃకరణ ప్రవృత్తయః' అని దుష్యంతుడు తన్నుగూర్చి తాను చెప్పికొనినాడు. అధునికులలో కొందఱు తామొక సూత్రమును వ్రాసుకుంటారు. బాబుర పుస్తకములలో కూడ వ్రాయుచున్నారు. ఆ సూత్ర మేమనగా ఎవడు తన్నుగూర్చి తాను గొప్పగా చెప్పుకొనునో వానిని మనము విశ్వసించరాదు. వాడు నిజముగా సంతవాడయినచో నట్లు చెప్పుకొనడు. ఇది యాధునికుల సిద్ధాంతము. ఈ సిద్ధాంతము ప్రకారము చూచినచో దుష్యంతుడు సత్పురుషుడుకాదు. మనము దానిని నమ్మకూడదు. కాని దుష్యంతు డాధునికుడు కాదుగదా! ఆయన గ్రంథ మాధునిక దృష్టితో చూచినచో సరిగా తెలియదనియే కదా ఇంత పరామర్శ. ఆయన తాను సత్పురుషుడ నని చెప్పికొనెను. చెప్పికొనిన దానికి దాఖలా కనిపించెను. దాఖలా కనిపించినపుడుకూడ విశ్వసించనిచో అది దుష్యంతుని తప్పుకాదు. ఆ దాఖలాకు మనము దుర్వాభ్యాసము చేసినచో నదియు దుష్యంతుని తప్పుకాదు. దాఖలాలేకుండ దుష్యంతుడన్నచో అప్పుడు దుష్యంతుని దోషము. తన మనస్సు క్షత్రపరిగ్రహయోగ్య కాని ప్రీ యందు ప్రసరించదు అని దుష్యంతుడు చెప్పినాడు. శకుంతల క్షత్రపరిగ్రహ యోగ్యయని నిర్ణయింపబడినది. అందుకనియే రాజు 'మానుషీషు కథంవా స్యాత్ అవ్యరూపవ్య సంభవః' అనియు 'లభ్యావకాశో మే మనోరథః' అనియు 'భవహృదయ సాథిలాషం సంప్రతి సందేహ విర్ణయో జాతః, ఆళంకసే యదగ్ని తదిదం స్వర్భక్షమం రత్నం' అనియు చెప్పినాడు. కనుక దుష్యంతుడు తాను సత్పురుషుడ నని చెప్పిన

మాట పొగడికోలు కాదు. వికత్తనత్వము కాదు. మరియు నాయకగత సచ్చిలత లోపించలేదు. ఆయన ఢీరోదాత్తతకు భంగము కలుగలేదు.

మరియు సద్విషయమున చెప్పినమాట పొగడి కోలు కాదు. పొగడికోలనునది యనద్విషయమున నుండును. నే నంత చేయుదును, ఇంత చేయుదును అన్న మాటలలో వికత్తనత్వ ముండును గాని నాయాంతర లక్షణ మిట్టి దిట్టిది అని సద్విషయమున చెప్పినప్పుడు దానిని పొగడికోలుతనమని చెప్పుటకు వీలులేదని యర్థము. ఇది వేరే విషయము. ప్రస్తుతము దుష్కంతుడు తాను సత్పురుషుడ నని చెప్పినాడు. ఆ సత్పురుషుని లక్షణ మెట్టిదనగా సందేహపడములైన వస్తువులందు వాని యంతఃకరణ మతనికి ప్రమాణభూతముగా నుండును.

ఈ నాటకముయొక్క యాయువుపట్టంతయు నీ వాక్యములో నున్నది. ఈ వాక్యములోని యర్థము నాటకముయొక్క కథను, సన్నివేశమును, రసమును పాలించుచున్నది. సన్నివేశమును, రసము నెట్లు పాలించుచున్నదో ముందు చెప్పబడును. కథను పాలించిన విషయము మున్నే ప్రస్తావించబడినది. ఇప్పుడు ఈ నత్ అన్న శబ్దముయొక్క విచారణ తొలుత జరుగవలయును.

నత్ అనగా ఉనికికలది అని యర్థము. నత్ చిత్ ఆ మాటలలోనిది. అది ఉన్నది. సత్పురుషుడనగా ఉన్నదని చెప్పదగినదనియందు ప్రవర్తించువాడు. ఏది ఉన్నది? బ్రహ్మపదార్థ మున్నది. తత్పాదకమైన ధర్మ మున్నది. సత్తు, అసత్తు అన్న రెండు మాటల యొక్క అర్థము లోకమునందు సర్వదా ప్రయోగింప బడుచునే యున్నది. అక్కడి యర్థము విడియే. సత్పురుషుడనగా ధర్మమునందు ప్రవర్తించువాడు. ధర్మము విత్యమైనది. దానికి భంగము లేదు. అదియే యున్నది. త దనుబంది ప్రవర్తనకలవాడు సత్పురుషుడు. ఒకదృష్టితో స దసత్తులనగా ధర్మాధర్మములని చెప్పవచ్చును.

సవర్ణవివాహము ధర్మమైనది. ఇదిసద్విషయము. పెంజలు సద్విషయములు కావని యర్థము.

సత్పురుషునకు బుద్ధి ధర్మమైన విషయమునందే ప్రవర్తించును. ఇదియే సత్పురుషశబ్దము. ధర్మమైన దేదో వేదశాస్త్రములు నిరూపించి యిదివరకే చెప్పినవి.

పరాకావ్యములలోని కథానాయకులు సత్పురుషులే. అప్పుడు దుష్కంతుని విశేషమేమి? వారికి దుష్కంతు నకు గల భేద మిది. వారు సత్పురుషులై కర్మ మార్గమునందు నంచరింతురు. మేము కర్మమార్గము నందు నంచరించుచున్నామని వారు చెప్పగలరుగాని నేను చేయుచున్నదే ధర్మమని చెప్పలేరు ఇది ధర్మము. ఇదియధర్మమని నాయంతఃకరణము చెప్పు చున్నదని యనలేదు. ఇదియే దుష్కంతుని విశేషము. ఈ విశేష మేమనగా ఆయనయందు అంతఃకరణము జాగ్రదవస్థాగతిమై యున్నది. ఇతర సజ్జనులయందు తాదృగ్జాగ్రదవస్థాగతమై యుండదు. శాస్త్రము లిట్లు చెప్పుచున్నవి గనుక నే నిట్లు చేయుచున్నాను అనెడు వాడు శాస్త్రప్రమాణవిషణ్ణుడు. సత్పురుషుడు. నాయంతఃకరణ మిట్లు చెప్పుచున్నది. నేను సత్పురుషుడను, అందుచేత నా యంతఃకరణ మన్యథా చెప్పదు అనెడివాడు సత్పురుషులకంటె అతీతుడు. తనలోని యంతఃకరణమును తాను తెలిసికొన్నవాడు.

అంతఃకరణ మనగా నేమో, దాని స్వరూప మేమో పూర్వ వ్యాసములందు చెప్పబడినది. మరి కొంత యిది. అంతఃకరణము చతుర్థావిభక్తమై యుండునని చెప్పినది దాని వృత్తి. ప్రధానమైన యంతఃకరణస్వరూపము కాదు. ప్రధానమైన యంతఃకరణ స్వరూప మేమనగా వృత్తి విరహితమై ఏ చైతన్యముచేత జీవభావము కలుగుచున్నదో, ఏ చైతన్యము జీవుడుగా చెప్పబడుచున్నాదో ఆ చైతన్యముయొక్క జీవలక్షణమైన స్వరూపము. ఆ జీవుడే అంతఃకరణము. సుంతభేదమున్నది. జీవుడు ప్రాగ్గత బహుసంస్కార సంపుటి. అంతఃకరణము తత్సంపుటిని, శరీరగతమైన జీవుని, ప్రకాశింపజేయగల లక్షణముగల చైతన్యముయొక్క పెంజు. ఈ యంతః

కరణము శరీరగతజీవణమును ప్రకాశింపజేయు నదియు, వృత్తిగా ప్రసరించగలదియు నైన వెలుగు. ఒక విద్యుత్కేంద్రమున్నది. అందున్న విద్యుచ్ఛక్తి వెనుకనున్న కొన్ని యంత్రములనుండి సమావిర్భవింపజేయబడినది. ఈ శక్తినుండి విద్యుత్కల్పాలు ప్రవహింపజేయబడును. ఆ విద్యుచ్ఛక్తి విలువ యున్నచో పెట్రువంటిదో ఈ యంతఃకరణ మట్టిదని చెప్పవచ్చును. జీవగతమైన చైతన్యము వృత్త్యుపేక్షయా తన అచ్చమైన చైతన్యము నొకచోట ఉంచుకొన్నది. అది యంతఃకరణము.

ఈ యంతఃకరణము సర్వ జీవరాసులయందు గలదు. ఈ సర్వాంతఃకరణ సమాహారభూత మైన వస్తువు కలదు. దానినే పరమశివుడుగా చెప్పుదురు. అదియే లింగము.

సూతుడు రాజును 'మృగానుసారిణం సాక్షాత్పశ్యా మీవ పినాకినమ్' అన్న మాటలోని దుష్కంతుడు శివునితో పోల్చబడుటకు కారణము దుష్కంతుని యంతఃకరణమునందు మేల్కని యుండుటయే. దుష్కంతుడు సాక్షాత్తు శివుడు. శివాంశ ప్రజ్వలితమైన జీవుడు. కాని సర్వాంతఃకరణ సమాహారభూతమైన వాడు కాదు. తత్సమాహారమునం దేకదేశమైనవాడు. సముద్రములోనున్న నీటిబిందువు సముద్రములోనిది. చెఱువులోని నీటిబిందువు చెఱువులోనిది. ఒక చెఱువుతో చెఱువులోని నీళ్ళు తెచ్చి ఇవి చెఱువు నీళ్ళుండుము. సముద్రపునీళ్ళు తెచ్చి ఇవి సముద్రపు నీళ్ళుండుము. ఆ రీతిగా దుష్కంతునిలోని యంతఃకరణము పరమశివ సమాహార భూతాంతఃకరణము లోనిది. 'సశ్యామీవ పినాకినమ్' అన్నమాట కర్థమిది.

అనగా ఈ దుష్కంతుడు—అటు నిత్య జాగ్రదవస్థా భూతమైన యంతఃకరణమునందు మేల్కని యున్నాడు. ఇటు సర్వజీవులవలె సంసారమానం దున్నాడు. వృత్తి సమృద్ధిగా నున్నది. సత్పురుషునకు అసత్పురుషునకు భేదమిట్లుండును. వృత్తిచేత యసత్పురుషుని అంతఃకరణ ప్రవృత్తి పిహితమై పోవును. అది వ్యయముకాదు. వ్యయమగు లక్షణము

దానియందు లేదు. సత్పురుషునియందు తదంతఃకరణ ప్రవృత్తి పిహితముకాదు. అది వెలుగుగదా. వెలుగు అన్న పదార్థమునకు తదితర పదార్థమునకు భేదమున్నది. తదితరమైన యే పదార్థమైనను వృత్తియందు తన మూర్తిని వ్యయపెట్టికొనును. తానే అదిగా పరిణామము పొందును. వెలుగట్లు కాదు. దాని ప్రసారమువలన నది వ్యయముకాదు. తాను కొంతమేర వ్యాపించినచో యెచ్చటినుండి అది వ్యాపించినదో అచ్చటి వస్తువునకు భంగము లేదు. ఉదాహరణగా నొక దీపమును తీసికొందము. దాని నుండి వెలుగు వచ్చుచున్నది. దీప ముట్లే యున్నది. తక్కిన పదార్థము లిట్లుగాదు. ఇంత మన్ను తీసి కొంతమేర చల్లినచో ఆ మన్నుక్కడ లేదు. ఇంత వాయువును కొంతమేర విసరినచో అచట వాయువు లేదు. ఇంత వెలుగును తీసి మరొకచోట చల్లుట కాదు. ఆ వెలుగు ప్రసరించును, ప్రసరించదు. తా నచ్చట నుండును. తోడ్తోన ప్రసరించును.

ఇది అంతఃకరణముయొక్క లక్షణము. దుష్కంతునియందు దిట్లున్నది. అతని యంతఃకరణ మున్నది. వృత్తియు నున్నది. ఆ వృత్తి ధర్మానుబంధిగా నుండుటచేత అంతఃకరణము పిహితము కాలేదు. కాదు. దుష్కంతుడు శివైకదేశమని చెప్పిన తరువాత యోగివంటివాడని చెప్ప నక్కరలేదు.

ఈ రెండు లక్షణములు దుష్కంతునియందు విడి విడిగా ప్రవహించుచున్నవి. ఈ జంట ప్రవాహముల మీద నాధారపెట్టి కాశిదాసు నాటకము వ్రాసెను.

ఈ ప్రవాహములకు చమత్కారముగా నొకొక్క చోట సమైక్యము భాసించును. ఒకొక్కచోట రెండును విన్నప్తముగా విడివిడిగా నడచును. మఱి యొకచోట అదియే యిదియేమో యన్నట్లుండును. ఇవి మూడు దశలు. అదియే యిదియేమో అన్న దశకు నీ యుదాహరణము చూడుడు. 'అనుయాస్యన్ మునితనయాం. సహసా, వినయేన వారితప్రసరః, స్థానా దనుచ్ఛలన్నపి గత్వేన పునః ప్రతినివృత్తః మునితనయ వెంటి పోదమనుకొనుచు వినయము

చేత నడ్డగింపబడిన కదలిక గంవాడనై ఉన్న చోటునుంచి కదలకపోయినను, వెళ్ళి తిరిగి వచ్చి నట్లే యున్నది. ఇది దీని యర్థము. దీనికి వజ్రాతి యైన యిట్టిదే యన్న భ్రాంతి కొలిపెడు ననుభూతి లేకము లోకమునందు పెక్కు రనుభ వింతురు. 'ఆపని చేయకపోయినను చేసి వట్లే యున్నదిరా?' అని లోకమునందనుకొనుట కలదు. ఇట్లెందు ననుకొందురు? తత్కార్యమునందలి గాఢ భావనచేత ననుకొందురు. గాఢభావన యనగా నేమి; మనోవృత్తిగాని, చిత్తవృత్తి గాని యంతఃకరణము నకు తాకుట. అప్పుడే గాఢభావన యందురు. దానినే శ్రీ శంకర భగవత్పాదులు రూక్షచింతన మన్నారు. దీనిని పాశ్చాత్యులు మానసికశాస్త్ర సంబంధమైన యొక లక్షణ మనవచ్చును.

తాత్పర్య మేమనగా దుష్కంతుడు శకుంతలాగత మైన భావన చేయుటలో నతని యంతఃకరణమును దానివృత్తియు రెండును కలిసిపోయినంత తీవ్రమైన యనుభూతి పొందినాడు. ఆయనుభూతి విశేషమును వృత్తిదశయందు గుర్తించి చెప్పినాడు. అనుభూతి యంతఃకరణమునందున్నది. తదవగతి మనస్సునం దున్నది. ఈ రెంటియొక్క యానుషంగికత్వము విడివిడిగా, నప్రత్యేకముగా, విస్పష్టముగా నా మహాను భావునికి గోచరించుచున్నది.

దుష్కంతు డిట్టివాడని దుష్కంతునకు మాత్రమే తెలియుటకాదు. ఇది చాలమందికి తెలియును. తెలిసిన వారిద్ద టీనాటకములో నున్నారు. 'వశ్యామీవ పినాకినమ్' అన్న సూతునకు తెలియును గదా. మరియు విదూషకునికిగూడ తెలియును. 'భోః కి మేతత్ అనుపపన్నం ఖర్విదృశం త్వయి. కదాపి సత్పురుషాః శోకపాత్రాత్మానో న భవంతి. ననుప్రవాతే లపి విష్కంపా గిరయః' ఇదేమిటయ్యా! నీవంటి వానియందొట్లు కూడదు. సత్పురుషుడు శోకపాత్రా త్ములు కారు. ఎంత పెద్ద గాలికైనను కొండలు కదలనా. షష్ఠాంకములో రాజయొక్క పరమవిరహ దైన్యమును చూచి విదూషకు డన్నమాట లివి. సత్పురుషులు దుఃఖమును పొందుదురా? అనుట లోకమునందున్నదా? నీవన్నియు తెలిసినవాడవు. నీవు దుఃఖవడవచ్చునా అందురు. నీవంటివాడే దుఃఖ వడినచో తక్కిన వారేమి కావలయు ననవచ్చును. నీవు దైర్యవంతుడవు. ఇట్లు కారాడు అనవచ్చును.

నీవు సత్పురుషుడవు దుఃఖవడవచ్చునా అని యేవ రందురు? కనుక దుష్కంతుని ఈ శివైకదేశత్వము తెలిసినవారు కలరన్నమాట. సూతుడును విదూషకు డును కనిపించుచునే యున్నారు. ఇది దుష్కంతుని లక్షణము. ఇతర కావ్యనాయకులవంటివాడు కాదు. కాళిదాసుని గొప్పతన మెచ్చట నున్నదనగా దుష్కం తుని ఈ లక్షణములో నుండి కథావిర్మాణము చేయుట మీద నున్నది. ఈ లక్షణమునుబట్టి రసభంగదోషము రాకుండ చేయుటలో నున్నది.

ఇంకొక్క చిన్న విషయ మిచ్చట చెప్పవల యును. 'అనుయాస్యస్మిని తనయాం' అన్న శ్లోక ములో మానవునియొక్క మానసిక ప్రవృత్తిని చెప్పు చున్నట్లునటించి పరమమైన యంతఃకరణవిషయము చెప్పినాడు. అన్నియు నిట్లే కథాగత విషయములవలె కనుపించును. వెనుకనున్న జ్యోతి ధగధగ లాడు చుండును. ఇట్లే చెప్పబోవు విషయములుకూడ పరిశీలించవలయును. షష్ఠాంకమునందు ప్రతీహరి వచ్చి కొన్ని రాజకీయ విషయములు వ్రాసిన పత్రికను రాజున కిచ్చెను. ధనమిత్రుడను నముద్ర వ్యవహారియైన స్వావాహుడు నా వ్యవసమునందు వివన్నుడైనాడు. అత డనవత్తుడు. అతని యర్థ సంఘయము రాజుగారి యగుట. ఈ సంగతిని దదిని రాజు పిత్రర్థము సంతానమునకు పోవును. ఆ ధన మిత్రునకు మరే కళత్రమునందైన నరే సంతానము కలిగినచో నతనికిధనము పొందించుమని చెప్పినాడు. ఇచట రాజు శకుంతలా ప్రత్యాభ్యాసముచేత తన యొక్క నిరపత్యత్వము భావించి చెప్పినట్లు కని పించును. కాని దుష్కంతుడు సహజముగా పరమ సత్పురుషుడు. కాళిదాసు దానిని గోపనముచేసి రాజా నందర్శమునం దట్లు ప్రవర్తించుటకు ఆ సందర్భము యొక్క బలము హేతువన్నట్లుగా వ్రాయును. ఇది యొక విశిష్టమైన రచనాశక్తి. సత్ అను పదార్థ మెవని యంతరమునందుండదో వాడు సత్కార్య ములు చేయనేలేడు. ఒత్తిడివలన చేసినచో నది బలవంత పు బ్రాహ్మణార్థముగ కనిపించుచునే యుండును. ఇచట దుష్కంతు డా నన్నివేళబలము చేత నట్లు చేసినాడనుకొనుట తప్పు. నన్నివేళ మట్లు కల్పించుట కని నెరపిన శిల్పము. ఈ శిల్పము వెనుక దుష్కంతునియొక్క స్వచ్ఛమైన యంతః కరణము భాసించుచునే యున్నది.

పంకజాంకురము

ఇది యేమి జగము సామీ :

కదలిన ప్రత్యక్షువు ప్రళయ గంభీరంబై

కదలును ; లేదా కదలదు

మొదలుకా తుది లేని జలధి పోలిక నెప్పుడుకా.

ఉదకము లుప్పులై బ్రదుకు

నూర్పు గ్రసింపగ మృత్తుకోసమై

వెదుకగ కానరాక ; పృథు

వీచిక లూరక తారుమారుగా

కదలుప జీవితమ్ము కడ

గండ్లయి యెట్టులో పాదుకొంటి ; నా

బ్రదు కిది కందళింపినది స్వామి :

భవత్కృపవల్ల నేటికికా.

అవునోయీ ప్రభు : నీ దయామధుర

వర్షాంబు ప్రసారమ్ముచే

నవకం బందిన యీ జగజ్జలధిలో

నానావిధాతీల జం

త్వవరోధ ప్రకరమ్ము నాగికొని

నిత్య ప్రస్ఫురస్మార్తియా

నవతామంజుల పంకజాంకుర

మిదో నా స్వామి : రక్షింపవే.

లీలగ త్వత్కృపాకిరణలేకము

సాగుచునున్న జాలు నా

యీ లలితాంకురాన

ప్రభవించును వందలు వేలు పద్మమూర్

చాలుగ తన్మరందములు

సాగి, జగజ్జలరాశి జ్వరముకా

కోరి, భవన్మహావిభవ

దోహదముం బొనరించునో ప్రభూ :

—చెఱుకుపల్లి జమదగ్నిశర్మ

వాసనాసామ్యము

అనుదినానంత జీవయాత్రావసరము

నందు వెనుకాడి గమనించుచుండు ముందు

వంద పాయల కాలప్రవాహమందు

చిందరయి వందరయి గతించెడి జనమును.

నేనెరుంగుదు సామాన్య మానవాత్మ

లనుభవించెడి లక్షల యాతనలను

మీ రెరుంగరు జంతు సంసారధర్మ

మనుసరించెడి లౌక్యవర్తనులు గాన.

ఈ వసుంధరకును నాకదేమి పూర్వ

జన్మ జన్మల వాసనా సామ్యమింత

యున్నదో మహా సూక్ష్మము నూడుచుండు

అప్పు డప్పుడు తప్ప నా కెప్పుడేని.

—అనుముల శృష్ణమూర్తి

కొండముది శ్రీరామచంద్రమూర్తి | బలిపీఠము

పాత్రలు

అంకమ్మ
మహేంద్రం

కుంటికోటప్ప
రఘుపతి

చలపతిరావు
గంగరాజు

సంధ్యాసమయం. వరండా అంతటా లేత ఎర్ర రంగు నిండివుంది. ఆ వరండాలోనుండి ఇంట్లోకి వెళ్ళడానికి వాకేవాక ద్వారం. ఆ ద్వారానికున్న పసుపువచ్చని కర్రైన ఎర్రరంగులో కలిసిపోతూ, అదో వింతగా వుంది. ఆ కర్రైన గాలికి ప్రక్కకు తొలిగినప్పుడల్లా, చితికిపోతున్న మధ్యతరగతి హృదయంలాగా, చివికివున్న ఆ గృహాంతర్యాగం కూడా గంభీరంగా, విషాదంగా, చీకటిగా కనిపిస్తుంటుంది.

వరండాలో ద్వారానికి అటూయిటూ నాలుగైదు కొయ్యకుర్చీలున్నాయి. వాటికి పైగా, గోడలకు, ఆ యింటిలోనివారు విడివిడిగానూ, సామూహికంగానూ, గత కాలంలో తీయించుకున్న ఫోటోలు వరుసగా తగిలించబడి వున్నాయి. వాటికి కొంచెం ప్రక్కగా, సరిగ్గా ద్వారానికి పైగా, వో రెండు దేశనాయకుల బొమ్మలున్న క్యాలెండర్లు.

తెర తొలగేసరికి రంగస్థలం నిర్జనంగా వుంది. కొద్దిసేపు నిశ్శబ్దం. ఇంతలో ఎడమవేపునుండి, అంకమ్మ మొహానికి పట్టిన చెమటను పైనున్న కండువాతో తుడుచుకుంటూ ప్రవేశిస్తాడు. మనిషి నల్లగా, సన్నగా, తెల్లని గడ్డంతో వున్నాడు. వార్ధక్యపు రేఖలు కనిపిస్తున్నాయి. ఓ చినిగిన ధోవతి కట్టుకున్నాడు.

అంకమ్మ: (ద్వారంవరకూవచ్చి) సిన్నదొరా!....

సిన్నదొరా! (రఘుపతి లోపల్నుంచి బయటికి

వస్తాడు. పాతికా-ఇరవై మధ్యనున్న వయసు. స్ఫురద్రూపి.)

రఘు: ఎవరది? ఓ!— నువ్వా అంకమ్మా? రారా. కూచో. మహేంద్రమేమో ననుకున్నాను.

అంక: ఆలాగా కాబు? అవునైండి— కట్టెల్లోకి కాళ్ళుజూపిన నేనెందుకు మీకు? తియ్యనిమాట నెప్పినవోడే ఆవుడూ, భగమంతుడూ!!

రఘు: ఛా! ఛా! పొరపాటుపడ్డావు అంకమ్మా! మహేంద్రం తవ్వి తలకెత్తిందీలేదు, నువ్వువారి గించందీ లేదు. ఇద్దరూ కౌలుదాల్లే. అయితే, ఆ విషయానికొస్తే నువ్వేమాకు మరింత సన్నిహితుడివి. చూ పొలం చేస్తున్నవాడివి. మహేంద్రము అంటావా?... మా అన్నగారి పొలం చేస్తున్నవాడు. ఆ పొలంలో చేయించిన మరమ్మతు విషయాలు మాట్లాడడానికి ఈ పూట వస్తానన్నాడు.

అంక: నట్టింట బతుకుతున్నాడు. పాదాలకాడ వున్నవోడు. గుండెలకు నుంచుంటున్నాడు. తిన్న తిండి కండగా మారినప్పు డెందుకురాడు కాబు?

రఘు: అదేమిటి?

అంక: మీకు తెలీదు కాబు. ఇప్పటికి అరవై వానలు సూసినాను. ఈ చేతుల్లో మిమ్మల్ని పెంచినాను. ఈ సంగతులు మీకు తెలీదు. ఇయ్యాల్లికి మీకు మయేంద్రం నమ్మినవోడై

నాడు. కుడుమును పుచ్చుకుని బియ్యాన్ని కొలుస్తున్నాడు.

రఘు : అంకమ్మా. నిన్ను కాదని పరాయివారిని నేను అదరిస్తా ననుకున్నావా? ఎంత పిచ్చి వాడివి! ఆ భయమేమీ నువు పెట్టుకోనక్కర్లేదు. చట్టం ఏమన్నా నువు చేసుకుంటున్న పొలం నీదే. నా మాట నమ్ము.

అంక : బగమంతుడా! నిన్ను నమ్మినవారిని నట్టేట మంచవు తండ్రి! రగుపతి బాబు! మా దొర కన్నుమూసేనాటికి మీరు ఇంతవారు. ఈనాటికి, మీరూ పంచెకట్టి 'ఈ సేను నాది. ఈ బూమి నాది' అనగా సూసే అదృష్టం-వ్చ-మా దొరకు లేదు.

రఘు : నోచుకోనిదానికి ఎంత విచారించి మాత్రం ఏం లాభం? సరేకాని, ఇంట్లో ఏం కావాలో కనుక్కున్నావా?

అంక : ఆ! పొద్దున్నే సూసినాను బాబు. కాయ గూరలు తెమ్మన్నారు పెద్దమ్మగారు, రెండు పొట్లకాయలూ, కసిన్ని దోసకాయలూ, దిబ్బి మీదుంటే పట్టుగొచ్చినాను. ఇన్ని మజ్జిగ పోయించుకొచ్చినాను. కుండల్లో, గాబుల్లో, నీళ్ళుకోడి—

రఘు : సరే! సరే! ఇహ నువ్వెళ్ళి చేలో మెరకా, పల్లం సరిమాచుకో. పో. కత్తెర రాకముందే నయమన్ను తోలి....

అంక : దేముడు వరమిచ్చినాక, బక్తు దూర కుంటాడా బాబూ? ఇయ్యాలి మావటికే మొదలెడతాను.

రఘు : గడ్డ విరవడం పూర్తయిందా?

అంక : లేదు బాబు. గడ్డ యిరవనికే యీల్లేదు. తూరుపున లంజపురి, బక్రె బొందూ తెగబలిసి పోయినాయి. పెద్దొరగారి సేలో సేయించి నట్టే మన సేలోనూ కొంతవని సేయించవలె మీరు.

రఘు : ఆలోచిద్దాం.

అంక : సంగలి, గాబ మొల్పిందంటే మొదటికే సచ్చిపోతాం. దీపముండగనే గుడిసేనుకోవాలి. ఇప్పుడు డబ్బు తెనకాడికే, అనక దొక్క ఎన కాడుద్ది. ఆలోచించుకోండి బాబు. సిన్నవారు! పెద్ద సదువులు సదివినవోరు!

రఘు : నలుగురితోనూ సంప్రదించి, డబ్బువిషయం చూచుకొని, ఈ యేడో, వచ్చే యేడో చేయి ద్దాములే మరమ్మతు. తాతకు దగ్గులు తల్పు కొన్నపుడల్లా వస్తే ఏలా చెప్పు.

అంక : ఏమో బాబు! నా మీద నెపం లేకుండా సెప్పినాను. ఇంటిలోకితొంగిసూసి, ఇంటిబయట మాట్లాడండి. (కొంచెం దూరం వెళ్ళి, ఆగి) మరొక్క ఇతేసం, సిన్నదొరా! నోటికి నియ మంలేదు. ఎందరో, ఎన్ని యిదాలగానో తెలివి సూపిస్తారు. మనసులోనిమంచిసూడండి. మర్నం వుంచుకుని మయేంద్రంతో మాట్లాడండి. (వెళ్ళిపోతాడు)

(అంకమ్మ అటు వెళ్ళి వెళ్ళకముందే మహేంద్రం ప్రవేశిస్తాడు. మనిషిలో మంచి దేహదార్శన్యంవుంది. కొంచెం ధూర్త స్వభావం వున్నట్టుగా కనిపిస్తుంటాడు.)

మహేంద్రం : ఇన్నాను దొరా! అంతా యిన్నాను. ఆ గోడసాటున దాక్కుని, ఆ బోగంముండా కొడుకు సెప్పినమాటలన్నీ యిన్నాను. ఇంటి పెళ్ళానికి వైట వుంచలేదు, నీతులు సెపటాని కొచ్చినాను. నీతులు!

రఘు : నా కర్థం గావడంలేదు.

మహే : అవున్దొరా! ఈ యీది, ఈదందరికీ అది అరచేతి సొగ్గం.

రఘు : నీక్కుడానా?

మహే : ధూత్! ఎంగిలికూడు. మా యీరాం కాలిగోటికి రాదు. పొద్దు గుంకింది మొదలు పొద్దు పొడిసేవరకు ఒకటే వ్యాపారం.

రఘు : ఎవరూ? వీరామా?

మహా : అదేంటి బాబు. అలాగంటారు? నా పెళ్లాన్ని బట్టుకుని ?

రఘు : ఏం అనకూడదూ ?

మహా : పెద్దవాళ్ళకు బుద్ధి సెప్పిద్ది నా యీరాం. ఇప్పటికే పొరపాటుపడ్డారు. ఇహమీదనకండి బాబు.

రఘు : నేనూ అదే చెప్పబోతున్నాను, మహేంద్రం! ఒకరిని గురించి మనం చెడుగా చెప్పబోయే ముందు, మనమే మనం ఆత్మపరిశీలన చేసుకోవాలి. తప్పలేని దెవ్వరిలో? ఇటువంటి మాటలు ఇహమీదట నాతో చెప్పబోకు.

మహా : ఈ మాటే అంక మృత్యు చెప్పలేక పోయారా ?

రఘు : నీ అంత తొందరపాటు అతనిదగ్గరలేదు, పెద్దవాడు. పెద్దతనంతోపాటుమంచిగా బ్రతకాలన్న కోర్కెగలవాడు. ఇంకా నీకు ఆ అనుభవమూలేదు. నీలో ఆ వోర్పులేదు.

మహా : నిజమే బాబూ! అనుభవం లేనివోణ్ణి. వోర్పులేనివోణ్ణి. కల్లబొల్లి మాటలుసెప్పకన్నీరు తుడవాలన్న కోర్కె లేనివోణ్ణి. చమించండి. ఇంకెప్పుడూ మీతో నిజం చెప్పను. (కొంచెం మౌనం, నిశ్శబ్దం) సీకటిపడే యేలకు ఆ కుంటికోటప్పగాడొచ్చి పడ్డాడు. మానం నిలువనీడు. డబ్బు సంపాదన సేసుకోండి దొరా!

రఘు : అబద్ధమా? నిజమా? యిది.

మహా : తమాసాకాదు బాబు. ఆ కుంటి కోటప్ప సంగతి మీకు తెలియదు. పాపుకారు, కాంతరావుగారే, అట్టి కళ్ళలో పెట్టుకుంటారు.

రఘు : మనం కాళ్ళక్రింద పెట్టుకుందాం.

మహా : దొమ్మరొళ్ళు బట్టకట్టినంతకాలం, అది మీసేతా, నాసేతా కాదొరా ?

రఘు : ఎందుకనో?

మహా : ఆడిమాటక్రింద రెండొందలమంది కూలిలుండారు.

రఘు : అలాగా? అంతమందినీ పెట్టి, మన చేతో పనిచేయించాడా ?

మహా : ఆ! చాచాపూ వో వందమందిని పెట్టాడు.

రఘు : ఎన్నికుంటలు తీయించాడు ?

మహా : నాలుగు పట్టెలు పెట్టించాడు. పట్టెకు రెండొందల గజాలు.

రఘు : ధర ?

మహా : కుంటకు రూపాయి.

రఘు : వందమంది మనుషులు..... నాలుగు పట్టెలు..... ఎనిమిది వందలరూపాయలు.... భేషుగ్గా వుంది. మా అన్నగారికి చెప్పకుండా పెట్టకుండా. ఈ భారాన్ని నా నెత్తిన వేసుకున్నందుకు, నాలుగువందల పుతుండనుకొన్నది ఎనిమిది వందలు చాటుతున్నది. రోటిలో తలదూర్చినందుకు మంచిపనే జరిగింది.

మహా : పెద్దొరగా రెప్పుడొత్తున్నారు నీన్నదొరా?

రఘు : రావచ్చు ఇవ్వాలో లేదో. సరే. నీ పనికానీ దో. ముందు చేసు బాగుపడితే, తర్వాత సంగతులన్నీ అప్పుడే ఆలోచించుకోవచ్చు.

మహా : అలాగే దొరా! (వెళుతూ) ఆ కుంటి కోటప్ప సంగతి మర్చిపోయేరు!— కొంపదగలదుద్ది. (వెళ్ళిపోతాడు)

(వరండాలో రఘుపతి కొంచెంసేపు వంటరిగా వుంటాడు. అతనిలో గొప్పగా ఆలోచన. ఆలోచనలో పరధ్యానం. ఆ పరధ్యానంలో చలపతి రావుగారొచ్చింది గమనించడు. వచ్చిన ఆ అగంతకుడు నలభై వసంతాలు వైబడినవాడు. జుట్టతల. గుండ్రని, ఎఱ్ఱని మొహం. నొసటన కుంకుమ రేకలు. వైన ఉత్తరీయం మాత్రమే. చెంగావి రంగుధోవతి కట్టుకున్నాడు. నోట్లో బారెడు చుట్ట)

చల : రఘూ! పురేయ్ రఘుపతి! (రఘుపతి పలకలేదు. పెద్దగా) పురేయ్-పలక వేరా? ఏమిటా ఆ ఆలోచన ?

రఘు : (ఉలిక్కిపడి) ఆఁ - ఎవరూ? ఓ! నువ్వు! రా, మామయ్యా, కూచో. ఎంతసేపైంది వచ్చి?

చల : ఏమిట్రా ఆ ఆలోచన? ఎవర్ని గురించిరా? ఏమైనా... ప్రేమగాని... పెళ్ళిచూపులుగాని...

రఘు : అటువంటి వేమైనావుంటే నాకు తెలియక ముందే నీకు తెలుస్తాయి మామయ్యా! అయినా ఈ వూళ్ళో ఏమూల ఏం జరిగినా, ముందు చలపతిరావు మామయ్య నోటిను లోకి రావలసిందేగా!

చల : ఇప్పుడేమిందిరా? రెక్కలు తెగిన పట్లగా, అధికారం పోయి, మర్యాద పోయి. రామాకృష్ణ అంటూ కాలక్షేపం చేస్తున్నాం. ఆరోజుల్లో చూడవలసింది. నువ్వు మరి చిన్న పిల్లవాడివి. అసలు పుట్టావో, లేదో! మీనాన్న ఊరంతటికీ పక్షైక ధన్వంతరి. మాటన్నాడంటే చాలు. పూరంతా ఓకాడికిందకు రావలసిందే.

రఘు : పోయినయ్ మామయ్యా! అన్ని విలువలూ నశించిపోయినయ్.

చల : ఆ వీధి చివర కర్రపట్టుకు మా నాన్న నుంచునేవాడు. ఆజానుబాహువు. పిల్లలకు హడలు, ఆయన్ని చూస్తే. ఈ వీధిచివర అరుగు మీద మీ నాన్న కూచునేవాడు, చుట్టకాలు కుంటూ. అవతల వీధిలో ఇప్పుడు కాంతరావు గారు లేరూ, వాళ్ళ నాన్న, రంగారావుగారు, వో పెద్దపులిలా వుండేవారు. అంతే. ఆడవాళ్లు నీళ్ళు తెచ్చుకునేవారు కారు. మగవాళ్ళు తలెత్తి వీధిన నడిచేవారు కారు. ఊరు పూరంతా ఒక మాటక్రింద, ఒక భయంతో. విశ్వాసంతో, గౌరవంతో, స్వాభిమానంతో బ్రతికేది. ఇప్పుడేమింది? పూర్వ సువాసివీ మొహం ఇంకా అందంగా వుంటుంది, నేటి మన పల్లెటూరు కన్నా.

రఘు : నిజమే మామయ్యా! నియంతృత్వంలోనే కొన్ని కొన్ని మనకార్యాలు పాధింపబడ్డాయి

గతంలో. పదిమంది చెప్పినమాటా పల్లెటూరుకు చేలేకాని మంచి కాదు.

చల : నిజమే. మనవూళ్ళోనే చూడు కాంతారావు గారి మాటంటే కుంటికోటప్పకే గౌరవంలేదు. పైగా కుక్కను చూసి దాక్కుంటున్నది సింహం. సరే, పెద్దవారిసంగతి మనకెందు కయ్యా అంటావా— నీమీద అభిమానం, మీ అన్నయ్యకులేదు. మీ అన్నయ్య ఎదుట నిలబడి, ధైర్యంగా 'ఇదీ నిజం' అని చెప్పలేవు నువ్వు!

రఘు : అవును. చిన్నప్పటినుంచీ అట్లా పెరిగాను. ఇంతవాణ్ణిగా వున్నప్పుడే మానాన్నను కోల్పోయాను. మా అమ్మగారు, నా కసలు జ్ఞాపకమే లేదు. అన్నింటికీ నూ అన్నయ్యే ఆడుకున్నాడు. నన్ను పెంచి, చదువు చెప్పించి, బ్రతకడానికి వో ఆధారాన్నిచ్చి—

చల : నిజమేనయ్యా! నేనేమీ కాదనడం లేదు. మీ అన్నయ్య చాలా మంచివాడు. మీ పదిన అంతకన్నా మంచిది. మరి అంత మంచివారు కదా—ఇంతవరకూ ఆస్తి పంపకం విషయం మాట్లాడరేమీ? అహ, ఊరికే అంటున్నాను. నిజేపంలాంటి ఇరవై ఎకరాల మాగాణి భూమి...అయిదు వందల గజాల ఇల్లు....

రఘు : (అందుకుంటూ) నోటి మాటగా ఎవరికి వా రనుకున్నాం. కోట్లలో పొలం, నే తీసుకునే టట్టూ, చెఱువులో పొలాన్ని మా అన్నయ్య అనుభవించేటట్లున్నా.

చల : అగ్గదీ అలా చెప్పు! అక్కడే వుంది. అసలు కీలకమంతా. వానా వరదా వచ్చి కొట్టుకు పోయే పొలం నీదిన్నూ, ఇంటి దగ్గర కూచుని చేను వేపు చూసినా, ఎం రానికి ఇరవై బస్తాలకు తక్కువ పండని పొలం అతగాడిదీనా? శ్రీమన్నారాయణ - నీ నాటకం అత్యద్భుతంరా! ఏయే పాత్రల చేత ఎట్టెట్టి ఘన కార్యాలు చేయిస్తావో, ఆయా పాత్రధారులకే తెలియదు కదా !!

రఘు : చలవతి మామయ్యా! నీ మాటలు చూస్తూంటే, మా అన్నయ్య నాకేదో అన్యాయం చేశాడన్నట్లుగా భ్రమిస్తున్నాయి. ఆయన అలా చేయడు. ఒక వేళ చేసినా, అనిర్దయానికి నేను అడ్డుచెప్పను. పెద్దవాడు. నా శ్రేయస్సు కోరేవాడు. ఆయనతప్ప నాకు ఎవరాలేరు. నన్నన్యాయంచేసి, ఆయన మూట గట్టుకొనే దేమీ లేదు.

చల : మంచిది రఘూ! మీ అన్నగారిమీద అంత మాత్రం నమ్మకం వుండడం, నేనూ హృదయ పూర్వకంగా ఆమోదిస్తున్నాను. కానీ ఒక్క విషయం జ్ఞాపకముంచుకో. అందరూ అన్ని వేళలా ఒకేవిధంగా ప్రవర్తించరు. మంచి వాడిలో చెడు ప్రవేశించవచ్చు. చెడ్డవాడే, తల వనితలంపుగా, ఒక మహాపాపకారం చేయవచ్చు. నన్నే చూడు. ఉన్నది ఒక్కతై ఆడపిల్ల. వున్నది మన్నది దానికేదా! దానికి పెళ్ళి దొచ్చింది. ఆవిషయం మాట్లాడదామనే నీదగ్గ రకువచ్చాను.

రఘు : నాతోనా?

చల : అవును. నీతోనే. కానీ అవమానింపబడి వెళ్తున్నాను.

రఘు : ఊమించండి మామయ్యా! పెద్దవారు... మీరే అలా తొందరపడితే...

చల : పెద్దవాణ్ణా? దేంట్లో? వయస్సుచేత వచ్చిన పెద్దతనమిది.

రఘు : కాదు. అన్ని విషయాల్లోనూ నాకన్న పెద్దవారే.

చల : ఇప్పుడేగా నువ్వన్నది, నేనేదో పొరపాటు పడ్డానని.

రఘు : మిమ్మల్ని బ్రతిమిలాడుకుంటున్నాను. దయ చేసి, ఆవిషయాలు మరిచిపోదాం.

చల : సరే. మరిచిపోతానయ్యా ఆవిషయాన్ని, మరి నేనొచ్చినవని?—మా అమ్మాయిని గురించిన ఆలోచన...

రఘు : ఆవిషయం మా అన్నగారితో మాట్లాడండి. చల : నీ పెళ్ళిగురించి మీ అన్నగారితో మాట్లాడాలా? .. నేను !!! ఏమిటి రఘువతి యిది? ఇదేమైనా బొమ్మలాటా?

రఘు : కాదు కాబట్టే నేనూ ఇల్లా మాట్లాడవలసి వస్తున్నది. మా అన్నగారి అనుమతి లేకుండా, మీకేమీ చెప్పలేను ఈవిషయంలో. నన్ను ఊమించండి.

చల : మంచిది నీ మనసు నెందుకు కష్ట పెట్టాలి? మీ అన్నగార్నే రానీ. వారితో మాట్లాడే, వారి నొప్పించి నీతో సంబంధం కలుపుకుంటాను.

(బయట నుంచి గంగరాజు ప్రవేశం. ముప్పై దాటిన మనిషి. జరి అంచు పట్టుకుండువా, తెల్లని ఇస్త్రీ గుడ్డలు, కాళ్ళకు చెప్పులు. చేతిలో వంకీ కజ్జి, ఓ హ్యాండ్ బాగ్! ప్రయాణంలో నలిగివున్నా, మనిషి మంచి నిండుగా, హుందాగా కనిపిస్తుంటాడు)

రఘు : (ఒక్కసారిగా) అన్నయ్యా !! ఇదేనా అన్నయ్యారావడం? ఎక్కణ్ణుంచి? పైద్రా బాదు నుంచేనా? వదిలా, పిల్లలూ పరీ? వాళ్ళను తీసుకు రాలేదా? ఎందుకని అన్నయ్యా ఈ సారి ఇల్లా చేశావ్?

చల : కొంచెం ఆగు రఘవతి! మనిషిని లోపలకు రానీ! గంగరాజూ కూచో. కూచుని, కొంచెం సేపు విశ్రాంతి తీసుకో. ఎప్పుడు బయల్దేరావో, ఏమో?!

గంగ : రఘు! ఈ బ్యాగ్ తీసుకుని లోపలకు వెళ్ళి, నర్సమ్మతో నేనొచ్చినట్లు చెప్పిరా. ఆమె కింకా కళ్ళు కనిపిస్తూనే వున్నాయా? ఆమెనా వంట చేస్తున్నది? (రఘు అవునన్నట్లుగా తలవూపి లోపలకు వెళతాడు) ఏం మామయ్యా—కులాసాయేనా? చాలా రోజులైంది కాదూ నిన్ను చూసి! కమలకు పెళ్ళి సంబంధం

కుదిరిందా ? (అప్పుడే రఘుపతి లోపల్నుంచి బయటకు వస్తాడు)

చల : ఇంకా లేదురా—ఆ ప్రయత్నంలోనే వున్నాను. వ్స్. ఏమిటో! అందని పండుకోసం ఆశపడతాం కాని, చేతిలో వున్నదాన్ని చూసుకో లేం కదా !

గంగ : ఏమిటి మామయ్యా—వేదాంతం మాట్లాడుతున్నావు ? ఎప్పట్నుంచి?

చల : ఆడపిల్లను కన్న తండ్రికి, వేదాంతమే బాబూ, చివరికి మిగిలేది. నీకేం ? బంగారు పిట్టవి! ఆడిందల్లా ఆటగా సాగుతుంది. నీకే వో నలుగురు ఆడపిల్లలు పుట్టి...

గంగ : బాబ్బాబు ! నామీద నీకు కోపంవుంటే, ఇంకేవిధంగానైనా తీర్చుకోగాని, దేముణ్ణి మాత్రం ఈ కోరిక తీర్చమని అడగబోకు.

రఘు : అన్నయ్యా ! ఇంతకూ కాఫీ అయినా తాగావా ?

గంగ : లేదురా. ప్యాసింజరు దిగి దిగక ముందే, బస్సు సిద్ధంగా వుంది. అదిపోతే మళ్ళీ ఎప్పటికొస్తుందో నని ఆ బస్సులోనే వచ్చేశాను.

రఘు : అయ్యయ్యా! కాఫీ అయినా తాగకుండా వచ్చావా? ఉండు. ఇప్పుడే పోయి ఏహోటల్లో నన్నా, తీసుకువస్తాను.

గంగ : ఈ వూళ్ళో హోటల్లెక్కడివిరా ?

రఘు : మునుపటి పల్లెటూళ్ళా అన్నయ్యా ఇవి? మనసులు మారడంతోచే, మనుషుల పద్ధతులు కూడా మారుకుంటాయి. (వెళ్ళిపోతాడు)

గంగ : (ప్రేమగా) పిచ్చి వెధవ

చల : గంగరాజూ! పెద్దవాళ్ళం మనం మెచ్చుకో కూడదు కానీ, రఘుపతి మాట్లాడే మాటల్లో ఎంత నిజం వుంటుంటుందో తెలుసా? వజ్రం కన్నా కఠినంగా, అది మన మనసును కోసే స్తుంటుంది.

గంగ : అః! కుట్టుకుంక. వాడికేం తెల్లము ? నల్లని వన్నీ నీళ్ళూ. తెల్లనివన్నీ పాలూ అనుకొనే

వయసు. ఏదో చిన్నతనంలోనే ఇంత చదువు కున్నాడు శ్రద్ధగా. ఉద్యోగం చేసుకుంటున్నాడు. అంతే.

చల : నిజమే గంగరాజూ ! నీ మాటల్లోనూ నిజం లేకపోలేదు. అయినా అటువంటి అమాయకుల్నే అందరూ మోసగిస్తుంటారు.

గంగ : ఏమిటి మామయ్యా—ప్రయివేటు చేసిన పూర్వపు బుద్ధి పోనిచ్చుకున్నావుగాదు ! మనుషులం.... ఎదురెదురుగా వున్నాం. నీ మనసులో వున్న అనుమానమేమిటో తీర్చుకోరాదు ?

చల : అనుమానమనికాదు. ఊరంతా చెప్పుకుంటేనే నాకూ తెలిసింది.

గంగ : ఏమని ?

చల : నువ్వు ఆస్తిని ఏలా విభాగించిందీనూ.

గంగ : చాలా ఆశ్చర్యంగా మాట్లాడుతున్నావు. నే నసలు ఆస్తిని విభాగించనేలేదు !

చల : పోనీలే. భాగాలు పంచుకోలేదు. ఊరికనే, సరదాకు, రఘుపతితోటి "ఒరేయ్-నువ్వు ఆ కోట్లో పొలంలో వచ్చే అయివేజు అనుభవించరా - నేను ఈ చెల్లో పొలంలో పండించే తింటాను" అన్నావు అంతేకదూ ?

గంగ : అందుకు దాఖలా చూపించగలవా ?

చల : నన్ను బుకాయించడం మహామహా శిరస్తాదార్లకూ, జిల్లా జడ్జిలకే చాతకాలేదు. గంగరాజూ ! పిల్లి పాలుతాగుతూ లోకం తన్ను చూడలేదనుకొంటుందట. నిప్పులేకుండా పొగరాదు.

గంగ : అన్నీ తెలిసినవాడివి. చిన్నప్పటినుంచీ మాకుటుంబంలో ఒకడుగా మెలిగిన వాడివి. అనుభవజ్ఞుడివి. అయినా మాటలు చాలా దూకుడుగా పోనిస్తున్నావు.

చల : అవును. నిజం ఎప్పుడూ నిష్కారంగానే వుంటుంది.

గంగ : ఏమిటి ఆ నిజం? ఎక్కడుంది? (గద్గడి కంగా) లోకమంటే ఏమిటో తెలియనినాడే తలిదండ్రులు పోయినా, ఎండకూ, వానకూ వోర్చి, నానా గడ్డి కబచి, వాడికి చదువు చెప్పించి, ఉద్యోగం ఇప్పించి, నా అంతవాణ్ణి చేసింది నిజం కాదు. ఎవరో, ఏమిటో చెప్పారని అన్నీ తెలిసిన నువ్వే, మా కుటుంబంలో ఒక డుగా కలిసిపోయిన నువ్వే నన్ను చులకనచేసి మాట్లాడుతున్నావు. అయినా ఈ సంగతి నీకు ఎవరు చెప్పారోకాని...

చల : ఎవరో చెబుతే నేనూ నమ్మేవాణ్ణి కాదు గంగరాజూ! స్వయంగా నీ తమ్ముడే, ఎవరు? రఘుపతి— నాతో ఈ సంగతి చెప్పేడు.

గంగ : నిజం?

చల : అబద్ధం చెప్పవలసిన అవసరం లేదు.

గంగ : నా తమ్ముడు, నీ...తో, ఈ సంగతి చెప్పాడా? (బాగా తగ్గి) నిజమే! రోజులు మారిపోతున్నాయి. అనుకోకుండానే రఘు నిజాన్ని చెప్పాడు.

చల : ఇప్పటికై నా మించిపోయింది లేదు. ఆ స్త్రీని సమానంగా, న్యాయంగా ఇద్దరూ పంచుకోండి. కుటుంబగౌరవాన్ని నిలబెట్టుకోండి.

గంగ : మళ్ళీ తప్పుదారిని మాట్లాడుతున్నారు. అక్కడికి నే నన్యాయం చేసినట్టు—

చల : అని నేననడంలేదు. ఈ సంగతి తెలిసిన ప్రతి వారూ....

గంగ : (కోపంలో) మంచిది. అందర్నీ కట్టకట్టుకు చావమనండి. (గద్గడికంగా) వాళ్ళకే తెలుసు, వీడికోసం నేనెంత కష్టపడ్డానో?

చల : కష్టపడ్డందుకు ఇది లంచమా?

గంగ : మామయ్యా! హద్దులు మీరి మాట్లాడుతున్నావ్?

చల : ఏమిటయ్యా హద్దులు? చిన్నవాణ్ణి చేసి, అన్యాయం చెయ్యడం బావుంటే? అశ్లంకుభం తెలియనివాడు రఘుపతి. నీమీద విశ్వాసం

వుంచాడు. నిన్ను దేవుడని నమ్మాడు-నాశన మౌతున్నాడు.

గంగ : అని నీతో చెప్పాడా?

చల : చెప్పినట్లయితే ఎప్పుడో బాగుపడేవాడు.

గంగ : చెప్పకపోయినా, బాగుచేయటానికి వచ్చావుగా?

చల : అవును వచ్చాను; రఘుపతిని బాగుచేయటానికి. బాగుచేసి అల్లున్ని చేసుకోదానికి, అల్లున్ని చేసుకుని మీ అన్నదమ్ములిద్దర్నీ సరిదిద్దటానికి.

గంగ : ఏమిటి?! అల్లున్ని చేసుకుంటావా? రఘు పతిని! నాకు తెలియకుండా? మీ లక్ష్మినిచ్చి!

చల : ఏమీ! లక్ష్మికేం లోపమైందీ? బంగారపుబొమ్మ ఇదివరకు నువ్వే, మీ అమ్మకు, చనిపోయే సమయంలో వాగ్దానం చేశావుగా. మన రెండు కుటుంబాలకూ సంబంధం కలుపుతానని? అయినా, రఘుపతి వొప్పుకున్నంతర్వాత.....

గంగ : వొప్పుకున్నాడా?

చల : ఆ! ఒప్పుకున్నాడు. ఒప్పుకుని, మంచివాడు కాబట్టి, నిన్ను కూడ ఎటువరుసకు సంప్రదించమన్నాడు.

గంగ : ఇంకా నా ప్రస్తావన యెంచుకు? మీ ఇద్దరి మధ్యా అడ్డుగా నే నెంచుకు? ఎంత మంచి వాడు రఘుపతి!! ఎట్లా మారిపోయాడు?

చల : రఘుపతి మారలేదు. మారలేదు. మారలేదు కాబట్టే, నీ నిర్ణయాన్ని శిరసా వహించాడు: నష్టానికి బాధ్యుడై నాడు.

గంగ : తిరిగి ఆ ప్రస్తావన తీసుకురాకు చలపతిరావు మామయ్యా. ఎవరిమంచి వారికుంది. ఎవరి బాగులు వారు చూసుకున్నారు.

చల : మంచిది తీసుకురాను మీ ఆస్తి విషయంలో, బాధ్యతనంతా నీకే వదలి పెడుతున్నాను. ఈ వివాహానికి వొప్పుకుంటావన్న ఆశతో; నాకూ; రఘుపతికి తృప్తిగా వారిని దీచించగలవన్న నమ్మికతో.

గంగ : తృప్తి! హు. ఇంకా నాదీవెన యెందుకు? బ్రతికినా. చచ్చిన వాళ్ళలోనే జమకట్టాడు రఘుపతి నన్ను.

చల : ఛా! ఛా! అంతమాట అనుకోబోకు గంగ రాజా! ఇంటికి పెద్దవాడివి. అందరిబాధ్యతలూ, శుభాలూ నీవిగా చూసుకోవలసిన వాడివి.

(బయటనుంచి కుంటి కోటప్ప ప్రవేశం. ఓ కాలు లేడు. మనిషి నల్లగా, మెళ్ళో తాయెత్తుతో మెలికలుబద్ల మీసాలతో, కండలు తీరిన దండలతో వున్నాడు. బనీను, ధోవతి కట్టు కొన్నాడు)

కుంటి : దండాలు బాబూ !

గంగ : ఎవర్రా నువ్వు ?

కుంటి : కుంటి కోటప్పను.

గంగ : అంచే ?

కుంటి : (చలవతిరావుతో) ఎవరు బాబూ ఈరు ? ఇసిత్రంగా మాట్లాడుండరు ? మన పేరు, తెలిసోరు మాగాణంలో ఉండారంచే, నాకే సిన్నతనంగా వుండది.

చల : లేదులే ; కోటప్పా ! వీరికి నువ్వు తెలిదు. మన రఘుపతి బాబుగారు లేరూ, వారి అన్న గారు వీరు. హైదరాబాదులో వుద్యోగం చేస్తున్నాడు.

కుంటి : అలా సెప్పండి బాబులు ! సూడగానె అనుకున్నా. వట్నందొర్లని. ఆ సూపూ, ఆ సుట్టా, ఓహో ! నా రంగసాని, బిల్ నీటుగా వుండాది.

గంగ : వీడెవడు ? మర్యాద తెలియని మనిషిలా కనిపిస్తున్నాడు!

కుంటి : ఓ యబో ! సూపు సూడగానే గుండె తిక్కు మంటాది: మరియద మాకూ తెలుసులే బాబు! గుండెలోని మంచినీ సూడవలె, మాట లోని మంచినీ కాదు.

గంగ : మర్యాద మండినట్లే వుండి కాని, ఎందు కొచ్చుచిక్కడకి ? పనిటి అవునరం ?

చల : మీ చేలో మరమ్మతు చేయించింది వీడెనయ్యా !

గంగ : మా చేలో మరమ్మతా? చాలా ఆశ్చర్యంగా వుంది. ఎవరు చేయించారు ? ఎప్పుడూ?

కుంటి : అవసరం నేక నీమైనా రాదు. మా డబ్బు మా కిప్పించండి, బే గెల్లిపోతాను.

గంగ : ఎవరియ్యాలా డబ్బునీకు ? తెలిసే మాట్లాడు తున్నావా ?

కుంటి : అరే, గిరే, అనకండి బాబులు. మీ మొకాని కందముంచె మీకే వుంటుంది. నా డబ్బునాకు బే కిప్పించండి. ఎల్లిపోతాను.

గంగ : పమిటి మామయ్యా ఇది ?

చల : రఘుపతి, నీ చేలో మెరకలు తీయించాడు ?

గంగ : నాకు చెప్పకుండా; పెట్టకుందానా ?

చల : పమీ, మీ ఇద్దరన్నదముల మధ్య వున్న సయోధ్య నాకేం తెలుసు ?

గంగ : ఎంతియ్యాలా నీకు ?

కుంటి : ఎనిమిదొందలు.

గంగ : ఎ. ని. మి. ది. పం. ద. లు !!!

(ఇదే సమయంలో రఘుపతి కాఫీగ్లాసు పట్టుకు బయటనుంచి ప్రవేశిస్తాడు. కోటప్పను చూడడు)

రఘు : ఇదిగో నన్నయ్యా కాఫీ !

గంగ : పమిట్రా యిదీ ?

రఘు : పమిటన్నయ్యా ?

కుంటి : దండాలు దొరకు.

రఘు : ఎప్పుడొచ్చావు కోటప్పా ?

కుంటి : ఎప్పుడో అప్పు డొచ్చినాను. నా డబ్బు నా కిప్పించండి బాబులు. మ రి యా ద లే ని మనిసిని.

రఘు : ఆమాట ఎవరన్నారనిన్ను? రేపు ప్రొద్దువ రా. పొలానికి వెళ్ళి, కొలతలూ అవ్వీ వేసి, సరిచూసుకుని, నీ డబ్బు నీకు ముద్రకుద్దిగా ఇచ్చేస్తాను.

కుంటి : అదేం కుదరదు బాబు. అల్లక్కడ యాగీ పెట్టుండరు. డబ్బు రావాలి. గంజి తాగాల.

రఘు : అర్థాంతరంగావచ్చి. డబ్బు తెమ్మంటే, ఇప్పటికిప్పు డెక్కణ్ణించి తెచ్చేది కోటప్పా? నువ్వు మా పరిస్థితి అర్థంచేసుకోవాలి!

చల : రేపు సరిచేస్తానంటున్నాడు కదూ కోటప్పా. ఇంకా ఎందుకు యాగీ చేస్తావు? వెళ్ళిరా.

కుంటి : ఏంది బాబు? మీరు గూడ అలాగంటారు. మా పిల్లాశెల్లా బతకనవసరం నేడు? రేపటి దాక ఏంతాగాల? పోనీ కొంత అడవాన్సుగా ఇప్పించండి.

చల : పోనీ అలా చెయ్ రఘువతి!

రఘు : (మెల్లిగా) నా దగ్గర ప్రస్తుతానికేమీ లేదండి. (ప్రకాశముగా) రేపుప్రాద్దునరావయ్యా ఇచ్చేస్తాను. నువ్వు మొండికెత్తినా ఇప్పుడేమీ లాభంలేదు.

గంగ : అసలు ముందూ వెనకా ఆలోచించకుండా ఎందుకీ పని చేయించాలా నువ్వు?

కుంటి : ఏంది సినబాబు, తెలిసికోరు, సదువు కున్నోరు. మీరూ అట్లానే మాట్లాడారు?

రఘు : ఏం చెయ్యనుకోటప్పా-పరిస్థితి అలావచ్చింది.

గంగ : ఆ! ఆ! వస్తుంటుంది. వస్తుంటుంది. ఎందుకురాదూ? చేతులు కాల్చుకుని ఆకులు వట్టుకుంటుంటే! (మహేంద్రం పరుగెత్తు కుంటూ వస్తాడు)

మహే : సూసారా సినదోరా-సెప్తే ఇన్నారు కాదు! ఎంతగోరం. ఎంత అన్నాయం జరిగి పోతుందో? రక్తం ఉడుకెత్తి పోద్ది.

రఘు : ఏమిటి? ఏం జరిగింది?

మహే : బోగం యెదవ నా పెళ్ళానికి కనుగీటి నాడంట.

(అంకమ్మ గూడా అదరా వాదరా వస్తాడు)

అంక : రగువతి బాబు! రగువతిబాబు! ఇన్నారా ఈ అన్నాయం?.... ఇన్నారా? దేముడు నమించడు. భేముడికి కళ్ళుండాయి.

రఘు : ఏమిటి? ఏమైంది?

అంక : కాటిలో కాళ్ళు పెట్టినాను. కూసుంటే లేవలేను. నేను కనుగీటానంట. నన్ను తన్ను దాని కొచ్చినోడు. ఎవడు పెబువు? నాయ మెక్కడ?

మహే : దొంగనక్క! వగలు పోతుండాడు? కత్తికి కండేత్తాను.

రఘు : తొందరపడకు మహేంద్రం! ఎవరుచెప్పారు నీకి సంగతి?

మహే : నా యీరాం.

రఘు : వీరాం? అదే మీ యిద్దరి కుటుంబాల మధ్యా కలతలకు కారణమౌతున్నది. వీరాం లాంటి వాళ్ళు చాలా మంది వున్నారు ఈ వల్లెటూళ్ళలో. ఒక్క విషయం చూడు మహేంద్రం. నుంచుంటే లేవలేడు అంకమ్మ. కళ్ళు సరిగా కనపడవు. అటువంటివాడు ఇటు వంటి పని చేస్తాడంటే నమ్మగలనూ మనం? ఏం కోటప్పా అంతేనంటావా?

కుంటి : పోరా మయేంద్రం! పోయి, నీ అడదానికి బుద్ధిసెప్పకో పో. ఈ ముసిలోడు అటువంటి పని సెయ్యడు.

రఘు : నువ్వు వెళ్ళిరా: కోటప్పా! రేప్రాద్దున తప్పకుండా యిస్తాను. నామాటనమ్ము.

కుంటి : (కొంచెం ఆలోచించి) సదువుకున్నవోరని. సిన్నబుచ్చక ఎల్తుండాను. సూర్యుడు పొడినే యేలకువొచ్చి కూసుంటాను. ఎవ్వారం సరి సేయండి బాబు. దండాలు. (వెళ్ళిపోతాడు)

రఘు : (గంగరాజు కాఫీ తాగకపోవడం చూచి) ఇంకా కాఫీతాగలేదా అన్నయ్యా! చల్లారి పోతున్నట్లుంది.

గంగ : కడుపు నిండిపోయింది, ఇంకా కాఫీకూడా యెందుకు?

రఘు : ఏమిటన్నయ్యా! నేనేం తప్పుపని చేశానూ!

గంగ : ఎవడో హీనుడికి ఎందుకురా లోకువ కావడం? అసలు, ఈమరమ్మతు ఎవరు

చేయించమన్నారు? అందులో కాస్తా. కూస్తా కాదు. ఎనిమిదివందల రూపాయలు!! ఎవరిస్తారు డబ్బు? చెట్టుకు కాస్తున్నదటరా?

రఘు : అదేమీ టన్నయ్యా అలా మాట్లాడుతున్నావ్? ప్రతినంవత్సరం, మరమ్మతు చేయించండి, చేలు పంకాగువడుకాయ? మనకు అవే పంటనిస్తాయి? ఈసంవత్సరం మీరు రావడం అలస్యమయిందాయె! ఋతువుకాని ఋతువులో చేలో పని చేయించడం అంతమంచికి కాదాయె!

గంగ : ఒహో! అలాగా? పెద్ద వ్యవహారమైతే, అన్నీ చూస్తున్నావన్నమాట!

రఘు : అని నే చెప్పలేదు.

గంగ : అందుకు తగిన ప్రతిఫలంకూడా నువ్వే అనుభవించు. నాపెద్దరికం ఏనాడు పోయిందో అనాడే, నాకు, బాధ్యతా తీరిపోయింది.

రఘు : నిన్నుకాదని నేనేం చేసానన్నయ్యా? ఎన్నడూ లేనిది, ఈనాడు ఇంత కఠినంగా మాట్లాడుతున్నావు?

గంగ : అవును నేను కఠినంగా మాట్లాడుతున్నాను, వృద్ధయంలో ఏమీ దాచుకోలేక. కానీ నువ్వు? వృద్ధయంలో కపటముంచుకుని, వైకి తేనెలు కురిపిస్తున్నావు.

చల : గంగరాజూ! చిన్నవాణ్ని పట్టుకుని, అంత లేసి మాటలనడం. నీకు భావ్యంకాదు. జరిగిందేదో జరిగింది. ఇహ. ఎవరి బ్రతుకులు వారు బ్రతకండి.

రఘు : అర్థమైందన్నయ్యా. ఇదంత ఎవరిమూలాన జరిగిందో బాగా అర్థమైంది. పం చలపతిరావు మామయ్యా? నీప్రభావం మా మీదకూడా చూపించావా? ఈశల్య సారథ్యం, ఎప్పట్నుంచి?

గంగ : ఒరేయ్! చిన్నా పెద్దా తారతమ్యం తెలుసుకు మాట్లాడాలా?

చల : శల్య సారథ్యమా?

రఘు : అ. పూర్తిగా తెలుసుకునే, తెలివివుండే మాట్లాడుతున్నాను. ఉదాం క్రితం వరకూ, నాలో నవ్వుకూ మాట్లాడిన మా అన్నయ్య ఇంతలోకి ఎందుకు ఇంతగా మారిపోయాడు? ఎవరో, ఏమిటో చెప్పివుండాలి వారికి! ఎవరు చెప్పివుంటారు? పం చెప్పివుంటారు? ఎవరున్నారక్కడ? నువ్వుతప్ప!!

అంక : నిజమే బాబూ! నోరు మాట్లాడుతుంటే, నొసలు ఎక్కిరిస్తుంటుందారికి.

మహా : నువ్వురుకోరా. ముసలినక్కా! పెద్దోరి మద్దెన నీకెందుకు?

చల : అదేమిటి మహేంద్రం అలా అంటావా? అతగాణ్ని మాట్లాడనీ. రఘుపతిబాబు కావుదాయె! ఎక్కువపాలం చేస్తూ, తక్కువ మక్తాయిస్తున్నవాడాయె!

మహా : నిజం సెప్పినారు చలపతిరావు బాబుగోరు. దొంగనాయాలు! ఎకరానికి పన్నెండంకాల కౌలు కొలుస్తుండాడు!

గంగ : ఏమిటి! పన్నెండంకాల కౌలా ఎకరానికి? నిజమేనా రఘూ?

రఘు : నిజమే నన్నయ్యా.

గంగ : ఎందుకని?

అంక : భూమంత మంచిదికాదు బాబు. కాలవ లేదు. బంగారమేత్రే; ఎండవుద్ది.

మహా : పోరా. బక్కసిక్కినాదివి అబద్ధాలెందుకూత్రావు? పెద్దోరా! ఎకరానికి ఇరవై బత్తాలు పండుతున్నాయాడికి.

చల : నిజమేనా?

గంగ : వీళ్ళు నిజం చెబుతారా? అదేమిటంటే, గాడెకింది పందికొక్కు మరెక్కడ తింటుంది బాబూ అంటారు. వీళ్ళ రోగం ఇల్లాకాదు.

మహా : నేను ఎకరానికి పన్నెండు బత్తాలిత్తాను బాబు. నా కౌలు రాయండి.

గంగ : ఒక షరతుమీద.

మహా : పంట బాబు?

గంగ : వన్నెందు బస్తాలు కదూ కౌలు. బస్తా ఇరవై రూపాయల చొప్పున ఎకరానికి ఎంత ? రెండువందల నలభై రూపాయలు. అవునా ? పది ఎకరాలకు ? రెండువేల నాలుగువందలు. అయిందా ?—ఆ మొత్తం, నువ్వు మా దగ్గర బాకీగా పుచ్చుకున్నట్టు నోటు రాసివ్వాలి. నీ కిష్టమేనా ?

మహే : ఇదేంది బాబూ—నిశ్రంగా వుండది !

గంగ : ఆఁ. ఆఁ. వుండదూ ? రేపు గవర్నమెంటు చట్టం పెట్టిందని, కౌలుదారుకు మూడు వొంతులూ, భూస్వామికి ఒక వంతు రావా లంటూ, జబ్బలు చటుచు కొందురు గాని.

మహే : మా పేదం పోయినా అలా సేయంబాబు!

గంగ : ఏమి ? మీ నిజాయితీ మీద మేము నమ్మక ముంచాలి ? మా నిజాయితీ మీద మీరు నమ్మక ముంచరాదే ? నీ కిష్టమైతే, ఆ కాడికి కౌలు రాసి, భూమి తీసుకో. లేకపోతే నీ దారిన నువ్వెక్కు.

అంక : దయిర్యం సేయరా. బాబుల మాటమీద నమ్మకముంచు.

మహే : పోరా. ముసీలోడ ! నోటు రాసి, బిచ్చ మెత్తుకోనంట ! ఈరి, భూమి లేకపోతేమానె— కూలిసేసుక బతుకుతాను. దండం బాబులు మీకూ, మీ బూమికి వో దండం. రఘుపతి బాబు— ఆ కోటప్పగాడికి తప్పక సర్దండి రేపుప్రొద్దున మావం నిలువనీడు. దండంబాబులు (వెళ్ళిపోతాడు)

చల : ఏం అంకమ్మా— నువ్వు ?

అంక : ఆయాల్నుంచీ ఈ బాబుల్నే నమ్మినాను, నమ్మినోడికి పెరువులేదు. నా కిట్టమే బాబు.

రఘు : అంకమ్మా !

అంక : పెద్దొరగారి ఇష్టంపెకారమే పోదాం నిన దొరా. పొంగినసేనే పండుద్ది !!

గంగ : సరే. అయితే వెళ్ళి సాకుల్ని పిల్చుకురా. పని పూర్తి చేసుకుందాం.

అంక : అట్లాగే బాబూ! (వెళ్ళిపోతాడు)

మహే : ఏమిటన్నయ్యా ఇది?

గంగ : వ్యవహారంలో మనుషుల నిజాయితీమీద ఎప్పుడూ నమ్మకముంచకూడదు. అన్నివిధాలా వాడి ఆయువు మన గుప్పిట్లో వుండాలి.

రఘు : కానీ, నాకిది యిష్టంలేదు.

గంగ : ఇష్టమున్నా లేకపోయినా, నే చెప్పినట్లు చేయడం నీకు మంచిది. ఆతర్వాత నీయిష్టం.

చల : పెద్దవాళ్ళ మాటలు విను రఘుపతి!

రఘు : పెద్దవాళ్ళు! హు! డబ్బుదగ్గర అందరూ చిన్నవాళ్ళే !!

గంగ : అనరా. ఇంకా ఎన్నిమాటలైనా అను. నీ అవసరం తీరిందిగా. పెద్దవాన్ని, ఉన్నా లేకుండానే చేసుకున్నావు. నీ ఇష్టమొచ్చినట్లు ప్రవర్తిస్తున్నావు. చలపతిరావు మామయ్యా పద. మీ యింటికే పోదాం పద. వాడు నన్ను కాదని ఎంతదూరం పోయినా, నాకు వాడు తమ్ముడు వాడి శుభాన్నే నేను కోరేది.

రఘు : అక్కడికెందు కన్నయ్యా ?

గంగ : వెళ్ళికిరా! వెళ్ళికి!

రఘు : చివరకు నువుకూడా నన్ను అర్థం చేసుకో కుండా వున్నావా అన్నయ్యా! చలపతిరావు మామయ్య పన్నిన వలలో నువ్వు పడ్డావా!

చల : పద గంగరాజూ! వాడు చిన్నవాడు ఉడుకు రక్తం తప్ప అలోచన లేదు పద. (రఘుపతితో) రఘూ! ఇప్పుడు నేనేంచేసినా, నీదృష్టిలో మరింత చెడ్డవాన్ని కావడం తప్ప మరేమీలేదు. కానీ ఒకనాటికైనా తెలుసుకోకపోవు; ఇలా ఎందుకు ప్రవర్తించానో అలోచించు. అలో చించి ఒక నిర్ణయానికి రా. జీవితమనేది ఒక రంగుల పడవవంటిది. గుర్తుంచుకో. పద గంగ రాజూ!

రఘు : (అవసర పదనుడై) అన్నయ్యా! నా మాట విను అన్నయ్యా! నాకీ వెళ్ళి యిష్టం లేదు.

గంగ : మాట అని తప్పడం మనవంశంలో లేదు
రఘు ! పద మామయ్యా !

చల : పద రాజు !

రఘు : అన్నయ్యా !

(గంగరాజు, చలపతిరావు యిన్నించుకోకుండా
వెళ్ళిపోతారు. రఘుపతి వంటరిగా నిలబడి వాళ్ళ
కేసి చూస్తుంటాడు. అంకమ్మ త్వరత్వరగా వస్తూ)

అంక : సిన్నదొరా ! పెద్దదొరగారేరీ ?

రఘు : అరుగో ! చలపతిరావు గారింటికి వెళ్తు
న్నారు.

అంక : అలాగా ! వత్తానుబాబు. కౌలు రాయించు
కుని తిరిగొత్తాను. మీరూరండి బాబు అక్కడికి.
(వెళ్ళిపోతాడు)

రఘు : ఎంతగా మారిపోయింది లోకం ! చివరకు
మహ్నా అక్కడికే వెళ్తున్నావా అంకమ్మా ?
మంచిది వెళ్లు. ఆ సాలెగూటిలోనే చిక్కుకో.
పాపమూ, మోసమూ, దౌష్ట్యమూ, అన్యాయమూ,
ఆకర్ష వంతంగా కనిపించినంతకాలం
అక్కడే వుండు. నువ్వు, నేనూ అందరమూ
నాశనమౌతున్నవిలువలకు బానిసలమేలే, వెళ్ళు.
అక్కడికే వెళ్ళు...

(తెర)

సి. ఎన్. ఆర్. ఆంజనేయులు | భార్గవీగీత

శ్రీ భృగువాస రావసర చిన్మయదీప మహో మరీచికా
వై భవ బంధు మిత్రజన బంధుర మందిర హాస వీచికా
శోభితవర్ణసంగ్రధిత సుందరపుష్ప సుగంధి మాలికా
ప్రాభవ పూర్ణతా ప్రధిత రమ్య సమున్నత హర్యదోలికా.

పుల్లనవోత్పలాంబురుహ పూర్ణనరోవర సీమలందు, చం
చ ల్లలితామ్ర నింబ తరుషండ వనాంతర భూములందు సం
పల్లవ కింకుకాగురు సుమార్గములందు, సుగంధి పుష్ప సం
వేల్గిత మల్లికా వకుళవీధుల రావె వసంత లక్ష్మివై.

స్ఫుర దురు చంద్రకాంత పరిశుభ్ర విచిత్ర మహాభ్రమంబి గో
పురయుత దేవతాయతన భూమి, మదీయ హృదంతరమ్ములో
స్థిర జననిష్ఠతోడుత ప్రతిష్ఠ బొనర్తునుగాక; రావె ల
క్ష్మి! రుచిర కల్పనోజ్జ్వల సమీకృత శిల్పకళా శిలాకృతీ!

చలువల జాలి చల్లి, యెడచాలుల మంచితలంపు విత్తులకా
పలుచగ నారుచల్లి నవపంకజ చంపక మల్లికా సుమ
మ్ములు సురభించిపోవ కనుముక్కు సౌబంగులమోము ముత్రైము
ల్లలజలరాల్చి, మా పెరటిచాయల హాయివెలార్చి నవ్వవే.

కలదౌతాచల దౌత భద్రగజయుగ్మ ప్రౌఢ కుండాగతో
జ్జ్వల సౌవర్ణక పూర్ణకుంభములు స్వచ్ఛ స్వర్గ సింధూదక
మ్ములతో ధారలు కట్టెలే! సుకవితా పూరమ్ములట్టై; సరో
లలితా! రావె మదేభయాన! ద్యుతివై, ప్రాధాతికస్నాతవై.

శ్రీనాథుడు - పల్నాటి వీరచరిత్ర | కార్లపాటి శ్రీరామమూర్తి

ఆంధ్రపత్రిక ఆదివారం (మార్చి 1, 59) సంచికలో "తెలుగు జానపద గేయసాహిత్యం" అనే ఒక సమీక్షా వ్యాసం వెలువడింది.

(1) "పల్నాటి వీరచరిత్రము శ్రీనాథుడు ప్రజాముఖమున వినియుండి తన చరమదశయం దీ వీరచరిత్రమును గేయకావ్యముగా వ్రాసియుండెనని భావించవచ్చును" అని డాక్టర్ బి. రామరాజుగారి ప్రతిపాదన. దానికి సమీక్షకుల ఆక్షేపణ ఇది. "శ్రీనాథుని చరమదశలో ఇది రచితమైతే తక్కిన రచనలలోని ప్రాధిమ్య ఏదీ" అని.

మరి, శ్రీనాథుడు శృంగారనైషధం తరువాత హరవిలాసం వ్రాశాడని కీ. శే. వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు సిద్ధాంతీకరించారు గదా! శృంగారనైషధంలోని ప్రాధిమ్య హరవిలాసంలో ఏదీ? అదలావుంచి శ్రీనాథుని శివరాత్రిమాహాత్మ్యం కాసనప్రమాణంచేత శ్రీనాథుని చరమదశలోని గ్రంథమని స్పష్టం. నైషధ, భీమఖండ, కాశీఖండాలలోని ప్రాధిమ్య శివరాత్రిమాహాత్మ్యంలో ఏదీ?

కాక నైషధాదులు ప్రాథకావ్యప్రబంధాలు. పల్నాటి వీరచరిత్ర జానపద ద్విపదకావ్యం. ప్రాథప్రబంధాల్లోని ప్రాధిమ్య ద్విపదకావ్యంలో ఎలావుంటుందీ? పల్నాటి వీరచరిత్ర "ద్విపదప్రబంధం" అని వుందిగనుక అది ప్రాథప్రబంధం కావాలని సమీక్షకుల అభిప్రాయంకాబోలు. ఆనాడు ప్రబంధమంటే ఈనాడు అనుకూలే ప్రబంధం కాదు. ఈనాటి ప్రబంధశబ్దం ప్రక్రియావాచి. ఆనాటి ప్రబంధశబ్దం గ్రంథసామాన్యవాచి. అంటే నేటి ప్రబంధశబ్దం విశేషవాచి. నాటిప్రబంధం సామాన్యవాచి. ఇందుకు కాసనప్రమాణం, శాస్త్రప్రమాణం

అలావుంచి శ్రీనాథుని ప్రమాణమే పుష్కలంగా వుంది. కావ్యమైన నైషధాన్ని ప్రబంధమన్నాడు. పురాణమైన పద్మపురాణాన్ని, భీమేశ్వర పురాణాన్ని, 'స్కాందపురాణాంతర్గత' కాశీఖండాన్ని ప్రబంధమన్నాడు. (శృం. నై. ప్ర. ఆ. 8.9.15.45. భీమఖండము ప్ర. ఆ. 10. 80.44.87. కాశీఖండము ప్ర. ఆ. 9. 18. 18. 18.) కనుక ప్రబంధకావ్యశబ్దాలు సామాన్యవాచులుగ స్పష్టం. ద్విపద ప్రబంధమంటే ద్విపదకావ్యమని, ద్విపదగ్రంథమని స్పష్టం. ద్విపదగ్రంథాల్లో ప్రాధిమ్య ప్రకృతి విరుద్ధం.

(2) 'ఇంతకూ ఈ శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడు' అని సమీక్షకుల అపూర్వసిద్ధాంతం. పల్నాటివీరచరిత్ర వ్రాసిన శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడా? అలాగని ఏకాశపత్రగ్రంథంలో వుంది? అచ్చుపడిన పల్నాటి వీరచరిత్రలోని శ్రీనాథుడు

"భారద్వాజ వంశవర్ధనుడ
కవిసారస్వభౌముడ ఘనతగన్నట్టి
శ్రీనాథుడనువాడ శివభక్తిపరుడ."

అన్నమాటలు అది ప్రకటించిన ఉమాకాంత పండితులు సృష్టించారనా? పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసిన శ్రీనాథుడు శివభక్తిపరు డన్నది స్పష్టం. ఇంతకూ పల్నాటి వీరచరిత్రలో వైష్ణవసంబంధి వ్యాపారంవుంది గనక పల్నాటి వీరచరిత్రవ్రాసిన శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడు అని సమీక్షకుల అభిప్రాయం కాబోలు. అయితే భీమఖండం వ్రాసిన శ్రీనాథుడూ వైష్ణవుడే. శ్రీనాథుడు భీమఖండం ఇష్టదేవతా స్తుతిలో రాధామార్ధవ స్తవం చేశాడు. కాశీఖండంలోని తృతీయాశ్వాసంలోని ఇరవై

రెండవ పద్యంలో శ్రీనాథుడు విష్ణువును వర్ణించాడు. అందుచేత ఈ పద్యక రమైన శ్రీనాథుడు కూడా వైష్ణవుడేకదా. పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసిన శ్రీనాథుడే వైష్ణవుడనే ప్రతిపాదన ఏల? అసలు శ్రీనాథుడే వైష్ణవుడనవచ్చును. ఇంతకూ శ్రీనాథుడు 'ఈశ్వరార్చనకళాశీలి', 'శివభక్తి పరుడు' అంటేకాని వీరకైపుడు కాదు. వీరవైష్ణవుడూ కాదు. శివపరమైన కావ్యాలలో వైష్ణవ ప్రశంస చేశాడు. 'శంభుదాస లక్షణాభిధేయం' కల ఎఱ్ఱాప్రెగడ హరివంశ నృసింహ పురాణాదులు వ్రాయలేదా? అట్లే శ్రీనాథుడు పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాస్తాడు. అందుకు శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడు కానక్కరలేదు.

శ్రీనాథుడు మరే పుస్తకమైనా విష్ణువుకిచ్చాడా? అని సమీక్షకుల అవాంతరప్రశ్న.

శ్రీనాథుడు అసలే పుస్తకమైనా శివునికిచ్చాడా? ఆ ప్రశ్నకిది సముచితమైన ఎదురుప్రశ్న.

శ్రీనాథుని ఉపలబ్ధిగ్రంథాలన్నీ మనుష్యులకివ్వబడినవే. శివుడికి ఇవ్వలేదు. చివరిరోజుల్లో విష్ణువుకి ఇచ్చాడు. ఇవ్వడంతప్పా? విష్ణువుకి ఓగ్రంథం ఇచ్చిందిచాలక మరోగ్రంథం ఎందుకు? అసలే గ్రంథం శివుడికి ఇవ్వలేదుకదా! కనుక సమీక్షకుల ప్రశ్న వ్యర్థప్రశ్న.

(3) "క్రీడాభిరామం వల్లభరాయడు వ్రాసిందనుకొన్నా వల్లభరాయనికాలం 1880-1480. శ్రీనాథుడు 1885-1445 లో ఉన్నాడంటారు."

'వల్లభరాయడు వ్రాసిందనుకొన్నా' ఏమిటి? వల్లభరాయడు వ్రాసిందే. వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి స్వయంపాకం లేకపోతే. వల్లభరాయని కాలమూ '1880-1480' కాదు.

చారిత్రకదృష్టితో పరిశీలిస్తే వల్లభరాయడు 1480 లో పుట్టడమే అసంభవం. శ్రీనాథుడు ఉన్న కాలం 1880-1448 ప్రాంతం, ఇది సర్వపూర్వవాద సమ్యక్పరిశీలనాధిక నూతన విశేష సమన్వయ ఫల

స్వామ్యం. కనుక సమీక్షకుల కాలనిర్ణయం సరికాదు. అసలు వల్లభామాత్యుడు 1480 నాటికి పుట్టడమే అసంభవం గనక శ్రీనాథుని పల్నాటి వీరచరిత్ర ప్రసక్తి క్రీడాభిరామంలో కావోటంగా వుండడం సుసంభవం. అందువలన పల్నాటి వీరచరిత్రగురించి రామరాజుగారి ప్రతిపాదన సమంజసం.

(4) త్రిపురాంతకునికాలం 1295-1825! ఇది మరి ఇతః పూర్వనిర్ణయమేకాని ఇతోధికంగా అవిచారితము. త్రిపురాంతకునికాలం 1295-1825 అనడానికికల ఆధారమల్లా ప్రతాపచరిత్ర-ప్రతాపచరిత్ర కట్టుకథలపుట్ట. అంటేకాదు. పరమారాచీనగ్రంథం అని పరిశీలిస్తే స్వయంవేద్యమానం. అయినా "ప్రతాపచరిత్ర" ఎఱ్ఱాప్రెగడ యుగానికి సంబంధించినది" అని ఆంధ్రవచన వాఙ్మయం అనుగ్రంథరాజంలో నిడుదవోలు వేంకటరావుగారి నిర్ణయం.

ఎఱ్ఱాప్రెగడ యుగానికి సంబంధించినది అని నిడుదవోలువారు నిర్ణయించిన ప్రతాపచరిత్రలో రామాయణం వ్రాసిన మొల్లప్రసక్తి ఉంది. విజయనగర సామ్రాజ్యానికి సంబంధించిన వీరనరసింహరాయలూ ఉన్నాడు. మొల్ల రామాయణం పూర్వకవి స్తుతిలో శ్రీనాథుడు ప్రత్యక్షంగా ఉన్నాడు. 'చెప్పమని రామచంద్రుడు' అనే పద్యంలో పోతన పరోక్షంగా ఉన్నాడు. మఱి మొల్ల ప్రసంగంవున్న ప్రతాపచరిత్ర ఎఱ్ఱాప్రెగడ యుగానికి సంబంధించింది ఎలా అవుతుంది? పరమారాచీనకాలికమూ, పరమాద్భుత కథారమణీయమూ అయిన ప్రతాప చరిత్రనుబట్టి త్రిపురాంతకుని కాలనిర్ణయం అప్రామాణికం. కాక చారిత్రక విషయంకల చాటువునుబట్టి త్రిపురాంతకుడు 1880 ప్రాంతమని మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగారు ఎప్పుడో నిర్ణయం చేశారు.

5. "ద్విపద సోమనాథోపజ్ఞం"

కాదు. బుద్ధారెడ్డుపజ్ఞం. కారణంవక్ష్యమాణం. "అతనికాలం 1160-1250 అని నమ్మాము"

ఎలా నమ్మారు? పాల్కురికి సోమనాథుడు మొదటి ప్రతాపరుద్రుని కాలంలోని వాడని ఒక వాదం. కాదు రెండవ ప్రతాపరుద్రుని కాలంలోని వాడని మరో వాదం. ఉత్తరోత్తరం బలీయం అని గాక ఉపపత్తులనుబట్టి మొదటివాదంకంటే రెండవది బలీయం. పద్యబసవపురాణకర్త పిడవర్తి బసవన దోకిపట్టు అగ్రహార దానం అపరిహార్యం. అది ఒక్కసారి అగ్రహారంకాదు. రెండుసార్లు అగ్రహారం. మొదట ప్రతాపరుద్రుడు, తరువాత ప్రాథదేవరాయలూ దానమిచ్చిన అగ్రహారం. ప్రతాపరుద్రులు ఇద్దరూ ప్రాథదేవరాయళ్లు ముగ్గురు నలుగురూ కనుక ఆ యిద్దరుకూడా అనవసరం. మొదట అగ్రహార దానానికి కారణం పాల్కురికి సోమనాథుని శిష్యుడైన ఇందులూరి అన్నయమంత్రి. అన్నయమంత్రి రుద్రమదేవి అల్లుడు. అన్నయమంత్రి శాసనాలు పదమూడవ శతాబ్ది పరార్థంలోనూ ఉన్నాయి. 1280-1320 మధ్యకాలం అన్నయమంత్రి ప్రాభవకాలం. దోకి పట్టు దానశాసనం అనుపల్లిం కనుక పూర్వ పక్షానికే అనుగుణంగా ఆ దానకాలం 1290 ప్రాంతం అనుకున్నా పాల్కురికి సోమనాథుడు అప్పటివరకూ జీవించి ఉండాలి. ఉండాలంటే 1200 ప్రాంతంలో పుట్టాలి. మరి 1200 లో పుట్టి 1290 లో దానం ఇప్పించి పరమవదించినట్లు పద్య బసవపురాణకర్త చెప్పలేదుకనుక పాల్కురికి సోమనాథునికాలం 1220-1300 అవుతుంది.

అంటే ప్రసిద్ధమైన రెండవ వాదాన్ని కాదంటే. మరి దోకిపట్టుదానమే అబద్ధమంటే మూలచ్ఛేదమే. ఇచ్చిన అగ్రహారం ఇవ్వలేదని చెప్పుకునే ప్రబుద్ధుడు ఉండవచ్చు కాని ఇవ్వని అగ్రహారం ఇచ్చినట్లు చెప్పుకునే వెర్రివెంగళప్ప ఉండడు. పాల్కురికి సోమనాథుని బసవపురాణం పద్య ప్రబంధం చేసిన పిడవర్తి బసవన అలాంటి వెర్రివెంగళప్ప కాదు.

కాక వ్రాసిన ప్రతి శాసనం ఉపల్బం కాదు. ఉపల్బమైన శాసనం ఆ శాసనంలో ఉన్న విషయా ని ప్రమాణం కాని ఆ శాసనంలో లేని విషయా నికి ప్రమాణం కాదు. కనుక దోకిపట్టుదానం కాదనడం నిరుపపత్తికమేగాక నిలుపు దోపిడే. కనుక సర్వార్థ సాధకంగా, ఉభయకుళలోపరిగ పాల్కురికి సోమనాథుని కాలం 1220-1300. సమీక్షకుల రావిపాటి త్రిపురాంతకుని కాలం అలా తప్పు. పాల్కురికి సోమనాథుని కాలం ఇలా తప్పు.

రి. "అంతకు ముందే తమిళులలోను, కన్నడం లోను రెండేసి పాదాలున్న ఛందస్సు గుర్తించి అలాంటిది సృష్టించామని (తరువోజి పాదాలు విరిచి చేశాడనుకుందాం) బసవేశ్వరుని రెండు చరణ కమలాల లాగ రెండు పాదాల దేశి ఛందస్సు సృష్టించాడు."

క్రీ.శ. 848 ప్రాంతంలోని శాసనంలో పున్న తరువోజి¹, పాల్కురికి సోమనాథుని తప్పుడు కాలంలో ద్విపద అయితే, మరి క్రీ.శ. 1605 ప్రాంతంలోని శాసనంలో పున్న పెద్ద సీసమాలిక² క్రీ.శ. 1075 ప్రాంతంలోని శాసనంలో పున్న చిన్న సీసమాలికాను³, క్రీ.శ. 1065 ప్రాంతంలోని శాసనంలో పున్న సీసపద్యమూను⁴ అవుతుందా? అది మరి ఛందఃక్రమ వికాసమా? క్రమ వినాశమా? ఉత్పలమాల నుంచి అల్లసాని పెద్దన, రామరాజ భూషణుల మాలికలు ఉద్భవించాయా? లేక ఆ మాలికల్ని "విరిచి" తే ఉత్పలమాలలు ఉద్భవించాయా? నాలుగు పాదాల వృత్తం పద్యాలుగు రెండ్ల పాదాల మాలిక అయినట్టే, రెండు పాదాల ద్విపద నాలుగు పాదాల తరువోజి అవుతుంది. అంతేకాని, నాలుగు పాదాల జంతువులోంచి రెండు పాదాల మనిషిలా మధ్యకాలంలో నాలుగు పాదాల తరువోజి నుంచి రెండు పాదాల ద్విపద

పుట్టుకురాదు. ఉపలబ్ధ శాసనాల్లో ఉండకపోవచ్చు. వ్రాసిన ప్రతి శాసనం ఉపలబ్ధంకాదు. ఇంతకూ ద్వీపద నుంచి తరువోజు ఛందఃక్రమ వికాసం. తరువోజు నుంచి ద్వీపద ఛందఃక్రమ వినాశం. అంచేత పాల్కురికి సోమనాథుడు తరువోజుని “విరిచి” ద్వీపదను చేయవలసిన అవసరంలేదు.

పాల్కురికి సోమనాథుని కాలం 1220 - 1800. బసవ పురాణ రచనా కాలం 1250 ప్రాంతం. రామాయణ రచనా కాలం 1240 ప్రాంతమని సమీక్షకుల గారి అభిప్రాయమే. కాని అంతకంటే పూర్వం. 1200 ప్రాంతమే. పాల్కురికి సోమనాథుని కంటే గోనబుద్ధారెడ్డి పూర్వుడు. గోనబుద్ధారెడ్డి తర్వాత పాల్కురికి సోమనాథుడు కనుక ద్వీపద బుద్ధారెడ్డివృక్షం. కాని ద్వీపద అంతఃపూర్వ చృందస్సు. కాని ద్వీపద కావ్యం అనితఃపూర్వం. కనుక ద్వీపద కావ్యం బుద్ధారెడ్డివృక్షం.

7. తర్వాత రంగనాథుడు ఆ ఫక్కిలోనే రామాయణం రచించాడు. “దీని రచనా కాలం 1240.” తర్వాత కాదు, ముందు. రంగనాథుడు కాదు, బుద్ధారెడ్డి. రామాయణం రంగనాథుడు రచిస్తే దాని కాలం 1240 కాదు. కల్పితమైన రంగనాథుడు కల్పితమైన ప్రతాప చరిత్రను బట్టి రెండవ ప్రతాపరుద్రుని కాలంలోనివాడు. కల్పితానికి కల్పితమే ప్రమాణం. నిజానికి నిజమే ప్రమాణం నిన్న గాక మొన్నటి భారతి పత్రికలోనే (ఫిబ్రవరి) ప్రకటించిన “కాకతీయుల నాటి శాసన కవులు” వ్యాసంలోని వర్ణమానపుర శాసనంబట్టి గోనబుద్ధారెడ్డి కాలం 1200 ప్రాంతమని గ్రహింపవచ్చును కదా! 1200 ప్రాంతంలో బుద్ధారెడ్డి రచించినట్టి రామాయణం, 1800 ప్రాంతంలోని రంగనాథుడు రచించిన రామాయణం ఎలా అవుతుంది? కనుక రామాయణం రచించింది బుద్ధారెడ్డి. బుద్ధారెడ్డి రచించిన రామాయణ రచనా కాలమే 1200 ప్రాంతం.

8. “ఈ ఇద్దరి వరవడిని మరొక శ్రీనాథుడెవరో కవిసార్వభౌమ శ్రీనాథునికంటే ముందే ద్వీపద ప్రబంధంలో త్రిపురాంతకుని కాలానికే పల్నాటి వీరులను పాడివుంటాడు.”

ఇప్పుడు “మరొక శ్రీనాథుడు” వచ్చాడు. ఇందాకటి వైష్ణవ శ్రీనాథుడు ఏమయ్యేడో! - ఏమిటి వైష్ణవ మాయ? ఇంతకీ ఈ “మరొక శ్రీనాథుడు పల్నాటి వీరులను పాడి”వుంటాడా? వ్రాసిఉండడన్నమాట. సరే. ఆ పాడిం దెప్పుడు? త్రిపురాంతకుని కాలానికేనా? త్రిపురాంతకుని కాలం 1880 ప్రాంతం. అంటే స్థూలంగా 1840-1410. అయితే, మరి అది “కవిసార్వభౌమ శ్రీనాథుని కంటేముందే” అవుతుందా? సమకాలికం కదూ? కనుక పల్నాటి వీరచరిత్రను ద్వీపద ప్రబంధంగా వ్రాసే అవకాశం, పాడే అవకాశం కవిసార్వభౌమ శ్రీనాథకాలంలోనే కదా! అందుకు మరి అన్య శ్రీనాథు డెందుకూ? పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసిన శ్రీనాథుడు కవిసార్వభౌముడే కదా!

“.....భరద్వాజవంశవర్ధనుఁడ
కవిసార్వభౌముఁడ ఘనతఁగన్నట్టి
శ్రీనాథుఁడనువాడ”

మరి అయితే మరొక శ్రీనాథుడికీ కవిసార్వభౌమ బిరుదం కలదా ఏమి? అయితే మరి ఆ మరొక వైష్ణవమాయా శ్రీనాథుని గోత్రమేమిటో! ఇంతకూ ఈ శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడు అనే తాతాచార్య ముద్ర ఎందుకూ?

పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసిన శ్రీనాథుడు వైష్ణవుడు అనడానికి, తత్రాపి, ఆ మరొక వైష్ణవమాయా శ్రీనాథకృతమనే పల్నాటి వీరచరిత్ర అతఃపూర్వ గ్రంథం అనడానికి ప్రమాణం వుందా? అయితే మరి ఆఖరి ప్రతిపాదన ఏమిటి?

9. “కాటమరాజు కథకూడా ఆ శ్రీనాథుడే ద్వీపదగా వ్రాసి ఉంటాడేమో!”

ఏ శ్రీనాథుడు? త్రిపురాంతకుని తప్పడుకాలం లోని మరొక శ్రీనాథుడా? 1280 ప్రాంతంలో జరిగిన కాటమరాజు కథని 1285 ప్రాంతంలోనే మరొక వైష్ణవమాయా శ్రీనాథుడు వ్రాసి ఉంటాడా? కాటమరాజుకథ ప్రతాపరుద్రచరిత్రలా కట్టుకథల పుట్టుకాదు; పల్నాటివీరచరిత్రలా పరమ చారిత్రకం. మనుమసిద్ధి కొలువులోని కవిత్వ సోదరుడు ఖడ్గతిక్కనకీ, కణిగిరిప్రాంతంలోని యర్లగడ్డయాదవనాయకుడు కాటమరాజుకీ జరిగిన యుద్ధం. ఆ యుద్ధకాలం 1280 ప్రాంతం. త్రిపురాంతకుని సరియైనకాలం 1380 ప్రాంతం. త్రిపురాంతకుని కాలంలోని శ్రీనాథుడే కాటమరాజు కథవ్రాశాడని అంటారు. అంటే కాటమరాజు కథ ఏ శ్రీనాథుడూ వ్రాసిందికాదు. అసలున్న శ్రీనాథుడు ఆనాడు ఒక్కడే. కవిసార్వభౌముడు, శివభక్తిపరుడు, భరద్వాజగోత్రుడూ అయిన ఆ శ్రీనాథుడే పల్నాటివీరచరిత్ర వ్రాసినట్టువుంది. అది సరికాదని పల్నాటి వీరచరిత్ర వ్రాసినది మరొక శ్రీనాథుడనీ. ఆవ్రాసినకాలం త్రిపురాంతకునికాలమనీ కదా! మరి ఆఖరి ప్రతిపాదన—

10. “శ్రీనాథుని కాలానికి ఫారసీపేర్లు, ఖుషీ వంటి పార్సీవచాలు వ్యవహారంలో రావడంనిజమే. కాని ముఖమల్ పదం విజయనగరం తర్వాతనే.

కనుక ఈ పదాన్నిబట్టికూడా పల్నాటి వీరచరిత్ర పాతదికాదు.”

ఇంతకంటూ పర్యవసానం మరొక వైష్ణవమాయా శ్రీనాథుడు త్రిపురాంతకుని కాలంలో పల్నాటివీరచరిత్ర వ్రాశాడనికదా సమీక్షా వ్యాపారం. ఇప్పుడీ ముఖమల్ “పదాన్నిబట్టి పల్నాటివీరచరిత్ర పాతది కాదు” అనియా సమీక్షా వ్యాపారం. విజయనగరం తర్వాతనే అంటే విజయనగర నిర్మాణం తర్వాతనో విజయనగర సామ్రాజ్యం తర్వాతనో కావాలి కదా! మరి శ్రీనాథుని కాలానికి తర్వాత విజయనగర నిర్మాణం జరుగలేదు. కనుక విజయనగర సామ్రాజ్యమే కదా విమర్శక స్ఫూరయం. మరి విజయనగరసామ్రాజ్యం తర్వాత అంటే అది పది పాడవ శతాబ్ది. కనుకనే “పల్నాటిచరిత్ర పాతదికాదు” అనడమా? ఇంతక్రితంవరకూ పల్నాటి చరిత్ర త్రిపురాంతకుని తప్పడు కాలంలోది-అంటే. పథ్నాల్లో శతాబ్దంలోదనికదా పై వాక్యాల పర్యవసానం. ఇప్పుడు పదిపాడవశతాబ్దం తరువాతది అని వాక్యం పరమార్థం. ఇది పూర్వోత్తర విరోధశంకానిరాంతక నిరాఘాటప్రకటనంకదా?

ఇది ఈసమీక్షలోని ఇతోధిక విశేషం! ఇంతకూ రామరాజుగారి పుస్తకంమీది సమీక్ష ప్రధానంగా పరస్పర విరుద్ధం అనీ, అనుషంగికంగా అన్నీ అసందర్భ ప్రతిపాదనలనీ అతిస్పష్టం.

చల్లగా బంగారు కొడవలలా ఉన్న బాలచంద్రుణ్ణి నేను మళ్ళీ చూచాను. ఇల్లాంటి బాలచంద్రులను ఇదివరకు ఎన్ని సార్లో చూచాను. ఆ చంద్రుడు నాలో వివిధ భావాలను కలిగించాడు. గత దృశ్యాల నెప్పింటినో స్మృతినిభాసికి తెచ్చాడు. ఇల్లా కూచోని ఆ చంద్రుని వైపల్లా చూస్తుంటే, ఎన్నెన్నిసార్లు ఆ వీలాకాళంలో వేలాడుతున్న చంద్రుణ్ణి చూచానో గుర్తువస్తున్నది. విద్రకోసం అల్లాడుకున్న చిన్నారి పూవు రేకుల్ని కదల్చి వాటిని విప్పుతున్న సాయం నాయువులా, ఈ చంద్రుడు నా స్మృతుల్నికట్టి రేపుతున్నాడు.

మొట్టమొదటిసారి ఈ బాలచంద్రుణ్ణి చూచిన సమయం గుర్తుకు తెచ్చుకుంటే చాలా కష్టంగా ఉన్నది. మొదటిసారి ఈ చంద్రుణ్ణి చూచినప్పుడు నేను చలితో గజగజ వణకు తున్నాను. నా కనుకొంతుల్లో కూడిన వీటి బిందువుల్లో మెరసిన వాని బంగారుకిరణాలు నా కిప్పటికీ జ్ఞాపకమున్నవి. నా కప్పుడే దేండ్లు. ఎఱ్ఱని జాకెట్టు తొడుగుకొన్నాను. అమ్మ నా కోసం కుట్టిన వీలిరంగు హ్యాటు నెత్తిన పెట్టుకున్నాను. దాని అంచులకు పూవులు కుట్టింది అమ్మ. నాకు బాగా జ్ఞాపకముంది. మా చిన్నగదిలో తలుపు కానుకని నిలుచు న్నాను. గది నిండా మందుల వాసన, పొగ, అమ్మ కప్పిళ్ళూ, నాన్న రోగమూ, బాలచంద్రునివైపు చూస్తూ నేనొక్కడాన్నే మెట్లదగ్గర నిలబడ్డాను. నా సంగతి ఎవరూ ఎట్టిండుకోలేదు. నా కన్న మెచ్చరూ పెట్టలేదు. ఆ గది నిండా దుఃఖితులున్నారని నాకూ తెలుసు. ప్రతివారూ అంటూ న్నారు నాన్న రోగం చాలా... కాని నేను నన్నుగురించే దుఃఖిస్తున్నాను, నాకు చలిపెట్టుతున్నది. ఆకలవుతున్నది. దుప్పటికప్పేవాళ్లు లేరు. అన్నం పెట్టేవాళ్లు లేరు.

ఆ చంద్రుడ ప్రతిమించేదాకా అక్కడ అల్లాగే నిలబడ్డాను. నేనేమీ తినలేదు. దుఃఖం తరుముకొని తరుముకొని వచ్చింది. కాని అమ్మ పెద్దగా ఏడుస్తుంటే ఆ దుఃఖంలో నా దుఃఖం మునిగిపోయింది. మాట లేకుండా పడుతున్నారు

నాన్న. ముఖం మీద తెల్లని బట్ట కిప్పబడి ఉంది. ఆ గుడ్డ ఎత్తి నాన్న ముఖాన్ని చూడాలనిపించింది నాకు. కాని దైర్యం చాలలేదు. గది చాలా ఇరుకుగా ఉంది. ఆ ఉన్న కాస్తా చోటును నాన్నే ఆక్రమించాడు.

అమ్మ తెల్లని బట్టలు కట్టుకుంది. అవి కోక చిహ్నాలట. నా ఎఱ్ఱని జాకెట్ మీద ఎవరో తెల్లనిగుడ్డ ఏదో తొడిగాడు. నాకు బాగా జ్ఞాపకముంది. నేనా గుడ్డలోంచి తెల్లని దారాల వీకుతూ కూచున్నాను. ఆ నాడు పెద్ద అల్లరి. ఏమృతా ఆర్పులూ. అక్కడ ఉన్నవాళ్ళందరూ ఏదో ఓ పని చేస్తు న్నారు. అంతగా చేయవలసిన పని ఏమీ నాకు కనపడ లేదు. అంత అల్లరి చేయవలసిన అవసరం కూడా నాకు కనబడలేదు. నాడుగు సన్నని చెక్కలతో చేసిన పెట్టెలో నాన్నను పడుకోబెట్టారు. ఆ పెట్టెనిండా సందులే. తరువాత ఐదారుగురు మనుషులు నాన్నను బయటి తెత్తుకపోయారు. అమ్మా నేనూ, ఏడుస్తూ వెంటనడిచాము. నాన్న నాకు బాగా జ్ఞాపకమున్నాడు. ఆయన కఱ్ఱపెట్టె కూడా నాకు బాగా జ్ఞాపకముంది. ఆ కఱ్ఱపెట్టె ఆయన అంతాన్ని సూచించింది. ఆ కఱ్ఱపెట్టెను పగులకొట్టేదాకా నాన్న నాకు మళ్ళీ కనబడ డని తెలుసు. కాని వాళ్ళు నాన్న నెత్తుకపోయి సగరం వెలు పల ఎక్కడో గోరిం మధ్యన భూమిలోపల లోతున పారి పెట్టారు. ఆ కఱ్ఱపెట్టె ఎక్కడ ఉన్నదీ నాకు బాగా తెలిసి సప్పటికీ ఆ పెట్టెను మళ్ళీ చూడటం అసాధ్యమని నాకూ తెలుసు. వానవీటి బిందువును మింగినట్టు భూమి ఆ పెట్టెను మింగేసింది.

రెండవసారి బాలచంద్రుణ్ణి చూచినపుడు అమ్మా నేనూ ఇద్దరమూ తెల్లనిగొట్లు తొడుక్కున్నాము. అనాడు చలి పెడుతున్నది. అమ్మ నన్ను నాన్న గోరి చూడటానికి తీసుకు పోతున్నది. అమ్మ అనాడు కొన్ని పెండ్లి, బంగారు పిండాలుతోగితాలతో చేసినవి-కొన్నది. వాటిని నాన్నగోరి దగ్గల కాల్చి మరో ప్రపంచంలో ఉన్న నాన్న కవి పంపిస్తుం

* లాట ఓ, మాషేయా యొక్క నామాంతరము. 1880 లో జననము. చై నారోని అనేక విశ్వవిద్యాలయా లలో చైర్మన్ సాహిత్యకళలో అధ్యాపకులుగా పనిచేసినాడు. ఇతని ప్రసిద్ధరచన 'రిక్నాబాదు' 1840 లో ప్రచురింపబడినది. ప్రస్తుతకథ 1880 ప్రాంతములలో రచింపబడినది.

దట. అమ్మ అనాడు నామీద విపరీతంగా ప్రేమచూపించింది నేను అలసిపోయినప్పుడు నన్ను ఎత్తుకున్నది. నగర ద్వారం దగ్గర నాకు కొన్ని పేయించిన చెస్ట్ నట్లయి కొని పెట్టింది. ఆ చరిలో ప్రతి వస్తువూ చల్లబడి పోయింది కాని చెస్ట్ నట్లయి మాత్రం వేడిగా ఉన్నాయి. నేను వాటిని తినకుండా చేతులను వెచ్చచేసికోటం కోసం వాటిని ఉపయోగించుకున్నాను.

మే మొంతదూరం అట్లా నడిచామో జ్ఞాపకం లేదు. నన్నుకొన్నా పాతిపెట్టిననాడు ఇంతదూర మనివించలేదు. చూ వెంట ఇంకా చాలామంది ఉండటంచేత కాబోయి ఈ సారికి అమ్మ నేనూ ఇద్దరమే. అమ్మ మాట్లాడలేదు. నాకూ మాట్లాడాలని అనివించలేదు. అంతా నిశ్శబ్దం. రోడ్లంతా దుమ్ము. చరికాలం. దినాలు చిన్నవి. ఆ గోరీ నాకిప్పటికి జ్ఞాపకమున్నది-చిన్న మట్టిదిబ్బి. దూరాన కొన్ని పర్వతాలు. సూర్యకాంతి చాని శిలలాలమీదనే పడుతున్నది అక్కడికు పోగానే అమ్మ నన్ను మఱచిపోయినట్లుంది. నన్ను ఓ ప్రక్కదింది గోరీ తలను కౌగలించుకొని ఏడ్వడం మొదలు పెట్టింది. చెస్ట్ నట్లయి చేతిలో వుచ్చుకొని నేను కూచున్నాను. కొంతసేపు ఏడ్చిం తరువాత అమ్మ ఆ కాలి తప్ప ముద్దలను కార్చింది. బూడిద మొదట చిన్న కుప్పగా నిలబడి తరువాత మెల్లగా భూమిమీద పడిపోయింది. గాలి ఎక్కువగా లేదు. కాని విపరీతమైన చరి. అమ్మ మళ్ళి ఏడవడం మొదలుపెట్టింది. నేనూ నాన్నను గురించి ఆలోచించటం మొదలుపెట్టాను ఆయనకోసం ఏడువలేదు. అమ్మ అంత దయనీయంగా ఏడుస్తుంటే నాకళ్లకు కూడా నీళ్లు వచ్చినవి. నేనమ్మచేయి పట్టుకొని 'ఏడువకే, ఏడువకే' అన్నాను. కాని ఆమె మరింత ఏడ్చి నన్ను తన రొమ్ము కడుముకొన్నది.

పొద్దుకూకింది. ఇంకోమనిషి కనబడటంలేదు. నేనూ అమ్మ ఇద్దరమే. అమ్మ కొంత భయపడ్డదేమో, ఏడుస్తూ నన్ను నడిపించటం మొదలుపెట్టింది. కొంతదూరం నడిచాక ఆమె వెనక్కితిరిగి చూచింది. నేనూ చూచాను. మిగతా గోరీలతో నాన్న గోరీ కలిసిపోయి ఎక్కడున్నదో చెప్పటానికి ఏదైతే ఉన్నది. పర్వతాలవైపు అన్నీ గోరీలే. పర్వతపాదం వరకూ వందలకొంది చిన్నచిన్న దిబ్బిలా. అమ్మ చిట్టార్చింది.

చాలాదూరం నడచాము. అప్పుడప్పుడు తొందర తొందరంగా, అప్పుడప్పుడు మెల్లగా, నగరద్వారానికి చేరుకోక ముందే నేను మళ్ళి బాలచంద్రుణ్ణి చూచాను. చుట్టూరాంతా ఏకటి నిశ్శబ్దమూ. బాలచంద్రుడు మాత్రం అంతటిచరిలో

తాను మరో చల్లని కాంతిరేఖను విరజిమ్ముతున్నాడు. నేను బాగా అలసిపోయాను. అమ్మ నన్నెత్తుకొన్నది. ఇంటి కెళ్లా చేరుకున్నామో నాకు తెలియదు. నాకు మనకగా జ్ఞాపకమున్న విషయమొక్కటే. ఆ బాలచంద్రుడు.

* * *

నా తెనిమిదేళ్లు వచ్చేటప్పటికే వస్తువులు అమ్మటానికి పట్టుకుపోవటం తెలిసినప్పటిది. తిరిగి వచ్చేఅప్పుడు కొంత డబ్బు వెంట పట్టుకరాపోతే ఆరాట్రీకి అమ్మకూ నాకూ తినటానికి ఏమీ ఉండదని నాకు తెలిసింది. మరి ఏది లేనప్పుడుతప్ప అమ్మ నన్ను పంపించేదికాదు. అమ్మచిన్న పొట్లము నాచేతికిచ్చినప్పుడల్లా అన్నపుకుండలో ఆపూట ప్రాగటానికి పలుచటి గంజికూడా లేదని అర్థం.

ఒకనాడు నేనొక అద్దం తీసికొని అమ్మటానికి వెళ్లాను. అమ్మ రోజూ వాడుకొనే వస్తువైన మేమమ్మగలిగిన వస్తువు అదొక్కటే ననివించింది. అద్దం పట్టుకొని నేను జాగ్రత్తగా తొందరతొందరగా పాపుడగ్గరకు వెళ్లాను. దుకాణం ఇంకా తెరిచేఉంది. ఆ దుకాణం ఎత్తని పెద్దద్వారాన్ని చూస్తే నాకు కొంతభయం కలిగేది. అయినా నేను రోపిరికి వెళ్ళి పొట్లం వాళ్లచేతిలో పెట్టి 'నేను దీనిని అమ్ముతాను' అనే దాన్ని. నాకు డబ్బు దొరకగానే జాగ్రత్తగా తీసికొని ఇంటికి పరుగెత్తుక పోయేదాన్ని. అక్కడ అమ్మ దిగులుపడుతుంటుందని నాకు తెలుసు.

ఈసారికి వాళ్లు ఆ అద్దం కొనలేదు. ఆ వస్తువుకేమీ డబ్బురాదనీ, దాంతో కలిసి ఇంకేదన్నా వస్తువు తెస్తే కాని లాభం లేదన్నాడు. అల్లాన్ని అంగీరో దాచుకొని నేను వేగంగా ఇంటికివరుగెళ్తాను. అమ్మ ఏడ్చింది. అమ్మటానికి ఇంకోవస్తువేదీ దొరకలేదు. మా చిన్నగదిలో ఇంకా చాలా వస్తువులున్నవని నేననుకొనేదాన్ని. కాని అమ్మ వెదుకుతుంటే తెలిసింది. ఇంకేమీ మిగులలేదని. అమ్మ నన్ను తిరిగి దుకాణానికి పంపదలచుకోలేదు. కాని "ఇవ్వాళ మనమేం తిందామమ్మా" అని నేనడిగినప్పుడు ఆమె ఏడ్చి తన వెంటి నీగవిన్ను తీసి నాకిచ్చింది. ఆమె దగ్గరున్న వెండివస్తువదొక్కటే. దాన్ని అమ్మదామని ఇదివరకే చాలాసార్లు అమ్మతీసింది. కాని ఎప్పుడూ అవిని చేయలేదు. అమ్మ పెళ్లైనప్పుడు నాన్నమ్మ ఆ ఏడ్పు ఆమెకిచ్చిందట! ఇప్పుడు దాన్ని ఆమె నాకిచ్చింది అద్దంతో కలిసి అమ్మటానికి. ఆమెదగ్గర మిగిలిన తుది వెండిముక్క అది.

నా చేతివైవంత వేగంగా నేనాడుకాడానికి మళ్ళి పరుగెత్తాను. కాని ఆ పెద్దద్వారం అదివరకే మూసేకాదు.

ఆ సిగవిన్ను చేత్తో పట్టుకొని ఆ మెట్లమీద కూలబడి నేను దాగా ఏదేవు తైర్యంలేక మెల్లమెల్లగా ఏడ్చాను. ఆకాళం వైపు చూచాను. అక్కడ బాలచంద్రుడు వెలుగుతున్నాడు. నా కన్నీళ్ళలో మెరుస్తూ నేనెంతోనే ఏడ్చాను. తుదకమ్మ వచ్చి నన్ను లేవదీసి నాచేయి పట్టుకొన్నది. వెచ్చనిచూస్తం! నా దుఃఖం, ఆకలి నిరాశ, అంతా మరచిపోయాను. అమ్మ వెచ్చనిచూస్తం నాచేయి పట్టుకొని నన్ను నడిపిస్తున్నంత సేపూ నాకేంథయంలేదనిపించింది.

"అమ్మా!" నేను వెక్కుకూ అన్నాను. "ఇంటికి పోయి పడుకుందాం పద. మళ్ళీ రేపుబ్రాద్దన నేనెక్కడకు వస్తాను."

అమ్మ మాట్లాడలేదు. కొంతదూరం నడిచింతడవార నేను మళ్ళీ అమ్మతో అన్నాను. "అమ్మా! ఆ చందమామను చూశావా? నాన్న చనిపోయిననాడుకూడా చందమామ అల్లాగే వంకరగా వేలాడుతూ ఉన్నాడు. చందమామ అల్లా పడిపోతున్నట్లుగా ఎందుకుంటాడమ్మా!"

అమ్మ మాట్లాడలేదు. కాని ఆమెచేయి కొద్దిగా వణికింది.

అమ్మ దినమంతా వాళ్ళ బట్టలుతుకుతూనే ఉంది. ఆమెకు సహాయం చేయాలని నేననుకునేదాన్ని. కాని సహాయం చేసే మార్గమేమీ కనబడేది కాదు. నే నామె కోసం ఎదురు చూచేదాన్ని. ఆమె ఎని అయిపోయే అంత వరకూ నేను నిద్రపోయేదాన్ని కాదు. అప్పుడప్పుడు చంద్రుడు పొడిచిన తరువార కూడా ఆమె బట్టలు పిండు తూనే ఉండేది. అవు కోయిలా లావైన ఆ దుర్వాసన గల గుడ్డలన్నీ నేచుచున్నా, పాపుల్లోని క్లగ్గులూ తెచ్చేవాడు. ఈ 'అవుకోళ్ళ' నన్నింటిని కడిగిన, తరువార అమ్మకు ఆకలంటూ ఉండేది కాదు.

చంద్రున్ని చూస్తూ నేనామె ప్రక్కన కూచునేదాన్ని. అమ్మమీద నాకు దయ ఎక్కువైనకొద్దీ ఆ చంద్రుని మీద ప్రేమ ఎక్కువైంది. చంద్రునివైపు చూస్తుంటే మనస్సు కొంత తేలిక పడేది. వేసవిలో ఆ చంద్రుని యందు నాకు మరీ ప్రేమ. ఆ చంద్రుడు కల్పించిన మనకవిదలంటే నాకు చాలా యిష్టం. తూమిని పీకటిలో ముంచి, ఆకాళంలోని చుక్కలను మరీ కాంతిమంతం చేసి, పూలవాసనలను తెగ విరజిమ్మి. మనక మనకగా మెత్త మెత్తగా ఆ పీకటి వచ్చినట్టే వచ్చి మాయమైపోయేది.

అమ్మ చేతులు గట్టివర్ణవి. అరచేతుల్లో తొలు లేచి పోవటం మొదలు పెట్టింది. ఆమె నా వెన్ను నిమిరి నవ్వు దదొక అద్భుతమైన అనుభూతి కలిగేది. కాని ఆమెను వ్యసెల్లటం నా కిష్టంలేదు. ఎందుకంటే ఆమె చేతులు

ఏళ్ళలో తడిసి ఉబ్బిపోయినవి. ఆమె చాలా చిక్కి పోయింది. ఆ దుర్వాసన గల గుడ్డలంతిన తరువార చాలా సార్లు ఆమె పీచీ తినబాలకపోయేది ఆమె ఏదో వరిష్కార మార్గానికోసం చూస్తున్నదని నాకు తెలుసు. దాగా తెలుసు, అప్పుడప్పుడు ఆ మైలగుడ్డలన్నీ ఒక వైపు నెట్టి ఆమె ఏదో ఆలోచనలో పడి పోయేది. తనలో తాను మాటాడు కొనేది. ఆమె ఏమారోచిస్తున్నదో నా కంకుపట్టేది కాదు.

* * *

అమ్మ ఆ కొల్లాయనను 'నాన్న' అని పిలుపుచుని చెప్పింది. నన్ను మంచిగా ఉండమని చెప్పింది. నాకో కొత్త నాన్నను సంపాదించి ఈవిషయం నాకు చెప్పినప్పుడు అమ్మ నా వైపు చూడలేదు. కన్నీళ్ళతో ఆమె ఇలా అన్నది. 'ఏన్ను ఉపవాసముంచలేను తల్లీ' అని.

అయితే నాకు తిండిదొరకటానికి అమ్మ ఇంకో నాన్నను పట్టుకొచ్చిందా? నాకు దాగా తెలియలేదు. కొంత థయం కూడా అయింది. కొంత ఆళ కూడా కల్గింది. నిజంగా ఇర ముందు ఉపవసించవలసిన అవసరంలేదేమో?

మేమా చిన్నగది వదలి వెళుతున్ననాడు కాకతాళియ న్యాయంగా ఆకాళంలో మళ్ళీ బాలచంద్రుడు ప్రత్యక్షమైనాడు. ఆనాడేమో చంద్రుడు ఎక్కువ కాంతిమంతంగా ఉన్నాడు. భయపెట్టుతున్నట్లున్నాడు. అంతగా అలవాటుపడ్డ ఆ చిన్న గదిని నేను వదలిపెట్టబోతున్నాను. అమ్మ వధూయోగ్యమైన ఎత్తని ఎల్లకిలో కూర్చున్నది. ముందర కొంతమంది ఏవో జంక్రాలు వాయిస్తూ నడచాడు. నేనూ ఆ కొల్లాయన వెనక నడచాము. ఆయన నన్ను చేత పట్టుకొన్నాడు. బాలచంద్రుని మెత్తని కాంతిరదాలు చరిగిలికి వణికిపోతున్నవి. వాద్యాలు వాయిస్తున్నవాళ్ళను చూచి అక్కడక్కడ మొరిగే కుక్కలు తప్ప ఏడుల్లో ఎవ్వరూలేరు ఎల్లకి తొందరతొందరగా నడచింది. ఎక్కిడికి పోతున్నదా వల్లకి? అమ్మను ఎక్కిడికి తీసుకపోతున్నాడు; నగరం బయట ఉన్న ఆ శృగాలానా? ఆ కొల్లాయన నన్ను వేగంగా గుంజుకపోతున్నాడు. నాకు శ్వాస మరలబడలేదు. నాకేదేవు పీలుకూడా లేకపోయింది. ఆయన అరచేయి చెమటపట్టి చల్లగా ఉంది. నేను 'అమ్మా' అని పిలుస్తామనుకున్నాను. కాని తైర్యం చాలలేదు. అర మూతపడిన పిళాలనేత్రంలాగా ఉన్నాడు బాలచంద్రుడు. కొంతవేపటికి ఎల్లకి ఒక చిన్న సందులో దూరింది.

* * *

ఆ మూడునాలుగేండ్లలో ఎందుకో, నాకు బాలచంద్రు డెప్పుడూ కనబడలేదు.

కొత్త నన్న నన్ను చాలా దాగా చూచేవాడు. ఆ ఉన్న రెండు గడుల్లో అమ్మా ఆయన రోపం గదిలో ఉండేవాడు. నేను బయటి గదిలో పడుకునేదాన్ని. మొదట నాకు అమ్మ దగ్గర పడుకొంటేనే బాగుండుననిపించింది కాని రానురాను నా చిన్నగది అంటేనే నా తెక్కువ ఇష్టమేర్పడది. నున్నచి తెల్లని గోడలూ, ఒక టేబిలూ, కుర్చీ, అవన్నీ నావే అని పించేవి. నా పక్క కూడా మెత్తగా వెచ్చగా ఉండేది.

అమ్మ మెల్లమెల్లగా కొంత లావైంది. ఆమె చెంపలకు కాంతి వచ్చింది. అరచేతుల తోలూడటం ఆగింది. నేను చాలనాళ్ళనుంచీ వస్తువులమే పాపుకి వెళ్ళలేదు. కొత్త నన్న నన్ను బడికి ఎంపించేవాడు. అప్పడప్పుడు నాతో ఆడు కొనేవాడు కూడా. ఆయనంటే నాకు చాలా ఇష్టం. కాని ఎందుకో ఆయన్ను నాన్న అని పిలువజాలకపోయేదాన్ని. ఆయనక్కుడా అర్థమైనట్టే ఉంది. అలా నవ్వేవాడు నన్ను చూచి. అప్పుడాయన కిళ్ళు చాలా మించివిగా కనపడేవి. అమ్మ చాటుగ చెప్పేది నాకు ఆయనను 'నాన్న' అని పిలువమని. నేను గట్టిగా 'కాదు' అనడంబట్టోలేదు. ఆయన మూలంగా అమ్మకూ, నాకూ కూడా గుర్తయి చొరుకుతున్న పని నాకు తెలుసు. ఆ స్థితిని నేను బాగా అర్థంచేసుకున్నాను.

ఆ మూడునాడు గొర్రెలో నేను బాలచంద్రుణ్ణిప్పుడూ చూచి నట్టు లేదు. ఏమో! చూచి కూడా మరచిపోయానేమో! కాని నాన్న పోయిననాటి రాత్రికానీ, అమ్మ పల్లకి ఎక్కిన నాటి రాత్రికానీ కనబడ్డ బాలచంద్రుణ్ణి నేనెప్పుడూ మరచిపోలేను. మంచులాంటి ఆ చల్లని కాంతి నా హృదయంలో ఎప్పుడూ అడుక్కుంటుంది. ఆ చంద్రుణ్ణి గూర్చి ఆలోచించినప్పు డనిపిస్తుంటుంది. నేను చేయరాని వాన్ని ముట్టుకోగల్గి తానేమోనని.

బడికి పోవటం నాకు చాలా ఇష్టం. స్కూలు వాకిలి నిండా పువ్వులే అని నాకు తోస్తుంటుంది. కాని నిజంగా పూవులు లేవక్కడ. కాని స్కూలును గురించి ఆలోచించి నప్పుడల్లా పువ్వులే జ్ఞాపకానికి వస్తవి. నాన్న గోరిని గురించి ఆలోచించి నప్పుడల్లా చేలపై వీస్తున్న గాలిలో వంకరగా వేలాడుతున్న బాలచంద్రుడు జ్ఞాపకం వచ్చినట్లు.

పూలంటే అమ్మకుకూడా చాలా ఇష్టం. కాని ఆమె వాటిని కొనుక్కోలేక పోయేది. ఎవరన్నా ఆమెకు పంపితే అవి ఆమె కంఠలో కురుముకొనేది. నే నొకనాడు ఆమె కోసం రెండు పువ్వులు కోసుక వచ్చాను. కాకా పువ్వులు కంఠలో కురుముకున్న అమ్మ వెనుక నుంచి చూస్తే వయసు కత్తిగా కనబడ్డది. ఆమెకు సంకోషంగా ఉన్నది. నేను

సంకోషంగా ఉన్నాను. స్కూలుకు పోవడం నాకు చాలా సంకోషం కలిగించేది. బహుళ; అందువల్లనేమో పూలును, గురించి ఆలోచించి నప్పుడల్లా నేను పువ్వుల గురించి ఆలోచిస్తాను.

ఇక ఆ యేదైతే ప్రాథమిక పాఠశాలలోంచి బయటపడి పై కలగతికి పోతాను. ఆ యేడు అమ్మ నన్ను మళ్ళీ ఆ పాపుకు పంపించింది. కొత్తనన్న ఆకస్మాత్తుగా మమ్మెందుకు వదలిపెట్టి వెళ్ళిపోయినాడో నాకు తెలియదు. ఆయన ఎక్కడకు పోయిందీ అమ్మకుకూడా తెలిసినట్లు లేదు. ఆమె నన్ను బడికి పోవటం మానవద్దన్నది. బహుళ; ఆయన తొందరగానే తిరిగి వస్తాడని అమ్మ అను కొన్నది. చాలా నాళ్ళు గడచినవి. కాని ఆయన జాడ కన బడలేదు. ఆయన ఉత్తరం కూడా వ్రాయలేదు. అమ్మ మళ్ళీ మైలగుర్తయి ఉరకటం మొదలు పెడుతుండేమో అని నాకు భయమైంది.

కాని అమ్మ ఆలోచనలేవేరు. ఆమె ఇప్పటికీ అందంగా అలంకరించుకొని కంఠో పూలు కురుముకొనేది. ఆమె ఏడ్వటం మానేసింది. అదొక వింత. పైగా ఎప్పుడూ ముసి ముసి నవ్వులు నవ్వుతుండేది. ఎందుకో నా కిర్లం కాలేదు. నేను బడినుంచి ఇంటికి వచ్చేసరికి ఆమె ద్వారంలో నిలబడి ఉండటం చాలా సార్లు చూశాను. చాలా నాళ్ళు కాకముందే వీడిలో పురుపులు నన్నిలా పడుకొంటాడు.

"మీ అమ్మతో చెప్పి, తొందరగానే ఆమె దగ్గరకు వస్తానని."

"చిన్నదానా, కోమరి, ఇవ్వాలి నీ పంకా?"

నా కన్నుల్లో నవ్వులు కురిసి నేను కలవంతు కొన్నాను. నా కప్పుడు తెలిసింది. నే నేమీ చేయలేనంతగా పరిస్థితులు మారిపోయాయని. అమ్మను నే నేమీ అడగలేను. ఆమె నన్నంత ప్రేమగా చూస్తుంది. 'నాగా పడువుకో, కష్టపడి, చదువు.' అని చెబుతుంది. కాని ఆమెకు చదువురాదు. నా చదువును గురించి ఆమె ఇంతగా ఎందుకు విచారిస్తు న్నది? నాకెవో సందేహాలు కలుగసాగాయి, కానిమళ్ళీ ఆలో చించేదాన్ని - ఇంకేమీ చేయటానికి వీలులేక. ఆమె సావం ఇల్లా చేస్తున్నదని. నా కామె పై అనుమానాలు కలిగి నప్పుడు ఆమెను తిట్టాంన్నంత, కోపం వచ్చేది నాకు. ఇంక కొన్నిసార్లు ఆమెను గట్టిగా కొగిరించుకొని 'అమ్మా' ఇక ముందు ఇలా చేయకు అని చెప్పుదామనిపించేది.

అమ్మకు సహాయం చేయజాలనందుకు నా మీద నాకే రోక పుట్టింది. నా కాంతి చెడ్డది. ఈ ప్రాథమిక విద్య

పూర్వం తరువాత మాత్రం నేను చేసేదేమిటి? నా క్లాసులోని విల్లలనగా విన్నాను. పోయిన సంవత్సరం స్కూలు విడచి వెళ్ళిన ఆడవిల్లలు చాలామంది ఉంపుడు కత్తెలైనారని ఇంక కొందరు ఎక్కడో ఏమో చేస్తున్నారని. ఆ విషయాలు నాకు బాగా అర్థంకాలేదు కాని వాళ్ళు మాటాడే తరహా చూస్తే అదేదో చెడ్డదనిపించింది. ఆ విషయాలు చెడ్డవని వాళ్ళకు చాలా బాగా తెలుసు. కాని వాళ్ళు ఆ విషయాలే ఉత్సాహంతో మాట్లాడుకొనేవారు. ఆ విషయాలు మాట్లాడు కొంటున్నప్పుడు వాళ్ళు సిగ్గుపడేవాళ్ళు. దాంతోబాటు అవి వాళ్ళకేదో విపరీతమైన తృప్తిని కలిగించి నట్టనిపించేవి.

అమ్మమీద నాకు అనుమానాలు ఎక్కువైనవి. నా చదువు పూర్తికావాలనే అమ్మ చూస్తున్నదా? తరువాత నన్నునే ఏల్లా ఆలోచించినపుడల్లా ఇంటికి పోయే దైర్యం నాకుండక పోయేది. నేనమ్మముఖం చూడటానికే భయపడేదాన్ని. చుర్రాహ్నం తినుబందారాలు కొనుక్కోవటానికి అమ్మ ఇచ్చిన పెన్నీలు నేను మిగుల్చుకొని వట్టి కడుపుతోనే ఫిజిక్స్ ట్రైనింగ్ క్లాసులకు వెళ్ళేదాన్ని. ఆ విల్లలంతా పెన్నీలు సముదాయించే నేనంతో ఆశగాచూచేదాన్ని. కాని నేను తప్పనిసరిగా డబ్బు మిగిల్చి తీరాలి. ఆకొంత డబ్బుతో నేను పారిపోగలను. ఒకవేళ అమ్మ నన్ను బలవంత పెట్టితే—

కాని పదివదిహేను పెంట్లకంటే ఎక్కువ నేనెప్పుడూ మిగిల్చి జాలలేదు. పగలుకూడా నా బాలచంద్రుని కోసం నేనాకాళంపైవు చూచేదాన్ని. నా హృదయ దుఃఖానికి ఏ భౌతిక పదార్థమైనా పోలికగా నిలువగలిగితే అది ఆ బాలచంద్రుడు. వీరాకాళంలో నిస్సహాయంగా, నిరాధారంగా వ్రేలాడుతున్న బాలచంద్రుడు. మరుక్షణంలో గాఢాంధకారంచేత గ్రహితమయ్యే కిరణాలగల బాలచంద్రుడు.

అన్నిటికంటే ఎక్కువగా నాకు బాధ కలిగించిందేమంటే నేను పెర్మెట్లెల్లా అమ్మను ద్వేషించటం మొదలుపెట్టాను. కాని ఆమెపై ద్వేషం పొడసూపినప్పుడల్లా నాన్న గోరీ చూడటానికి ఆమె నన్ను మోసుకుపోయిన దృశ్యం జ్ఞాపకం వచ్చేది. అప్పుడు ఆమెను ద్వేషించజాలక పోయేదాన్ని. కాని మళ్ళీ ఆ ద్వేషభావం తలయెత్తేది. నా హృదయం కూడా కొంచెంసేపు వెలిగి మాయమైపోయే ఆ బాలచంద్రుని లాంటిది. అనంతమైన నల్లని అందకారంచేత అవ్వకుండా బాటోయే బాలచంద్రుని లాంటిది.

అమ్మ గదికి పురుపులు ఎడతెగకుండా రావటం మొదలు పెట్టాడు. ఆ విషయాన్నిక ఆమె నాదగ్గర చాడటానికి

ప్రయత్నించలేదు. వాళ్ళ నాపైవు కుక్కలవలె, నాలుక వ్రేలాడవేసిన కుక్కలవలె, చూచేవారు. వాళ్ళదృష్టిలో నేను అమ్మకంటెకూడా రుచికరమైన పదార్థాన్ని. వాళ్ళ ఉద్దేశాలను నేను చదివేదాన్ని.

కొద్దికాలంలోనే, చూతాత్మక చాలావిషయాలు నాకు తెలిసినవి. నన్ను నేను రక్షించుకోవాలని నాకు తెలిసింది. ఏదో వెలగలది నా శరీరంలో ఉన్నదని నాకు తోచింది. నాలోని పురుషోన్మాదకారి లక్షణం నాకు తెలిసి వచ్చింది. చెడ్డసిగ్గు కలిగింది నాకు. అనేక భావాలు నన్నుక్కిరి విక్కిరి చేయటం మొదలుపెట్టినవి. నన్ను రక్షించుకోటానికైనా, నన్ను నాశనం చేసికోటానికైనా నాలో శక్తి ఉన్నదని నాకు తోచసాగింది. అప్పుడప్పుడు నాలో ఎక్కడలేని శక్తి కలిగేది. మరొకపుడు నేను శక్తిహీననై, నిస్సహాయనై గడగడలాడి పోయేదాన్ని.

నేను అమ్మను ప్రేమించడంబయ్యకొన్నాను. ఎన్నో విషయాలు ఆమెను అడుగదలచుకొన్నాను. ఆమె ఓదార్పు నాకెంతో అవసరమైంది. కాని ఆదే సమయంలో నాకామెను ద్వేషించవలసి వచ్చింది. అయితే ఆమెకు వ్యతిరేకినైనా కావాలి, లేకపోతే నా ఆస్తికానైనా కోల్పోవాలి.

నిదురవట్టిక, ఎక్కుమీద పడుకొని, ఉద్యోగం లేకుండా విషయాలన్నీ ఆలోచించినప్పుడు అమ్మ పరిస్థితి ఎంత దయ వీయమైందో నాకు తెలిసినప్పటికీ. మా ఇద్దరికోసం సంపాదించవలసింది ఆమె ఒక్కటే. అప్పుడు నా కనిపించేది - ఆమె ఆమార్గాన సంపాదించిన అన్నం నేనెట్లాతినాననని.

ఈ క్షణం ఆగి, మరుక్షణం అతిథయంకరంగా వీచిన చరిత్రాలపు గాలిలా, నా మనస్సు చంచలంగా ఉన్నది. రోజురోజుకూ నాలో క్రోధాగ్ని ప్రజ్వలిల్లింది. దాన్ని అర్పే శక్తి నాకు లేకపోయింది.

* * *

పరిష్కారమార్గం ఆలోచించుకోకముందే పరిస్థితులు మరి విషమించాయి. అమ్మ అడగనేఅడిగింది. 'ఆ సంగతేమిటి?' అని. నాకు ఏజంగా తనమీద ప్రేమఉన్నట్లయితే తనకు సహాయం చేయమన్నది. లేకపోతే నన్నిలా కాను పోషించజాలనన్నది. ఇవి అమ్మ మాటల వలె అనిపించవు కాని ఆమె ఈ మాటలన్నమాట మాత్రం నిజం. ఇంకా స్పష్టంగా చెప్పటానికిని ఇల్లా అన్నది.

"నేను పెద్దదనైపోతున్నాను. ఇంకో ఏడాది రెండేళ్లలో నేమారకే ఒప్పుకొన్నా నన్ను కోరే మగవాడుండడు."

ఆమె మాట నిజమే. ఆమె ఎంతగా పొడవో రుద్దుకున్నా ఆమె ముఖమీద ముడుతలు కనబడుతునే ఉన్నాయి. చాలా

మందిని వివోదసరచే శక్తి అమెలో నశించింది. ఎవడినో ఒకడిని వట్టుకుందామని అమె చూస్తూఉంది. రొడ్డెల పావు నడపేవాడొకడుండేవాడు. అమె చక్కగా వాడి దగ్గరకు పోగలిగేది. కాని నేనిప్పుడు పెద్దపిల్లను. ఇదివరకామె పల్లకి వెంట పోయినట్టుగా ఇప్పుడు పోవటానికి వీలేదు. నా సంగతి నేనే చూచుకోవలసిఉంటుంది. నేను అమ్మకు "సహాయ" పడటానికి ఒప్పుకొనే అట్లయితే అమెకు వాని దగ్గరకు పోవలసిన అవసరంలేదు. నే నొక్కతెను ఇద్దరికి చాలే అంత సంపాదించగలను.

ధనం సంపాదించటానికి నేను సిద్ధమే. కాని అమె చెప్పిన మార్గాన్ని గురించి ఆలోచిస్తేనే గుండె గుబుగుబలాడి పోయేది. నాకేమీ తెలియదే! నడిచి ఆదవాళ్ళవలె నేనెట్లా ప్రవర్తించగలను. అమ్మ గుండె కఠోరమైంది. ధనావసరం కఠోరతరమైంది. అమె న న్నే మార్గం పట్టమనీ బలవంత పెట్టలేదు. నా యిష్టానికే వదలేసింది. అయితే అమె చెప్పినట్లు వినటమో, లేకపోతే ఇద్దరమూ ఎవరిదారి వారు చూచుకోవటమో. అమ్మ ఏర్పలేదు. అమె కిన్నుల్లో నీరికి పోయి చాల నాశ్చర్యం.

ఏం చేయాలి నేను ?

మా పాతకాల ప్రిన్సిపాల్ తో మాట్లాడాను. నాకు నిజంగా మతిపోయిందని చెప్పాలి; లేకపోతే అమ్మనుగురించి అమె తెల్లా చెప్పగలను? ఆ ప్రిన్సిపాల్ నాకు బాగా తెలియదు. నేను మాట్లాడిన ప్రతిమాటా అగ్ని ఉండవలె నా కంఠాన్ని కార్చివేసింది. ఆ నాలుగు మాటలు తడబడుతూ చెప్పటానికి నాకు చాలాసేపు వట్టింది.

ప్రిన్సిపాల్ నాకు సహాయం చేస్తాననే చెప్పింది. డబ్బు కానివ్వజాలదు కాని రెండుపూటలు అన్నమూ, ఉండటానికి కొంతచోటూ చూపగలసన్నది. నేను వ్రాయసకాల్గకు సహాయం చేయాలి. స్కూల్లో నొకడుగాఉన్న ఒక వృద్ధ ప్రీదగ్గర ఉండాలి - ఇది ఏర్పాటు. కాని వెంటనే నేను పని మొదలు పెట్టటానికి వీలేదు. నావ్రాత బాగుపడటానికి కొంత ప్రాక్టీసు అవసరం ఉను.

రెండుపూటలు అన్నం, ఉండటానికిచోటు, అన్నింటికన్న పెద్దసమస్య పరిష్కారమైంది. ఇంత నాకు అమ్మమీద ఆధారపడవలసిన అవసరంలేదు.

ఈ సారికి అమ్మ పల్లకి ఎక్కిపోలేదు. ఊరకే ఒక రిక్షా తీసికొని రాత్రి ఏకడ్లో కలిసిపోయింది. నా వక్క నాకే వదలిపెట్టి వెళ్ళింది. అమ్మ పోతున్నప్పుడు ఏడువ కూడదని బాలా వ్రాయుకుంది. కాని హృదయంలోని ధూబం పై కెగదమ్మి కన్నీటి ప్రవాళాలలా రానే వచ్చింది.

నేను అమె కూతురను. అమెను చూడటానికి కూడా రాజాలనని అమెకు తెలుసు. ఇక నేనైతే వెక్కివెక్కి ఏడ్చాను. కిన్నీరు ముఖంపిల్లా వరదలు కట్టింది. నే నామె కూతురను. అమె మైత్రిని. అమె కాంతిని. కాని అమెకు సహాయం చేయలేకపోయాను; చేయజాలని పనిని చేయటానికి అంగీకరిస్తే తప్ప.

అమె వెళ్ళిపోయిన తరువాత నే నాలోచించసాగాను. మేము తల్లి బిడ్డల మిడ్డరమూ, కుక్కలజంటవంటి వాళ్ళము. ఈ కడుపుకోసం ఇతర సర్వభారంనూ భరించవలసి వస్తున్నది. ఈ కిడుపే ముఖ్యమూ? శరీరంలోని ఇతర అంగాలకు ప్రాముఖ్యం లేనే లేదా? ఈ కిడుపు నింపుకోటానికి ఇతరమైన సర్వస్వాన్నీ అమ్మకోవలసిందేనా?

అమ్మను నేనింక ద్వేషించలేదు. నాకర్థమైంది. అమె తప్పేమీలేదు. కిడు పుండటం అమె దోషం కాదే. దోషం ఇంతెక్కడో ఉంది. దోషం అన్నసంపాదనలో ఉంది. ఎందుకు నిరాశించబడ్డది మోక అన్నం ?

గత కష్టాల స్మృతులు వెల్లువగా ఉలికి వచ్చినవి. కాని నా కన్నీళ్ళకు అంత దగ్గరివాడైన బాలచంద్రుడు ఈ సారి కనబడలేదు. మిణుగురు పురుగుం మెరపు కూడా లేని హెర అంధకారం. అమ్మ ఆ అంధకారంలో కలిసి పోయింది భూతంలా, మాటాడకుండా, వీడైనా కనబడకుండా. రేపామె చచ్చిపోతే బహుశా నాన్న ప్రక్కన పాతి పెట్టటానికూడా వీలేదు కాబోలు. నే నామె గోరిని కూడా గుర్తుపట్టలేను కాబోలు. అమె నా ఏకమాత్ర జనని. ఒకేఒక చెలి. ఎంత ఏకాకి వైపోయాను ప్రపంచంలో!

* * *

తరువాత అమ్మను చూడజాలనేలేదు. శరవాతాహతమైన చిన్ని పుప్పంలా. ప్రేమభావం నాలో చచ్చిపోయింది. నా దస్తూరి బాగుపరచుకోటానికి నేను చాలా ప్రయత్నం చేశాను. నే నెట్లాగో ఉపయోగపడాలి — ఇతరుల అన్నం తింటున్నాను. క్లాసులోని ఇతర విద్యార్థినులవలె. కామేమీ చేయకుండా. వాళ్ళు వీ 'శృంఛేస్తున్నారనీ, ఏం తింటున్నారనీ, ఏం కట్టుకుంటున్నారనీ, చూస్తూ నేను కూర్చోలేకపోయాను. నా ఆలోచనలకు కేంద్రం నేనే అయ్యాను. నా భాయయే నా సలి. నా మనస్సులో ఎప్పుడూ "నేను" ఉన్నది. ఎందుకంటే ఇతరుల లెవ్వరూ నన్ను ప్రేమించలేదు. నన్ను నేనే ప్రేమించుకున్నాను. నా మీద నేనే దయ దలచాను. నన్ను నేనే ఉత్సాహపరచుకున్నాను. తిట్టుకున్నాను. వేరే మనిషిని ఎరిగినట్లు నన్ను నే నెరుగుదును.

నా శరీరంలో కలుగుతున్న మార్పు నన్ను భయపెట్టింది. సంతోషవరచింది.

చర్తమానమే నా సర్వస్వం. భవిష్యత్తు ప్రసక్తి నాకు లేదు. ముందును గురించి ఆలోచించే దైర్యం నాకు లేదు. నేను వదల అన్నం తినేదాన్ని కనుక మధ్యాహ్నం మెప్పుడో సాయంకాలం మెప్పుడో ఆవసరంగా తెలిసికోవలసివచ్చేది. లేకపోతే నేను వేళను గురించి ఆలోచించకయ్యేందును. ఆళ నశించినచోట కాలానికి విలువలేదు. ఏదో ఒక చోట కొంతవేయబడ్డదానిలా నేనప్పుడు ఉన్నాను. అక్కడ దినం, నెలం, రెక్కలేదు. అమ్మతో గడచిన జీవితం జ్ఞాపకం వస్తే పదిహేనేండ్లో పదహారేండ్లో ఆమెతో కలిసి బతకినా ననిపిస్తుంది. తోడి విద్యార్థినులు పెంపుల కోసం, పండుగలకోసం, సవసంవత్సరాగమనం కోసం ఎదురు చూచేవారు. వీటి ప్రసక్తి నాకెందుకు ?

కాని నా శరీరం వికసిస్తూనే ఉంది. ఆ వికాసాన్ని నేననుభవించేదాన్ని. అది నాలో తోచవలసినాన్ని ప్రవేశ పెట్టింది. నన్ను నేను నమ్మలేకపోయాను. రోజుకు రోజూ అందవతిగా తయారు టోకున్నాను. సౌందర్యం నా సాంఘిక స్థాయిని పెంచింది. అదొక కాంతినిచ్చింది. నేను అందవతివన్న గర్వం కలిగింది. దర్శితులాలనే కాని అంద వతిని. చూశాత్తుగా ఒక భూమిపై నా భావం నన్నావహించింది— అమ్మకూడా అందంగానే ఉండేది.

చాలానా ⁽¹⁷⁾ ఉండి బలవంతుని చూచి. వానిని చూడదలచి నప్పటికీ చూడేదైర్యం కలుగలేదు. చదువు పూర్తైనా ఇంకా స్కూల్లోనే ఉన్నాను. సాయంకాలాల్లో నేనొక్కదాన్నే ఇద్దరు పృథ్వీవతులతో కాలంగడపేదాన్ని-ఒకరుపురుషుడు, ఇంకొకతే స్త్రీ. నాతో ఎల్లా ప్రవర్తించారో వాళ్లకు సరిగా తెలియలేదు. నేను విద్యార్థినికాదు. టీచర్నికాదు. నౌకర్ని కాదు. కాని కొన్ని విధాలుగా చూస్తే నౌకరులాంటివాణ్ణి.

రాత్రులు ఒక్కతేనే వాళ్లతో తిరిగేదాన్ని. ఎప్పుడన్నా బలవంతుడు కనబడితే రోపరికి పరుగెత్తుకు పోయేదాన్ని. వానివైపు చూడేదైర్యం నాకు లేదు. కాని నా గదిలో ఆ బలవంతుని చిత్రించుకొనేదాన్ని. ఎప్పుడన్నా సన్ననిగాలి వీచినప్పుడు తప్పకుండా చిత్రించుకొనేదాన్ని. గతస్మృతులను శ్రవ్యతూ, భవిష్యత్తు; బాలసుతీచిత్రకరంచేసే, ఆ పాలిపోతున్న చంద్రకరకాలను అగాలి చక్కగా నా హృదయం వరకూ వీస్తున్నట్లనిపించేది అప్పుడీ నా హృదయం వెన్నెలలో లేస్తున్న గబ్బిలం లాంటిది. వెలుగులోకూడా నల్లనిది, నైకి లేస్తున్నప్పుడుకూడా నల్లనిది. అన్ని ఆళయా అదీయాన

లైన నాకింక ఆళమాత్రం ఎక్కడిది ? కాని నేనేద్యలేదు. ముఖం ముడుచుకున్నాను. అంతే.

* * *

విద్యార్థినులకోసం అవీ ఇవీ కుట్టి నేను కొద్దిగా డబ్బు సంపాదించాను. ప్రిన్సిపాలు నన్నాపని చేయనిచ్చేది. కుట్టటం వాళ్లకుకూడా తెలుసును కనుక నాకెక్కువ డబ్బు లాడేదు. వాళ్లకు వేరే ఏదో వనుండి ఈపని చేయటానికి వీలేనప్పుడు మాత్రమే వాళ్లు నాదగ్గరకు వచ్చేవారు. అయినా, నా హృదయం కొంత తేలికపడ్డది. అమ్మ తిరిగివస్తే నేనామెను సాదగలను అనికూడా అనుకోన్నాను. కాని నాడబ్బు రెక్క పెట్టుకొన్నప్పుడు తెలిసింది. అదీతేవలం కలలోనవార్త అని. ఏదో, మనస్సుకు కొంత బాగానేఉంది. అమ్మను చూస్తే దాగుండు ననిపించింది. అమె నన్ను చూస్తే చాలు. నా వెంటపడి వస్తుంది. ఎల్లాగో ఒకలాగు కాలంగడవవచ్చు నను కొన్నాను. ఎప్పుడూ అమ్మను గురించే ఆలోచన. ఆమె చాలాసార్లు కలలో కనపడ్డది.

ఒకసారి విద్యార్థినులంతా ఏకాదశి నగరం వెలుపలికి పోతే నేనూ వాళ్లతో వెళ్లాను. అలస్యం కావటం మూలంగా తిరిగివచ్చేఅవుడు దగ్గరితోవపట్టి, ఒకచిన్న వీధిలోంచి వచ్చాం. అక్కడ కనపడ్డది అమ్మ రాత్నెంపాపురో. గోడకు కూచోని పొయ్యిలో అగ్ని రాత్నెయ్యటానికి తిత్తితో గాలినింపు తున్నది అమ్మ. అమ్మను నేను దూరంనుంచే చూచాను. ఆమెను నేను వెనుకనుంచే గుర్తుపట్టాను. ఆమె దగ్గరికి పరుగెత్తి ఆమెను కౌగలించుకొందా మనిపించింది. కాని తోటివాళ్లంతా నవ్వుతారేమో అని భయమైంది. నా కల్లాంటి తల్లి ఉండకూడదని వాళ్ల అభిప్రాయం. మేము మరీదగ్గరగా వచ్చాం. నేను తలవంచుకొని కన్నీళ్లను చేదిండుకొని ఒకరగా ఆమెవైపు చూచాను. తనపనిలో నిమగ్నమై ఆమె నన్ను చూడలేదు దూరంగా వెళ్లిన తరువాత నేను వెనక్కితిరిగి చూచాను. ఆమె అల్లాగే తిత్తితో గాలి నింపుతున్నది నేనామె ముఖం సరిగా చూడజాలలేదు. ఆ వీధిపేరు మనస్సులో దాచుకున్నాను.

* * *

హృదయంలో నల్లలు ప్రాకుతున్నట్లుగా ఉన్నది. అమ్మను చూస్తే తప్ప మనస్సుకు కాంతి కలిగితట్ట లేదు.

ఆ సమయానికి స్కూలుకు కొత్త ప్రిన్సిపాలు వచ్చింది. పదలిపోతున్న ప్రిన్సిపాలు ఇంకేమైనా దారిచూడుకోమని చెప్పింది. ఆ సున్నంతపేరు కూడు, గుడ్డ ఇవ్వగలడు కాని కొత్తప్రిన్సిపాలు అల్లాగే చేస్తుందన్న నమ్మకం లేకపట్టింది.

నేను నాదబ్బు లెక్కపెట్టుకున్నాను. అంతాకలిసి రెండు దారల్ల దెబ్బయిపెట్ట వైచిల్లర. ఈదబ్బుతో కొన్నాళ్లదాకా పస్తుండవలసిన అవసరం లేకుండా బ్రతుకవచ్చు. కాని ఎక్కడికి పోవాలన్నది ప్రశ్న.

ఊరకే కూదోని ఆలోచిస్తే లాభంలేదు. ఏదో ఒకటి చేయాలి.

పోయి అమ్మను చూస్తామని మొట్టమొదట తోచింది. కాని అమె నన్ను తనదగ్గరఉంచుకోగలదా? ఒకవేళ ఉండునో జాలకపోతే ఆ రొడ్డెంట్టుకొనేవానికి అమెకూ పోస్తానని కావచ్చు. అమె కది మరొకవ్వం. అమె నా అమ్మయే కాని కాదు. దారిద్ర్యమనే ఇనుపగోడ మాకిద్దరిమధ్యా అడ్డుకలిచి మమ్మల్ని వేరుచేసింది.

తుదకు అమ్మదగ్గరకు పోగూడదనే నిశ్చయించుకొన్నాను. ఏదో నాబరువు నేనే మోసుకొంటాను. కాని ఎల్లా? నాకు తెలియలేదు. ప్రపంచం కుంచించుకొని చిన్నదైపోయినట్లని పించింది. నాకూ నా చిన్న పక్కచుట్టకూ చోటుదొరుకలేదు. కుక్కకూడా నాకంటే నయం. అది ఎక్కడనో ఒకచోట పడుకొని నిదురపోతుంది. నన్ను పీడిలో పడుకొని నిద్ర పోనివ్వదు. నేను మనిషిని కనుక -

నేనిక్కడనుంచి వెళ్లనంటే ఏమౌతుంది? బలవంకంగా వెళ్లకూడరా? ఏమో! అంతదూరం రానివ్వను. నే నేడ్వ దలచుకోలేదు. కాని కన్నీళ్లు వాటంకట అనే వచ్చినవి.

ఉద్యోగాన్వేషణ మొదలుపెట్టాను. అమ్మదగ్గరికిపోను ఎవ్వరిమీదా ఆధారపడను. నాకావలసింది నేనే సంపాదించుకుంటాను.

గంపెదాసతో రెండురోజులూ వెదికాను. నాకు మిగిలింది దుమ్మా. కప్పిళ్లా. నేను చేయదగినవని ఏదీ కనబడలేదు. అమ్మ నవ్వుకు బాగా అర్థంచేసుకున్నాను. అమెను ఊహించాను. అమె వాసనకొడుతున్న బిల్లలన్నీ ఉరికింది. నా కదీ చేతకాదు కదా. ఇక మిగిలిన ఒకేఒక మార్గం అమ్మ ఎట్టింది. నాకు స్కూల్లో నేర్చిన విద్యా, చెప్పిన వీతిపాతాలూ కేవలం హాస్యప్రాయాలు. అవి కేవలం కడుపుండిన వాళ్లకు. సమయమున్నవాళ్లకు అటవస్తువులుగా ఉపయోగించేవి మాత్రమే. తమనుకామ అమ్మకొనే ఆడవాళ్లను చూచి వారు మూతులు విరుస్తారు. వాళ్లదృష్టితో చూస్తే అది నిజమే. వాళ్లకేం? భోజనం సమయానికి దొరుకుతుంది.

నేను నిశ్చయించుకున్నాను. ఏమైనా చేస్తాను. నా తెవ్వ వైనా అన్నం పెడితే చాలు. అమ్మను మెచ్చుకోవలసిందే. చస్తానని అనుకున్నప్పటికీ నేను దావను. నాకు బ్రతకాలని

ఉంది. నేను యౌవనవతిని. అందవతిని. నాకు బ్రతకాలని ఉంది. సిగ్గుతో నాకు ప్రసక్తిలేదు.

ఇల్లా ఆలోచిస్తుంటే ఉద్యోగం లభించినట్టే అనిపించింది. నేను వాకిట్లో నడుస్తున్నాను. వాకిట వెన్నెల. వసంతరాత్రి-బాలచంద్రుడు ఆకాశంలో వ్రేలాడుతున్నాడు. వాన్ని చూస్తే అందగా ధనిపించింది. నల్లని ఆకాశం మీద మబ్బుతున తైనా లేదు. వెచ్చని బాలచంద్రుడు వృక్షభావలను తన మెత్తని కిరణాల్లో స్నానం చేయిస్తున్నాడు.

గాలి సససన్నగా వీచింది. ఏదో మగత కమ్మివట్లు ప్రతి వస్తువూ వెచ్చగా, కొంచెంగా కడులుతూ ఉన్నది.

ఈ బాలచంద్రుడు నాలో ఆశయ చిగిర్రటానికి చిహ్నం అనుకున్నాను.

ప్రిన్సిపాలును మళ్ళీ చూడటానికి వెళ్ళాను. అమె ఇంట్లో లేదు. ఎవరో యువకుడు తలుపు తీశాడు. చాలా అందంగా ఉన్నాడు. చాలా స్నేహం చూపాడు. పురుషులంటే నాకు సాధారణంగా భయం. కాని ఈ యువకుడంటే నాకు భయం కాలేదు. ఆయన అడిగిన ప్రశ్నలకు జవాబు చెప్పకుండా ఉండలేకపోయాను - అంత మనస్సు నాహరించేట్టుగా ఉన్నది ఆయన చిరునవ్వు. నే నెందుకు ప్రిన్సిపాల్ ను చూడటానికి వచ్చానో చెప్పాను. ఆయన చాలా క్రద్ద చూపించాడు. సహాయం చేస్తానని వాగ్దానం చేశాడు.

ఆ రాత్రి ఆయన వచ్చి నాకు రెండు దార ద్లిచ్చాడు. నేను తీసుకోకపోతే అవి తన పిన్ని - ప్రిన్సిపాలు - పంపించిందని చెప్పాడు. నే నుండటానికి అమె అదివరకే ఏదో చోటు చూచి పెట్టిందనీ. నేను రేపు అక్కడికి మార వచ్చుననీ చెప్పాడు. నాకు మొదట కొంత అనుమానం కలిగింది కాని ఆయన చిరునవ్వు నా హృదయానికి తాకింది. ఇంత దయ గలవాన్ని. ఇంత మనోహరంగా ఉన్నవాన్ని అనుమానించటం తప్పని అనుకున్నాను.

నవ్వుతున్న ఆయన పెదవులు నా చెంపను తాకాయి. ఆయన శిరోజాలమీదుగా నవ్వుతున్న బాలచంద్రుణ్ణి నేను చూచాను. మర్రిల్లిన వసంతవాయువు మబ్బులను విచ్చి బాలచంద్రుని, చుక్కల ఇంటిమీద వెలువరచింది. కమ్మని వాసనలు రాత్రిని అవరించుకొన్నాయి. మెత్తని వెచ్చని నేలలో అంతురాని మొలకెత్తుతున్నవి. వసంతవృక్షసకత్తి

ప్రతి వస్తువునూ అవరించి కమ్మని వాసనలు దిగంతాల్లో విరజిమ్ముతున్నది.

నన్ను నేను మఱచిపోయాను. నా కాళ్ళు లేదు. మాదక శీలమైన ఆ గారిలో, ఆ చల్లని చంద్ర కిరణాల్లో కరగి పోతున్న ట్టనిపించింది నాకు. మేఘం చూతూ చంద్రుణ్ణి కప్పివేసింది. బాలచంద్రుని పోగొట్టుకొన్నాను. నన్ను నేను పోగొట్టుకొన్నాను. నేనూ అమృతవలనే అయినాను.

విదారపడుతున్నాను. కాని బరువు దిగిన ట్టనిపించింది. ఏడుస్తామనుకొన్నాను కాని చాలా సంకోషంగా ఉన్నాను. ఆ అనుభూతి ఏమిటో చెప్పలేను. ఆయన వింతెప్పుడూ చూడకూడ దనిపించింది. కాని ఆయన ఎప్పుడూ నామనస్సు మీద కూచునేవాడు. ఆయన విని నేను ఏకాకి నడిచింది.

నేనొక్కతేనే ఒక్క చిన్న గదిలో ఉన్నాను. ఆయన ప్రతిరాత్రి నావద్దకు వస్తుండేవాడు. ఎప్పుడు చూచినా అందంగా నాజాగా ఉండేవాడు. భోజనం ఏర్పాట్లు చేశాడు. గుడ్డలు కొనిపెట్టాడు. కొత్తగౌను తొడుక్కున్నప్పుడల్లా నే నందంగా ఉన్నా నన్ను సంగతి నాకు బాగా తెలిసేది. ఆ బట్టలను ద్వేషించేవాణ్ణి. కాని వాటిని వదలేను.

ఆరోచించే సాహసంలేదు. మరీ సోమరినై పోయాను. ఆరోచించటం చేతకానంతగా - చెంపలకు పొడర్లు ఉడుకొని అలాగే కూర్చోనేదాన్ని. అలంకరించుకో బుద్ధివుద్దేదీకాదు. కాని అలంకరించుకోటం తప్పేదీకాదు కాలం గడపటానికి ఇంకో మార్గమేదీ ఉనవడలేదు. అలంకరించుకొన్నంత నేపూ అద్దంలో నా ప్రతిబింబం చూచికొని మురిసిపోయే దాన్ని. అలంకరించుకోటం అయిపోయిం తరువాత నన్ను నేను ద్వేషించుకొనేదాన్ని.

కష్టపడి ఏడుపు సరికట్టేదాన్ని కాని కన్నీళ్ళు తేరిగి వచ్చేవి. తడితడిగా మెరుస్తూ ఉన్న నా కళ్ళు చాలా ముద్దుగా కనపడేవి.

ఒక్కొక్కప్పుడు గాఢమైన వాంఛతో అతన్ని ముద్దు పెట్టుకొనేదాన్ని. కాని వెంటనే అతన్ని దూరంగా నెట్టివేసే దాన్ని. తీక్ష్ణదాన్నికూడా - ఏమన్నా ఆ చిరునవ్వు మానేవాడు కాదు.

* * *

నాకు మొదటినుంచే తెలుసు. ఏమీ లాభంలే దను. ఏ ముట్టుకునైనా బాలచంద్రుణ్ణి కప్పేయవచ్చు. నా తని ప్యక్షలో ఉన్నది అందకారం. అనుకున్నట్టుగానే, చాలా కాలం గడువకముందే, వసంతం గ్రీష్మంగా మారుతున్నప్పుడే నా వసంతస్వప్నం అంతమైంది.

ఒకనాటి మధ్యాహ్నం ఒక యువతి నన్ను చూట్టానికి వచ్చింది. చాలా అందంగా ఉంది కాని నిరుత్సాహంగా ఉంది. బొమ్మలాంటి ముఖం. అమె నా గదిలోనికి రాగానే ఏడ్వటం మొదలుపెట్టింది. అమె ఏమీ చెప్పవలసిన అవసరం లేకుండానే నే నంతా తెలిసికొన్నాను. అమె నన్ను ల్లరిపెట్టటానికి రాలేదు. నేనూ అమెతో పోరాడదలచుకోలేదు. ఏడుస్తూ అమె నా చేయి పట్టుకొని అన్నది “మన ల్లిద్దర్నీ మోసగించాడు” అని. అమెకూడా ఒక ప్రియురాలేమో అనుకున్నానుకాని కాదు. అమె అతని భార్య యట. అమె న న్నొక్కమూరైనా అనలేదు. తేవతేవకూ ఇదే అనటం మొదలుపెట్టింది “అతన్ని వదలు, అతన్ని వదలు” అని. నా కేమిచేయవలెనో తోచలేదు. అమెపైకి నాకు చాలా విచారాన్ని కలిగించింది. తుదకు నే నొప్పుకున్నాను. అమె చాలా సంకోషపడ్దది. పానం, కల్లా కనటం లేని మనిషి. అమెకు తెలిసిందల్లా ఒక్కటే. తన భర్త తనకు కావాలి.

* * *

గంటలకొద్దీ వీధులవెంట తిరిగాను. అమె చెప్పిన విషయం ఒప్పుకోవటం తేలికగానే జరిగింది కాని ముందు గతేమిటి? ఆయన చిన్న వస్తువులు నాకక్కలేదు. ఎల్లాగూ విడిపోతున్నాం గనుక సంబంధం పూర్తిగా తెంచుకుందా మనిపించింది. కాని నాకున్న సర్వస్వమే, ఎక్కడికి పోవాలి? ఈనాడు తనటాని కన్నమైన దొరుకుతుందా? ఆయన ఇచ్చిన వస్తువులవల్ల కొంత డబ్బైనా రావచ్చు. సరే. ఉంచుకుంటాను వాటిని. వేరేమార్గం ఉనవడలేదు.

అల్లరిలేకుండా ఆక్కడనుంచి వెళ్లిపోయాను. వెళ్లి నందుకు విదారం లేదుకాని హృదయంలో ఏదో భూస్యత. ఆకాళంలో సందరిస్తున్న ఒక్కగానొక్క ముప్పలాంటి దాన్ని నేను. ఒక చిన్నగది అద్దెకు తీసుకున్నాను. పడు కొని ఒక్కచేసింద్ర.

చిన్నప్పటినుంచీ డబ్బువెం ఏమిటో నాకు తెలుసు. అందుచేత పొడుపులో నేర్పరివి. ఇంకా రెండు డాలర్లు మిగిలి ఉన్నాయి కాని వెంటనేవెళ్లి ఉద్యోగం వెదకాలని నిశ్చయించుకొన్నాను. దొరుకుకుండాన్న పెద్ద ఆకలేమీ లేవుగాని అంతకంటే చేయదగిందేమీ కనపడలేదు. నేనో రెండేళ్లు వయస్సులో పెరిగితే ఉద్యోగాన్వేషణ కిందటిసారి కంటే సులభమౌతుందా? నేను ప్రయత్నిస్తూనే ఉన్నాను. పొట్ట పోవటానికి డబ్బు సంపాదించటం అడదాని తెంత కష్టం? అమ్మ నిజం చెప్పింది. అడదానికి మిగిలిన ఏకైక మార్గాన్నే అమె పట్టింది. ఆమార్గం నాకోసం ఎదురు

చూస్తున్నదని తెలుసు. చాలా దూరం లేదనికూడా తెలుసు. కాని అప్పుడే నేనామగ్గం పట్టదలచుకోలేదు.

నేను బ్రయత్నించినకొద్దీ భయమెక్కువైంది. నా ఆశ క్రొత్త చంద్రుని వెలుగు లాంటిది. కొన్ని క్షణాల్లో మాయమై పోతుంది.

రెండు వారాల తరువాత ఇక ఈ ప్రయత్నం మానేద్దామనుకుంటూ ఒక చిన్న హోటల్ ముందు ఆడపిల్లల రైసులో నేనూ నిలబడ్డాను. యజమాని నన్నెన్నుకొన్నాడు.

* * *

ఆ హోటల్ నేను వెకండ్ హోటెన్స్ని, టేబుల్స్ వద్ద వేటచేసే విద్య నాకేమీ తెలియదు. అంచేత నేను కొంత భయపడ్డాను. ఫస్ట్ హోటెన్స్ చెప్పింది ఏమీ జాడపడకని. వేటర్ వాడే చూచుకుంటాడని, హోటెన్స్ చేయవలసినవని ఏమంటే టీ సర్వీస్ చేయడం. ముఖం తుడుచుకోవడానికి గుడ్డ అందివ్వటమూ, టోకనానంతరం బిల్లు అందివ్వటమూ.

ఫస్ట్ హోటెన్స్ ఎప్పుడూ తన ముఖానికి పౌడరర్లుకూ ఉండేది. హోటల్ కు వచ్చినవాళ్ళకునిగలెట్ ముట్టిస్తున్నప్పుడు ఆమె తన మోకారితో అతనికాలును నొక్కేది. వాళ్ళుగ్లాసుల్లో సారాయి పోస్తుండేది. అప్పుడప్పుడు తానూ కొద్దిగా చప్పు రించేది. కొంతమందిని ఆమె చాలా క్రద్దగా చూసేది. ఇతరులను అసలే లెక్కచేయక పోయేది. ఆమె అల్లా వదలిన వాళ్ళను నేను చూడవలసి వచ్చేది.

నాకు పురుషులంటే భయం. నా కొద్ది అనుభవంతో తెలుసుకున్నాను ప్రేమ ఉండనీ లేకపోవీ మగవాళ్ళు ఏకా చాలని. మా హోటల్ కు మరీ తక్కువరకం వాళ్ళు వచ్చే వారు. బాగా తాగి తెగ అల్లరి చేసేవాళ్ళు. పండులవలె తినేవాళ్ళు. చిన్న చిన్న విషయాలమీద తప్పులు పట్టి తిట్టేవారు.

తుడుచుకోవటానికి గుడ్డ ఇచ్చినా, టీ సర్వీస్ చేసినా నేను ముఖం వంచుకొని సిగ్గుపడేవాన్ని. వాళ్ళు నాతో మాటాడి నన్ను నవ్వించే ప్రయత్నం చేసేవాళ్ళు. రాత్రి తొమ్మిది గంటలకు మొదటిరోజు పని ఐపోయేవరకు నా తలప్రాణం తోకకు వచ్చింది.

మూడు రోజులైన తరువాత యజమాని నన్ను పావు రించాడు. ఉద్యోగం కాపాడుకోవాలంటే నేనూ ఫస్ట్ హోటెన్స్ వాణ్ణి ప్రవర్తించాలని, నా కింకా రెండు రోజులు గడువిచ్చాడు.

తుదకు నేనా ఉద్యోగం వదలుకొన్నాను. నాకు రావలసిన డబ్బు వుచ్చుకొని — ఒకడార్ బడు పెంట్లు — వెళ్ళిపోయాను.

* * *

నెల దాటింది. నా కెక్కడా కొత్త ఉద్యోగం దొరకలేదు.

నేను నా తోటి విద్యార్థినుల దగ్గరకు వెళ్ళాను. కొందరు మిడిల్ స్కూల్ కు వెళ్ళారు. కొందరు ఊరికే ఇంట్లో ఉంటున్నారు. వాళ్ళతో మాట్లాడుతుంటే నేను వాళ్ళకంటే ఎక్కువ తెలివీకలదా న్ననిపించింది. స్కూల్ లో వాళ్ళ తెలివీల వాళ్ళగా కనిపించేవారు. ఇప్పుడు వ్యవహారం కిడుమీదైంది. వాళ్ళు ఏదో స్వప్నజగత్తులో బ్రతుకుతున్నట్లనిపించింది. తోటి యువకులను చూచినపుడు వారి కన్నులు తళుక్కుమని మెరిసేవి. వారి హృదయాలు ఊహజగత్తులో కరిగి పోయేవి.

ఆ పిల్లలను చూస్తే నాకు నవ్వువచ్చింది. కాని వాళ్ళంతే అనుకుని తృప్తిపడ్డాను. కూటి సమస్య వాళ్ళకు లేదు. కడుపు నిండివున్నప్పుడు ప్రేమను గురించి ఆలోచించటం చాలా తేలిక. శ్రీ పురుషు రిద్దరూ ఒకరి నిరికించటానికి ఒకరు వలలు వస్తుతారు. బాగా డబ్బున్నవాళ్ళు పెద్ద పెద్ద వలలు వేస్తారు నాకు డబ్బులేదు. వల అట్లుకోటానికైనా నాకోమూల చోటులేదు. కాని నేనూ ఎవరినో ఇరికించాలి లేక నేనే ఇరుక్కుపోవాలి. ఈ విషయాలపై నేను నా తోటి విద్యార్థినులకంటే స్పష్టంగా ఆలోచించగలిగేదాన్ని.

ఒకనాడు నాకా బొమ్మలాంటి ముఖం గల యువతిమళ్ళీ కనిపించింది. నా చేతిలోనుంచి తన భర్తను విడిచిపెట్టుకొన్న భార్య. ఆమెకు చాలా బ్రయమైన స్నేహితురాలితో వలనే నాతో మాట్లాడింది. కాని కొంత దిగులుగా ఉన్నది.

“నివు మంచిదానవు” ఆమె తడబడుతూ అన్నది. “అతన్ని వదలమన్నందుకు విచారంగా ఉన్నది. నీతోనన్నా ఉంటే దాగుండేది. ఇప్పుడింకొకరైనా పట్టుకొన్నాడు. ఆమెతో కలిసి వెళ్ళిపోయాడు. ఇంతవరకూ కనపడలేదు.”

ఆమెనడిగి తెలిసికొన్నాను. వాళ్ళిద్దరూ ప్రేమవివాహం చేసికొన్నారు. ఆమె ఇప్పటికీ అతన్ని ప్రేమిస్తున్నది. నా కామెను చూస్తే విచారం కల్గింది. ఆమె ఇప్పటికీ కలలు గంటూనే ఉన్నది. ప్రేమ పనిక్రమైంది అని ఇప్పటికీ విశ్వసిస్తున్నది.

ఇప్పుడేం చేస్తావని ఆమె నడిగాను. అతన్ని ఎక్కడైనా పట్టుకుంటావని చెప్పింది. జీవితాంతం తామిద్దరం భార్యా భర్తలమే నన్నది. ఒకవేళ అయిన దొరక్కపోతే ఏంచేస్తావన్నాను ఆమె పెదవులు కరచుకొన్నది. ఆమెకు తలి

దండ్రులూ ఆత్రమామలూ ఉన్నారు. అమె వాళ్ళకు వశ వర్తివి. నా స్వేచ్ఛయం దీర్ఘ వహించింది.

అయితే నాయం దీర్ఘపదేవాళ్ళకూడా ఉన్నారా? నాకు నవ్వాలనిపించింది. నా స్వేచ్ఛ— ఇంతకంటే హాస్య మింతే ముంటుంది? అమెకు తిండి కున్నది. నాకు స్వేచ్ఛ ఉన్నది. అమెకు స్వేచ్ఛ లేదు. నాకు తినటాని కేమీలేదు. మే మిద్దరమూ ఫ్రీలమే. నిరాశజెందిన ఫ్రీలము.

అమెను కలిసినతరువాత ఎవరికో ఒక్కరికే న న్నమ్ము కోవాలన్న భావం వదలేకాను. అన్నసంపాదనకై “నేను” నువయోగించాలని నేను నిశ్చయించుకున్నాను. కరువులో కాలుకున్నంతసేపూ నైతిక భాద్యతలనుగురించి ఆలోచించ వలసిన అవసరం నాకు లేదు.

నాలోనూ, నా తోటి విద్యార్థినులలోనూ ఎక్కువ భేదం లేదు. వాళ్ళకింకా కొన్ని ట్రాంకు ఉన్నాయి. ట్రాంకులు చెవరి ముక్కుకు సూటిగా నడచేదాన్ని నేను. కాలుకున్న కరువుకంటే శక్తిమంతమైన సత్యం ఇంకోటి లేదు.

నా దగ్గర ఉన్న కొన్ని వస్తువు లమ్మి నేనో కొత్తడ్రెస్ కొనుక్కొన్నాను. ఇక బజారుమీద పడ్డాను.

ఈ ఆట నే నాదగలుగుతా ననుకొన్నాను. కాని పొర బడ్డాను. ప్రవచించుగురించి నే ననుకొన్నంతగా నాకు తెలియదు. మగవాళ్ళ అంతతేలికగా వలలో చిక్కలేదు. నేను కొంత సట్టుట్లాంటివాళ్ళకోసమే చూచేదాన్ని. ఒకటి రెండు ముడ్డు లిస్తే తృప్తిపడేరకంకోసం చూచేదాన్ని. కాని వాళ్ళంతతేలికగా వలలో చిక్కుకునేవాళ్ళు కాదు. వాళ్ళు కేవలం నన్ను సీమీ చూడటానికే వెంటపెట్టుకుపోయే వారు. కొంతమంది వాహ్యోకిమాత్రం వెంటతీసుకపోయే వారు. లేకపోతే ఐస్క్రిమ్ తినిపించి పంపించేవారు. ఇంటికి ఇంకా సగం కరువుతోనే తిరిగి వస్తున్నాను.

ఈ సట్టు లనబడే వాళ్ళందరూ నన్ను తప్పకుండా అడిగే వాళ్ళు “ఏస్కూల్లో చదివావనీ, నా తల్లిదండ్రు లేంచేకేవాళ్ళనీ”. వాళ్ళ అర్థం స్పష్టంగానే దోచబడేది.— మా కివ్వ టానికి వీదగ్గర ఏమీ లేకపోతే నీవు మా కక్కరలేదనే అర్థం. వాళ్ళకేమీ లాభం చేయటానికి నిర్ధంగా లేకపోతే వాళ్ళు మహా అయితే ఓ పదిపెంట్లు విలువగల ఐస్క్రిమ్ ఇప్పించే వాళ్ళు. అదికూడా ఓముడ్డుకు బదులుగా.

వస్తువు చేతబడ్డ తరువాత డబ్బు చేతబెట్టేవిధిగా ఈవ్యవహారం సాగగల్గుతుంది. ఆ బొమ్మ ముఖాలకు ఈ పరిస్థితి ఎలా అర్థమవుతుంది. అమ్మా నేనూ, ఇద్దరం ఈస్థితిని

బాగా అర్థం చేసుకొన్నాము. అమ్మనుగురించి చాలా ఆలోచించాను.

* * *

“నేను ఆట” అది అడవిల్లలు డబ్బు సంపాదించ వచ్చని అంతా అంటారు. కాని నా దగ్గర దానికి కావలసిన పెట్టుబడి లేకపోయింది. ఆ ఊహ వదిలేకాను. చేస్తే చక్కగా వృత్తి చేయాలి. నాకు గత్యంతరం కనపడలేదు. ఇంటి యజమాని పెళ్ళిబొమ్మంటున్నాడు. కాను పెద్దమనిషి వనీ, గౌరవంగా బ్రతికేవాడవనీ అన్నాడు. నేను వాడివైపు తిరిగి చూడలేదు. అమ్మా, కొత్త నాన్నా, నేనూ మొదట ఉన్న గడుల్లోకి వెళ్ళాను. ఈ యింటి యజమాని గౌరవాదుల సంగతేమీ మాట్లాడలేదు. ఈయన వాడికంటే మంచివాడూ, సత్యవంతుడూ.

వ్యవహారం బాగా సాగుతున్నది. సట్టుట్లాంటివాళ్ళు కూడా వస్తున్నారు. నేను అమ్మకానికి నిర్ధంగా ఉన్నానని తెలియగానే వాళ్ళ కొనడానికి నిర్ధమైనారు. ఈ ఏర్పాటు వాళ్ళకు వచ్చింది. తమ సాంఘిక స్థాయికి ఏమీ భంగం కలుగకుండానే వాళ్ళు తమ డబ్బుకు సరిమైన విలువ నాదగ్గర గ్రహించేవాళ్ళు.

మొదట ఈ వ్యవహారం మొదలు పెట్టినపుడు నాకు చాలాభయమైంది. నాకిరవైపు కూడా రాలేదు. కాని రెండు రోజులు గడిచేవరకే భయం మాయమైంది. తడి ఇసుక కుప్పలను కూర్చినంత తేలికగా నేను వాళ్ళను డీల్వరచే దాన్ని. సంతోషించి, తృప్తిపడి వాళ్ళు తమ మిత్రులకు నన్ను అద్యర్థయిత్ చేసేవాళ్ళు.

కొన్ని నెలలు గడచే అప్పటికి నాకు చాలా తెలిసి వచ్చింది. మొదటిసారి చూడగానే మనిషిని రెక్కగట్ట గలిగేదాన్ని. నా దగ్గరకువచ్చే ధనవంతులు నా పూర్వ పరిస్థితులను అడిగి వస్తుంచుకొనే శక్తి తమదగ్గర ఉన్నదని స్పష్టం చేసేవాళ్ళు. ఈర్ష్యతో చస్తూ, నేను కేవలం తమ ఒక్కరి కోసమే ఉండాలని కోరేవారు. దోగం వాడల్లో కూడా గుర్త వాడికే కావాలి, తనకు డబ్బుంది కనుక.

అట్లాంటి మనిషిని నేనసలు రెక్కచేసేదాన్నికాదు. వాడికి కోపంవచ్చినా నాకు రెక్కలేదు. మరి మాటాడితే వాడిచార్య దగ్గరకువెళ్ళి సంగతి అమెతో చెబుతానని బెదిరించేదాన్ని. స్కూల్లో వదిలిన ఆ కొన్ని రోజులూ వ్యర్థంగా పోలేదు. నేను తొందరగా భయపడేదాన్ని కాదు. విద్యకు దాని ప్రయోజనం దాని కున్నది ఆ సంగతి నాకు బాగా తెలిసినదైంది.

మోసానికి భయపడి కొంతమంది కేవలం ఒక్క చారిత్రామూలమే వెంటతెచ్చేవారు. ఇట్లాంటి వాళ్ళకు వ్యాపారం షరతులన్నీ నేను చాలా స్పష్టంగా, వివరంగా చెప్పేదాన్ని. అప్పుడు వాళ్ళు మెల్లగా ఇంటికి పోయి ఇంక కొంత డబ్బు తెచ్చేవారు. అట్లాంటివాళ్ళు నిజంగా కడుపుబ్బ నవ్వు పుట్టించేవారు.

ఈ అందరికన్నా దుర్బుధులైన పోరగాళ్ళు కొందరు వచ్చేవారు. డబ్బివ్వకపోవటం అల్లాటించి సిగరెట్ పాకెట్ దొంగిలించటం, క్రిమినీసా మాయం చేయటం ఇట్లాంటి పనులు చేస్తుండేవాళ్ళు. వాళ్ళను కాదనటానికి వీలేదు. వాళ్ళ కెవరితో సంబంధం ఉన్నానో నాకు తెలుసు. వాళ్ళతో పోరాడమంటే పోలీసులు వెంటపడ్డా రన్నుమాటే. నేను వాళ్ళనేమీ అనలేదు. ఒక పోలీసు అవినీతి బాగా తెలిసేదాకా వాళ్ళతో అల్లాగే ఆటాడాను. తరువాత ఒకటి తరువాత ఒకన్నిగా విదల్చుకొన్నాను. ఇది చిన్నచేసు పెద్దచేసు మ్రింగే ప్రపంచం. ఎంత చెడ్డవాళ్ళమైతే అంత లాభం.

అందరిలో దయపియ్యలైనవాళ్ళు యువక విద్యార్థులరకం. ఒకే ఒక చారిత్రామూలం కొంత పై చిల్లార జేబులో కిణ్కిరి లాడుతుంటే నా దగ్గరకు వచ్చేవాళ్ళు. భయపడుతూ భయపడుతూ. అవేగంవల్ల చెమటించువులు వాళ్ళ ముక్కుకొనలమీద కూరు గట్టేవి. వాళ్ళంటే నాకు దయకలిగేది. అయినా అందరి దగ్గల తీసుకున్నట్లే వాళ్ళదగ్గర డబ్బు తీసుకునేదాన్ని. నేను మాత్రం మేం చేయను :

ఇక కొంతమంది పెద్దమనుష్యులు కూడా వచ్చేవాళ్ళు— అంతా గౌరవనీయులు. వారిలో కొందరు తాతలైనవాళ్ళు. వాళ్ళతో ఎట్లా ప్రవర్తించాలో నాకు తెలియకపోయేది. కాని వాళ్ళదగ్గర డబ్బున్నసంగతి నాకు తెలుసు. చచ్చిపోతమిందు ఏదో కొంత ఆనందాన్ని కొనక్కోవాలని వాళ్లు నా దగ్గరకు వచ్చేవారు. వాళ్ళు కోరింది వారి కిచ్చేదాన్ని.

ఈ అనుభవాలవల్ల మగవారియొక్క విజస్వరూపం, డబ్బు యొక్క విజస్వరూపం, నేను గుర్తించాను. ఈ రెంటిలో ఎక్కువ శక్తిగలది డబ్బు. మగవాడు వరుసైతే డబ్బు వాని కొవ్వవు.

నాకు రోగం కలిగిందని తెలుసుకున్నాను. దానివల్ల నాకు చచ్చిపోదా మన్నంత కష్టంగా ఉండేది. విక్రాంతి తీసుకున్నాను. ఏడులవెంట తిరిగాను. అమ్మను చూడాలనిపించింది. అమె నాకు కొంత సుఖం కలిగింద గలదేమో! ఎందుకో చాలానాళ్ళు బ్రతుక నడిపించింది.

అనాడు తిత్తికో గారినింపుతూన్న అమ్మను చూచిన చోటికి వెళ్ళాను. కాని ఆ దుకాణం మూసేకాదు. వాళ్ళక్కడికి పోయినారో ఎవ్వరికి తెలియదు. కాని నేను వెంట పడ్డాను. వెదకిటం మానలేదు. ఎల్లాగైనా అమెను పట్టుకోవాలి. చాలానాళ్ళు అమెకోసం ఏకాదంలా తిరిగాను. లాభం కనబడలేదు. అమె చచ్చిపోయిందేమో! ఆ పాపువాడు నగరం విడిచి చాలాదూరం వెళ్ళిపోయాడేమో!

ఇట్లాంటి విషాదకరమైన మానసికపరిస్థితికి తట్టుకోలేక నేనేదానూ. నాకున్నగుడ్డల్లో మంచివి కట్టుకొని, ముఖానికి రంగుద్దకొని నా ఎక్కమీద పడుకొని మృత్యువుకోసం ఎదురు చూడసాగాను. నాకు తెలుసు చాలారోజులు బ్రతుకనని.

కాని నేను చావలేదు. ఎవరో తలుపు తట్టారు. ఎవడో నాకోసం వచ్చాడు. సరే మంచిది. రా. నాకున్న సర్వశక్తితో నా అంతురోగం వానికి 'ఎంప్' జేగాను. నేను కప్పుచేస్తున్నానని నే ననుకోలేదు. నా దోషం లేదే. ఈ రోగం నాతో మొదలు కాలేదే!

కొంత సయమనిపించింది. నేను సిగరెట్లు త్రాగుతున్నాను. సారాయి త్రాగుతున్నాను. బాగా అనుభవంకలిగిన ముప్పయి నలులై ఎండ్లనుపివలె నేను ప్రవర్తించటం మొదలు పెట్టాను. నాకన్నులకింద నల్లనిరేఖ లేర్పడ్డవి. చేతులు ఎప్పుడూ కాలుతున్నట్లుండేవి. నేను లెక్కచేయలేదు. డబ్బే సర్వం. కిడుపు నింపుకోటం మొదటి పని. మిగిలినవన్నీ తరువాత.

నా ఆహారంకూడా పేదదాని ఆహారం కాదు. ఎల్లాగూ డబ్బుదొరుకుతుంది కదా! మంచి ఆహారం ఎందుకు తిన కూడదు. సరియైన ఆహారం తిని మంచిబట్టలు కట్టుకోవాలె. అల్లాగే నాకు కొంత న్యాయం జరుగుతుంది.

పొరుగుగట్టి వదులు గొను తొడుక్కొని ఆ నాడు పది గంటల దాకా అల్లాగే కూచున్నాను. వాకిటిలో పదదవ్వులు వినిపించాయి. నేనప్పుడే లేదాను. అప్పుడప్పుడు మధ్యాహ్నం మయ్యేదాకా బట్టలు మార్చుకొనేదాన్ని కాదు. రామరాను చాలా సోమరినయ్యాను. అల్లాగే ఊరకే ఒక గంట పేపటి వరకూ కూచునేదాన్ని. అప్పుడప్పుడు రెండుగంటల వరకూ. ఏమీ ఆలోచించకుండా, అసలు ఆలోచించాంన్న కోరికే లేదు.

పదదవ్వులు నా తలుపును సమీపించాయి. తేలికగా, మెల్లగా. ఏవో రెండుకన్నులు తలుపుసందులోంచి నా వైపు చూస్తున్నాయని గ్రహించాను. ఒక క్షణం తరువాత ఆ కన్ను లక్కడ లేవు. నే నల్లాగే బద్దకంగా కూర్చు

న్నాను కదిలే ఓవిక లేక. కొన్ని నిమిషాల తరువాత ల కన్నులు మళ్ళీ ప్రత్యక్షమైనవి. ఈ సారి నేనా కన్నులను గుర్తించాను. గుర్తించటమే తదవుగా లేచి తలుపు తీశాను. "అమ్మా!"

* * *

తరువాత జరిగిన సంగతి నేను బాగా చెప్పలేను. మే మిద్దరం కలిసి ఎంతవేపేడ్చామో నాకు జ్ఞాపకం లేదు. అమ్మ మరీ పెద్దదైపోయింది. ఒక్క మొరైనా వదలక, ఒక్క మొరైనా చెప్పకుండా ఆమె మగడు తన దారికి వెళ్ళిపోయాడట. పొన్నలోని ఆ కొన్నివస్తువులమ్మి ఇల్లు ఎవరిది వారికిచ్చింది ఆమె పదిహేనురోజులనుంచీ నాకోసం వెదకుతున్నదట. తుదకు తానిదివలకున్నచోటికివస్తే నేనక్కడ కనబడతానేమో అనే ఆశతో ఇక్కడకు వచ్చింది. అనుకున్నట్లుగానే నేనక్కడ ఉన్నాను. ఆమెకు నాతో మాట్లాడే అంత దైర్యం లేకపోయింది. నేను తలుపు తీయకపోతే బహుశా ఆమె తిరిగిపోయేది.

ఎప్పుడో ఏర్పూమానన తరువాత నేను ఒక్కటే నవ్వు మొదలుపెట్టాను విచ్చిగా. ఏమిటిచిత్రం. అమ్మవచ్చి తుదకు కూతురును పట్టుకున్నది. కాని కూతురు వేళ్ళ. నన్ను పోషించటానికి అమ్మకు అప్పర్తి విధిలేక చేయవలసి వచ్చింది. ఇప్పుడామెను పోషించటం నావంతు. కనుక నేను వేళ్ళగా ఉండితిరాని.

పరమసనాతనమైన ఈవృత్తి నాకు వారసత్వంలో లభించింది. ఆడదానికై ప్రత్యేకించబడిన వృత్తి!

* * *

ఓదార్పు వాక్యాలు కేవలం గాలిమాటలని నాకు తెలుసు. కాని అవి అమ్మనోట వినాలని నా కుకూహలం. ఇతరులను మూర్ఖులను చేయటం అమ్మకుబాగా తెలుసు. ఆమె మెత్తని మాటలు నాకు శాంతి నిస్తున్నవని నేననుకొనేదాన్ని. కాని అమ్మ ఇప్పుడు ఆ మాటలు మరచిపోయింది. ఆకలిపల్ల ఆమె రుష్యపత్రంలా అయిపోయింది. అందుచేత నా నామెను దూషించలేను.

ఆమె నా వస్తువులను లెక్కెడటం మొదలుపెట్టింది. అదాయ వ్యయాలను గూర్చి అడగటం మొదలుపెట్టింది. నేను చేస్తున్న వనిని గురించిన చింత ఆమెకేమీ లేనట్లుంది. నేనంటురోగంతో బాధపడుతున్నానని ఆమెకు చెప్పాను. ఏమిట్టా కొన్నాళ్ళు విశ్రాంతి తీసుకొమ్మని చెప్పుకుందేమో అనుకున్నాను. అలాంటిదేమీలేదు. ఆమె ఏదో మందు కొనిపెడతానని మాత్రం చెప్పింది.

"మనమెప్పటికీ ఇదే వృత్తిలో ఉండామా?" అని నేనడిగాను అమ్మను. ఆమె జవాబు చెప్పలేదు.

అయినా అదొకవిధంగా ఆమె నన్ను ప్రేమించలేదని చెప్పటానికి వీలేదు. ఆమె నన్ను రక్షించదలచుకున్నది కూడా. ఆమె నాకన్నంపెట్టి నా ఆరోగ్యాన్ని గురించి ఆమె ఎప్పుడూ నావైపు చూస్తుండేది. శ్రద్ధగైకొనేది. నిద్రిస్తున్న శిశువువైపు తల్లి చూస్తున్నట్లుగా.

ఆమె నాకు చెప్పనిమాట ఒక్కటే. ఈవృత్తి వదలమని. నాకూ బాగాతెలుసు. ఇదితప్ప చేయటాని కింకేమీ లేదని. అమ్మకునాకూ కూడాగుర్త కావాలి. ఇంకేం? తుది నిర్ణయం వాటిదే. తల్లి బిడ్డలైనా కాకపోయినా, గౌరవ నీయులైనా కాకపోయినా నిత్యావసరాలకు దయలేదు.

* * *

అమ్మ నన్ను రక్షించాలనుకుంది. కాని నా ప్రక్కనే ఉండి నా నాశనాన్ని ఆమెకు చూడవలసి వచ్చింది: నే నామెతో ఎంత మంచిగ ఉండామని ప్రవర్తించినా అప్పుడప్పుడు నాకామె చాలావిసుగు కలిగించేది. ప్రత్యేకంగా డబ్బువిషయంలో సర్వాధికారం తానే వహించాలని అమ్మ ప్రయత్నించేది. ఆమె కన్నుల్లో యౌవనపు కాంతి బొత్తిగా నశించింది. కాని డబ్బు చూచి అప్పుడప్పుడు కాంతి ఆమె కన్నుల్లో మెరసేది. ఎవరైనా వచ్చినప్పుడు ఆమె కేవలం నొండులాగా ప్రవర్తించేది. కాని ఎవరైనా ఒప్పుకొన్న దాని కించ తక్కువ డబ్బునై ఆమె వాని నాని తిట్లు తిట్టేది.

అందువల్ల నాకు కొంత ఇబ్బంది కలుగసాగింది. ఈవృత్తిలో నేను డబ్బుకోసం చేసినమాట వాస్తవమే. కాని అంతమాత్రంచేత వచ్చినవాళ్ళను తిట్టాలనిలేదు. నా విలులతో కఠినంగా ప్రవర్తించటం నాకూ తెలుసు. కాని నా మార్గం వేరు. నేను వారిని తేలికగా ఒప్పించేదాన్ని. అమ్మ మొదటగా ప్రవర్తించి వాళ్ళకు కోపం రప్పించేది డబ్బు రావాలంటే అల్లా చేయకూడదు.

నేను చిన్నదాన్ని కావడం మూలంగా నాకు తెలియదేమో. అమ్మ కేవలం డబ్బుకోసమే చూచేది. ఆమె పెద్దది కనుక అల్లా చేసేదేమో. మనిషి శరీరంతో పాటు హృదయానికి కూడా వయసు వస్తుంది. క్రమంగా మనం కఠినమూ, దయాహీనులమూ అయిపోతాము. వెండి నాణెలాగా.

అమ్మ యుక్తాయుక్తాలపై వదలేసింది. ఎవరన్నా డబ్బు పూర్తిగా ఇవ్వకపోతే ఆమె వారి వస్తువులు అవుకోటం మొదలుపెట్టింది. అల్లరి కావడమంటే నా కష్టం లేదు. కాని అమ్మ చెప్పినమాట నిజమే అనిపింది.

అమె అన్నది. "సంపాదించగలిగిన ప్రతి దాలరూ ఇప్పుడే సంపాదించుకోవాలి. ఈ వృత్తిలో ఒక యేడు గడిచిందింటే వదేళ్ళు పై బడ్డాయని అర్థం. నువ్వు డెబ్బయి, ఎనుభయి ఏంజ్ల దానివరే బసప్పడు వీ దగ్గరకు ఎవడు వస్తాడు?" అని

ఎవడన్నా తప్పకాగినప్పుడు అమ్మ వాన్ని ఏదోమూలకు తీసుకపోయి వాని సర్వస్వమూ, బట్టల దగ్గరనుంచీ దోచుకొనేది. వింతపిమిటంటే ఆమనిషి దానిని గురించి తరువాత ఏమీ అల్లరి చేయక పోయేవాడు. వాడి కనలేమి అరిగింది తెలియనే తెలియదో, లేక బట్టలేకుండా చలిలో వదలి పెట్టటం వలన వాడికి సిమోనియా అయ్యేదో లేక ఆ స్త్రీ తన తెల్లా వచ్చిందో జ్ఞాపకం వచ్చి చెప్పుకోటానికి సిగ్గుపడి ఊరకుండేవాడో.

* * *

అమ్మచెప్పింది నిజమే. ఈ వృత్తిలో ఒకసంవత్సరం గడిచితే పదిసంవత్సరాలు పైబడుతవని. రెండు మూడేండ్ల తరువాత నేను చాలామారానని తెలియవచ్చింది. నా చర్మం నిగనిగ మాయమైంది. పెదవులు ఎగిరినవి. కళ్ళు ఎల్ల బద్దవి. నేను చాలా పొడైక్కి లేచేదాన్ని. అయినా, అరిసి పోయినట్లుండేదాన్ని.

గుడ్డివాళ్ళు కాదుకనుక నా దగ్గరకు వచ్చేవాళ్ళుకూడా నాలో ఈ మార్పును కనిపెట్టారు. పాఠవాళ్ళు క్రిమంగా రావటం మానుకున్నారు. కొత్తవాళ్ళను నేను సంతోషపెట్టటానికి ఎంత ప్రయత్నించినా అప్పుడప్పుడు నాటర్లు సకించి పోయేది. విచ్చిగా వదలేదాన్ని, కోపంతో ఏమేమో అనేదాన్ని. నన్ను నేను మఱచిపోయేదాన్ని. అర్థం లేకుండా మాట్లాడటం నాకిలావలెంది.

నా 'చిన్నారి చిలక' తనం నాలోంచి పోయింది కనుక నాదగ్గరకు వచ్చే సత్యజినులు రావటం మానుకున్నారు. మరి ఏడుల్లో తిరిగే దానిలా ప్రవర్తించటం నాకు నేర్పుకోవలసివచ్చింది. వేషగాళ్ళవరే అనాగరకంగా రంగుపూసుకుని మూర్ఖులను కొందరి నాకర్పించాను. రిటెన్సిక్ పెదవులకు మరిదట్టంగా పట్టించేదాన్ని. వాళ్ళు సంతోషపడేవాళ్ళు.

మెల్లమెల్లగా చచ్చిపోతున్నానని తెలుస్తూనేఉంది. నేను సంపాదించిన ప్రతిదాలరూ నన్ను మృత్యుముఖానికి దగ్గరగా తీసుకపోతున్నది. దబ్బు జీవితాన్ని రక్షిస్తుందనే అందరనుకొంటారు. కాని నేను సంపాదించిన విధానంలో అది వ్యతిరేక ప్రభావం చూపించటం మొదలుపెట్టింది. చస్తున్నానని తెలుస్తూనేఉంది. నేను చావుకోసం ఎదురు చూడసాగాను.

ఈ మనః వర్ధిల్లిలో దేన్నిగురించి అలోచించ దలచుకోలేదు. అలోచించవలసిన అవసరమూ కనపడలేదు. ఏనాటి కానాడు బ్రతుకదలచుకున్నాను— అంతే.

నా భవిష్యద్రూపానికి అమ్మ ప్రతిబింబం. కొన్ని సంవత్సరాలు కఠీరం అమ్మకొన్నతరువాత అమెకు మిగిలినవి తెల్లని వెంట్రుకలూ, నల్లని మురుతలబద్ద చర్మమూ. అదీ జీవితం.

* * *

బలవంతంగా నవ్వేదాన్ని. కొంత కన్నీరు కారిస్తే మాత్రం నాలో ఉన్న విషం ఖళిజవుతుందా? నాజీవన మార్గంపై నా కేమీ ప్రేమలేదు. కాని ఎంతైనా ప్రాణాంతిదాన్ని నేను పోగొట్టుకో దలచలేదు. కాకుండా ఈ వృత్తి నవలించటంలో నా దోషమేమీలేదు. ఈ బ్రతుకుమీద ఇంతప్రేమ ఉండటంచేతనే మృత్యువు అంటే అంత భయపడ్డాను మరణభాద అంటే నాకు భయంలేదు. ఎంత కష్టపు మరణమైనా ఈ నా జీవితంకంటే నుఖంగానే ఉంటుంది. నేను ప్రేమించింది బ్రదుకునూ, జీవితాన్నీ, నాజీవన మార్గాన్నీ కాదు.

ఒక లక్ష్మీభూతమైన జీవితాన్ని చిత్రించ మొదలు పెట్టాను. అది కలలా తోచసాగింది. కాని మళ్ళీవాస్తవానికి రాగానే అదిల మాయమై నేను మునుపటికంటే ఎక్కువగా బాధపడేదాన్ని. ఈ ప్రబంధం స్వప్నం కాదుకదా— ఇదో ప్రత్యక్ష నరకం.

అమ్మ నా బాధను పసికట్టింది; నన్ను పెళ్ళిచేసుకోమని చెప్పింది. మగడు దొరికితే నన్ను పోషిస్తాడు. అమెకూ ఏదో కొంత దొరుకుతుంది. అమె ఏకమాత్ర ఆశాభావాన్ని నేనే. కాని నన్నెవడు పెళ్లడతాడు?

నే నంతమంది పురుషులతో సంబంధం పెట్టుకున్నదాన్ని కాబట్టి, ప్రేమ అంటే ఏమిటో దౌర్జిగా మరచి పోయాను. ఎవడిని మాత్రం నే నెందుకు ప్రేమించాలి? అయినప్పటికీ నన్నెవరైనా పెళ్ళి చేసుకునే వాడంటూ ఉంటే వాన్ని ప్రేమించినట్లు ప్రవర్తించాలి. శేషజీవితమంతా వానితో కలిసి గడుపుతానని చెప్పాలి.

ఆ మాటే నే నిదివరకు చాలామందికి చెప్పాను. ఒట్టు పెట్టుకొని చెప్పాను. కాని ఎవ్వరూ నన్ను పెళ్లడాకోరలేదు. ధనం యొక్క స్వామ్యం పురుషులను చాలా తీడ్కొను చేస్తుంది. నాలో వ్యతిరేకతల వాళ్ళకిష్టమే. బోగమిండ్లకు వెళ్ళటం కన్నా ఇందులో వాళ్ళకు దబ్బు బర్చు తక్కువ.

నేను పందెం వేసి చెవులున్నాను. వాళ్ళకేమీ అయ్యలేక పోతే ప్రపంచంోది మగాళ్ళంతా చెప్పకలరు, నన్ను ప్రేమిస్తున్నామని.

* * *

సరిగ్గా ఆ సమయానికి నే నరెవ్వరూను. మా నగరానికి వచ్చిన క్రొత్త పోలీస్ కమీషనర్ వీరి పథాన్ని తప్పే వాడు కాదని వాడుక, రిజిస్టర్ కాని బోగమిండ్లన్నీ తొంగింబాలని ఆయన పట్టుదల లై వెన్నున్న ఆడవాళ్ళు వృత్తి కొనసాగించవచ్చు. ఎందుకంటే వాళ్ళు నన్ను కట్టాకారు.

నన్ను పట్టుకొన్న తరువాత నన్ను రివర్సేటరీకి పంపించారు. అక్కడ నాకు ఇద్దరుతకటం, వండటం, కుట్టటం నేర్పారు. ఈ పనులన్నీ నా కిదివరకే వచ్చు. ఈ పనులు చేసి నేను నా పొట్ట పోసికోగలిగితే ఆ దిక్కుమాలిన వృత్తి ఎన్నడో వదిలిపెట్టేదాన్ని. ఈ సంగతి నేను రివర్సేటరీ వాళ్ళకు చెప్పాను. కాని వాళ్ళు నమ్మలేదు. నేను రోఫర్ ననీ, వీరిలేని దానినని వాళ్ళంతా అన్నారు. ఎని చేయటం నేర్చుకోవటమే కాకుండా. ఎనిలో ఇష్టం కనబరుస్తే నన్ను నేను పోషించుకోవచ్చుననీ, తర్తను కూడా సంపాదించుకోవచ్చుననీ వాళ్ళన్నారు.

వాళ్ళందరికీ అదో ఆశ. వాళ్ళకున్న విశ్వాసం నాకులేదు. పది వన్నెండు మంచినీ “సంస్కరించా”మనీ. వాళ్ళకు తర్త నను సంపాదించి పెట్టామనీ రివర్సేటరీ వాళ్ళకు గర్వంగా ఉండేది. రెండుదొంగలై లై వెన్ను డబ్బు చెల్లించిన వాడెవరైతే వచ్చి రివర్సేటరీలోంచి భార్యను ఏరుకొనిపోవచ్చు.

నాకది బాలాహాస్యంగా ద్వనించింది. నేను “సంస్కరింప” బడటానికి విరాకరించాను. ఎవరో పెద్ద అధికారి మమ్మలను చూడవచ్చినపుడు నేను వాని ముఖమీద ఉమ్మి వేశాను. వాళ్ళు నన్ను వదిలిపెట్టలేదు. నేను అసాయంచేసే వ్యక్తినన్నాడు. నన్ను వాళ్ళ సంస్కరించజాలలేదు. కనుక ఇంకోచోటికి పంపించారు. దానిపేరు జైలు—

* * *

ఈజైలు చాలామంచిచోటు. మానవులకు మోక్షంలేదని ఇది మనలో అవంచల విశ్వాసం కల్పిస్తుంది. ఇల్లాంటి కలుగు ఒకటుంటుందని నేను కలలోకూడా ఊహించలేదు.

కాని ఇక్కడ ఓసారి చేరుకున్న తరువాత బయటికి పోయే ఊహలన్నీ వదిలేశాను. నా అనుభవంవల్ల తెలుసుకున్నాను, బయటి ప్రపంచం ఇంతకన్న మంచిదేం కాదని.

ఇంతకంటే మంచిచోటు దొరికితే ఇక్కడ చావాలని నాకులేదు. కాని బయట ఎట్లా ఉంటుందో నాకుతెలుసు. ఎక్కడచచ్చినా ఒక్కటే.

ఇక్కడ మళ్ళీ నాపాత మేహికుణ్ణి చూశాను. వాడే ఆ బాంబండ్లుడు. చాలన్నా కైంది వాన్నిచూచి.

అమ్మ ఏంచేస్తున్నదో.

నిద్రకోసం అల్లారుకున్న చిన్నారి పూరేకుల్ని కదల్చి వాటిని విప్పుకున్న సాయంవాయువులా ఈ బండ్లుడు నా స్మృతుల్ని తట్టి లేపుతున్నాడు.

— అనువాదం: జువ్వాడి గౌతమరావు

గురజాడ అకవి

పై శీర్షికక్రింద నివృత్తికే వాద ప్రతివాదములు కొన్ని జరిగినవి. వాని నన్నింటిని మొదటినుండి చదువుచున్నవారిలో నేవొకడను. మార్క్సిస్ట్ జయంతి సంచికలలో “హాసజ” గారు వ్రాసిన వ్యాసములలో నాకు కొన్ని అసహజములు కన్పించుట వలన నే నీ వ్యాసమును వ్రాయవలసి వచ్చినది. “హాసజ” గారు శ్రీ సీతారామరావుగారిని సరిగా నర్థము చేసికొనకుండుట, కవిత్వ నిర్వచనము సమగ్రముగా నీకుండుట న న్ని వ్యాసమునకు బురి కొల్పినవి. దర్శనము, ప్రకటనము కవిత్వమున కవసరములని యంద అంగీకరింతురు. రెండును ముఖ్యములనుచు దర్శనముపై “హాసజ” గారు మొగ్గుఁజూపిరి. ప్రకటనపై సీతారామరావుగారు మొగ్గుఁజూపిరనుకొనిరి. తాటిచెట్టు నెందు కెక్కితి వన దూడమేత కన్నట్లుండును. ఎందులకో యెక్కి

తిని. నీ కేమి యన్నచో తిరిగి యెవరును ప్రశ్నింప వీలుండదు, దూడమేత కనఁగనే అది యక్కడ నెట్లు లభ్యమగునని ప్రశ్నింప వీలుండునుగదా ! ఒక వ్యక్తియొక్క కవితా విమర్శన సమయమున మన మనస్సునం దుండవలసినది వారి కవితా విషయమేగాని వారివ్యక్తిగతమైన మంచి చెడ్డలుకావు. అందుండు గుణగుణములబట్టి అది కవిత్వ మగునో కాదో నిర్ణయింపవలెనుగాని కర్త సుగుణములు కావ్యమున లేకున్నను నున్నటుల విమర్శకులు భావింపరాదు.

అప్పారావు గారి కవిత్వ పద్ధతిని విమర్శించిన వారు శ్రీ పొట్లవల్లి సీతారామరావుగారు. వారిని విమర్శింపఁబూనినవారు శ్రీ ‘హాసజ’ గారు. ఇందు గల్గిన సందేహములుమాత్రము బయటపెట్టువాడను నేను. ఇప్పుడు సామాన్య మానవుడు కవిగా నెట్లు మార్పుబొందునో యీ క్రింది పట్టిక వలనఁ దెలియును.

వేదమూల్ నృపశాసనమ్ములు, సుహృద్విజ్ఞాపనంబుల్ పురా
ణాది గ్రంథము లంగనా జన విలాసాలాప లీలా సమ
ప్రాదుర్భావము తొర కావ్యములు, కర్తవ్యోపదేశ క్రియా
వాదప్రక్రియనెన్న, కావ్య మహిమల్ వర్ణింపగా శక్యమే !

	వ్యక్తి	ఉద్దేశము	దర్శనము	సమాధి	ప్రకటనసాధనము	కృతి	కర్త
I	సామాన్య మానవుడు	కర్తవ్యోప దేశము	సత్య, జ్ఞాన సంపాదనము విషయ పరి జ్ఞానము (మృత్యుత్తి)	లేదు	శాసనముల వంటి రచన	కావ్యము	కావ్యకర్త
	(అ)	(ఆ)	(ఇ)	(ఈ)	(ఉ)	(ఊ)	(ఋ)
II	సామాన్య మానవుడు	కర్తవ్యోప దేశము	సత్య, జ్ఞాన సంపాదనము చింత	లేదు	సుహృద్విజ్ఞాపనము వంటి రచన	పురాణము	పురాణకర్త
	(అ)	(ఆ)	(ఇ)	(ఈ)	(ఉ)	(ఊ)	(ఋ)

III

సామాన్య మానవుడు	కర్తవ్యోప దేశము	సత్య జ్ఞాన సంపాదనము (ఇదే 'హాసజ' గారు చెప్పిన దర్శనము)	దీనిని కానెంద్రేష్వా అని స్మృతచేర్ అన్నాడు. ఇచ్చట సత్య జ్ఞానములు, భావనా మ యములై సమ్యములై కావ్యవస్థవులుగా మాడుట కర్తవ్య సంపా దించును. అనగా విచ్చట కవిత్వాముద్ర పడును. ఇచ్చట మాన వుడు సమర్థుఁ డయ్యును కపిగా బయటపడిడు.	కాంతా వమ్మితమగు టచే రమణీయార్థ ప్రతి పాదక శబ్దముంతోడి రచన. ఈ ప్రకటనతో మానవుడు కవి యని లోకముచే గుర్తింప బడును.	కావ్యము	కవి
(అ)	(ఆ)	(ఇ)	(ఈ)	(ఉ)	(ఊ)	(ఋ)

ఇందువలన సామాన్య మానవునికి కవి యని పించుకొనగల శక్తి సామర్థ్యములు సమాధ్యవస్థ యందు గల్గును. కొన్నిచోట్ల సమాధి యుండక పోవచ్చును. అట్టిచో ప్రకటనయందే కవిగా మానవుడు బయటపడును. కేవల కర్తవ్యోపదేశముననే కవిగాడు. అట్లుయినచో కర్తవ్యోపదేశము రాజకీయ వాడులకును ప్రధానమే! వారిని కవులనముగదా! ఈ సందర్భమున శ్రీ సీతారామరావు గారి వ్యాసములో (మొదటిపేరా) "లోకములో రచయితలు పేరు ప్రతిష్ఠలు పొందుటకు కారణము లనేకములుగా నుండును.... కవులుగా చలామణిగా ప్రయత్నించెడి కీర్తికాములు" మున్నగు విషయములు సమంజసములైనవి. సీతారామరావుగారి వ్యాసములో పరస్పర విరుద్ధములుగానున్న భావములు గోచరమగుచున్నవని శ్రీ "హాసజ" గారిట్లు వ్రాసిరి. "ఒకప్రక్క కవిత్వా శక్తియే అనగా ప్రకటనాశక్తి, వర్ణనాశక్తియే విమర్శకుల కొల బద్ధయని చెప్పవూ. మరో ప్రక్కనే కవయః క్రాంత దర్శిని, నాన్యపిః కురుతే కావ్యం" అని యంటారన్నారు. ఇవి అనవసరమన్నారు. మైగా దోషమన్నారు. కవిలక్షణములు రెండుగా వారును విభజించిరి. (దర్శనశక్తి వర్ణనశక్తి యని). వర్ణన శక్తినే ఆధారముగా తీసికొని సీతారామరావు

గారు వాదించిరని చెప్పిరి. దర్శనశక్తి కవయః క్రాంతదర్శిని, నాన్యపిః కురుతే కావ్యం అన్నవాని సారాంశమేయని వారే యనిరి. వాని సారాంశము దర్శన శక్తికి సంబంధించినదేకదా! అట్టిచో రెండును ముఖ్యములనియే కదా వారి యభిప్రాయము! వారు కేవలము ప్రకటనాశక్తి యనియే చెప్పిరా! పి రూపించిరి. ఇది సమ్యక్పురిశీలనా లోపము. అయినను దర్శనశక్తివలన సమాధ్యవస్థలో కవిత్వా సామర్థ్యము కల్గును. దానిని ప్రకటించుట బట్టియే అతడు కవిగా లోకమున వ్యవహరింపబడును. దర్శనశక్తితరువాత సమాధ్యవస్థయున్నది. దర్శనశక్తి, కావ్యకర్తకు, పురాణకర్తకు, కవికి సమములే. 'దృశ్య' అను ధాతువునుండి పుట్టిన దర్శనమునకు చూ పనియే కదా ఆర్థము. దానిని బట్టి కవిగా గుర్తింపలేము. ప్రకటనకు సహాయ భూతమగునదే దర్శనము. దర్శనము లేని ప్రకటన కవిత్వాపుష్టి కల్గియుండదు. ప్రకటనా సాధనమును బట్టియే అతడు కవియని మన మూహింపగలము. అనగా నొక వస్తువునుజూచి దాని యనంతత్వము నాంతర్యము గోచరింపఁ జేసికొనుటయే దర్శన శక్తి. దానిని పరితలకు విదితము చేయుట ప్రకటనాశక్తి. వారువయోగించెడి సాధనమునుబట్టి ప్రకటనాశక్తియు ముతైఱంగులు. సమ్యగ్దర్శిత

వస్తుసౌందర్యమును పాతకున కెట్లు తెలియఁజేయవలెను? సామాన్యులు వస్తువు నీక్షించు పద్ధతి వేఱు. కవులు వస్తువును పరీక్షించు పద్ధతి వేఱు. కవికి వస్తుదర్శనానంతరము సమాధ్యవస్థలో నా భావములు రమణీయముగా మారి దానిని వ్యక్తీకరించుటకు గూడ పదలాలిత్యము, భాషాసౌకుమార్యము కావలసివచ్చినది. రమణీయమైన బంగారు వస్తువులను మొరటు చెక్కపెట్టెలో దాచుదుగదా! దానికి ప్రత్యేకమైన పెట్టెయుండి అందు మెత్తదనమునకై తగు నేర్పాట్లుండును అదియు నింతే.

ఇచ్చట కవిని నటునితోఁ జోల్చవచ్చును. నటుడు పాత్ర శీలస్వభావాదులను గుర్తెఱింగి ఓహో! ఇది యిట్టిదా యనుకొని దానినతడు వ్యక్తీకరించుటకు నభినయాదుల సహాయ మపేక్షించును. పాత్ర నర్థముచేసికొనుట కవికి దర్శనములభించుట వంటిది. దాని నభినయాదులద్వారా ప్రకటించుట కవి భాషాసౌకుమార్యముచేతను పదలాలిత్యాది విశేషములచేతను వెల్లడించుటవంటిది. కేవలము పాత్రలో నైక్యమయిన నటుడు నటించలేడు. అప్పు డా పాత్రలో తన్మయుడై పూనినవానివలె స్తబ్ధుడుగా నుండుటయో, లేక వెణ్ణివానివలె పిచ్చి కేకలు వేయుటయో జరుగును. అందుచే నటునికి పాత్రలో లీనమగుట యెంతముఖ్యమో, దానినినటించి అభినయాదులచేత ప్రేక్షకలోకమును మెప్పించుటయు నంతముఖ్యమే! కవి కటులనే దర్శన మెంతముఖ్యమో, భావములను రమణీయములుగా మార్చుకొనుట యెంతముఖ్యమో, ప్రకటనాశక్తికూడ నంతముఖ్యమే! దర్శనశక్తి వలన కవి కానందము గల్గినను నతఁడెట్టి యానందము నెంతగా పొందుచున్నాడో మనకు తెలియదు. అందువలన నత డే మహాత్ముడనియో చెప్పవలెను. కవియని చెప్ప వలను పడదుగదా! ముమ్మిడివరములో నొక యోగి సర్వమునందు

ననుభూతి గాంచుచుండునట. అందుచే నతని కవియనగలమా!

“ఈ యైక్యానుభూతి కవికి హృదయస్పందంలో సిద్ధించింది. కవి యీ సత్యాన్ని భావాలద్వారా గోచరంచేస్తాడు. అనగా మానవహృదయాలను స్పందింపజేస్తున్నది యథార్థమే కాబట్టి దానిని హృదయస్పందాలద్వారానే భావాలద్వారానే కవి గోచరం చేస్తాడు.” అన్నారు “హాసజ” గారు హృదయస్పందాలుగాని, భావాలుగాని, భాష ద్వారానే వ్యక్తంచేయాలి కదా! అది ప్రకటనా శక్తికి సంబంధించినదేకదా! కాబట్టి యెవరు కొల్పినా, కవిని కొల్పుటకు దర్శనశక్తి ప్రకటన శక్తి రెండును కొలబద్దలే. ఈ రెండు కొలబద్దలకు తక్కువైన కుబ్బుడు మహాకవి నామార్హుడు కాదు గదా! ఈ రెండును నుండవలెనని పేర్కొనుచు ప్రథమ విమర్శకులీ రెంటిని పేర్కొన్నప్పుడు దోష మన్నారు. పైన పట్టిని పరీక్షించినవో దర్శనశక్తి వలననే కవియనిపించు కొనడనియును, ప్రకటనా శక్తికి దర్శనశక్తి ఆధారమనియును తేలును. “హాసజ” గారి విమర్శనము స్వవచనవ్యాసూతము నకు దారితీసినది.

శబ్దవిన్యాస తీవ్రతకు “హాసజ” గా రిచ్చిన ఉదాహరణములను కొందఱికవుల రచనలతో పోల్చి చూచిన పేలవముగా నుండును. వస్తువు భావనా మయమైనదని చెప్పుటకు యీ పద్యమును జూపిరి.

“వశ్యను మీరిన తీవులనడలను*

పువ్వులమీరిన పోడుములన్

అంగములందున నమరెను పూర్ణకు

సొరులు మించెను నానాటన్.”

ఇందు మొదటిపాదములో నడకలకు తీపియాపాదింపబడినది. అదియైనను మధురములైన ఫలములను మించిన తీపి. నడకలకు తీపియందునా? నడచునప్పుడు నడకలకున్న తీపి యెట్లనుభవయోగ్యము? ఇది భావించినకొలది జగుప్సావహ

* అచ్చులో పీడించి పడినది.

ముగానున్నది. “హసజ” గారు సీతారామరావుగారు వ్రేల్చేత్తిచూపిన వానిసంగతి వ్రాయుదుమనిరి. కాని వారి యుదాహరణలు వేటు. వీరుచూపినవి వేటు. ఒకవస్తువును కొనుటకుపోగా, అమ్మువాడు దాని సుగుణములనే ప్రకటించును. అందుగల దోషములు జూపినను మరియొక విధముగా సమర్థింపజూచును. అంతమాత్రముచేత నా వస్తువును వీరు కొననూ కొనరు. అది వస్తువునూ కాకపోదు. దాని ఉత్తమ మధ్యమాధమత్వములు దాని గుణభావశృంగారమునుబట్టియే యుండును.

—కావూరి పూర్ణవందరపు

గురజాడ, వేమన, శ్రీశ్రీ

శ్రీ పొట్లపల్లి సీతారామరావుగారు గురజాడను ‘అకవి’గా నిరూపించేందుకు సల్పిన కృషి సుడిగాడ్చువలెవీచి, కొంతదుమారంలేపి, అణగి పోయినా, వారి కోపకుచెందిన మహాశయులు కొందరు తమను తామింకా నిమృశబరచుకోలేక, కొనవిసుర్లు విసురుతున్నారు. యుక్తియుక్తంగా ఎన్ని వాదనలు చేసినా, ఒకసత్యం అబద్ధంకాబోదు. వేళ్లుతన్ని గట్టినేలపై నిలిచినచెట్టు యీకొనగాడ్చులకు ఖాలి పడబోదు.

ఎవ్వరి కవిత్వమేగాని దోషరహితమైనంతనే గొప్పదికాదని, గుణమహితమైతేనే గొప్పదని శ్రీ జువ్వాడి రామేశ్వరరావుగారు “జయంతి” ఏడవసంచికలో వ్రాసినమాటలతో నే నేకీభవిస్తాను. శ్రీ సీతారామరావుగారు గురజాడ కవిత్వము గుణరహితము, దోషభూయిష్టముగా సిద్ధాంతీకరించినారు; గురజాడను సమర్థించేవారు చేయవలసినవని, అది దోషరహితమని నిరూపించడంకాక, గుణమహితమని స్థిరీకరించడమేనని వారంటున్నారు. శ్రీ సీతారామరావుగారు ఎత్తిచూపిన దోషాలు దోషాలుకావని నాబోటివారు “అఖ్య

దయ”, “స్వతంత్ర” పత్రికలలో చూపజూపినారు. దోషముకానిది గుణమేకరా అవుతుంది? ఇంతకూ సీతారామరావుగారు దోషాలను చూపితే చూడడము, మరొకరు గుణాలనుచూపితే చూడడము—యింతేకాని, సహృదయులు తమంత తాముగా గుణదోష నిర్ణయం చేసుకోలేరా? శ్రీ రామేశ్వరరావుగారు యింకొకవిషయంమరిచారు విమర్శకుని పని దోషాన్వేషణ ఒక్కటేకాదని వారు నాతో అంగీకరించకపోరు. శ్రీ సీతారామరావుగారికి కనిపించినవి దోషాలే. పురోభాగిత్యాన్ని శ్రీ రామేశ్వరరావు బోంట్లు సమర్థిస్తారా?

ఏదో రాజకీయపక్షం పనికిట్టుకొని గురజాడను మిన్నుల కెత్తిందని శ్రీ రామేశ్వరరావుగారు చెప్పుచున్నారు. కొంతవరకు ఇది నిజమనే చెప్పవచ్చు. కాని ఆ రాజకీయపక్షమే బుర్రకథలకు, జముకులకథలకు, వీధిభాగవతాలకు, గొల్లసుద్దులకు ప్రాణంపోసి, నాటకకళలో ఒక విప్లవాన్ని తెచ్చిందని వారు మరచిపోరాదు. ఇది ఒక రాజకీయపు తెత్తుగడ అంటే, అది ఆత్మవంచన కాక తప్పదు. జాతియొక్క రాజకీయ పునరుజ్జీవనానికి యీ దేశికళారూప పునరుద్ధరణం ఒక సోపానం, ఒక సాధనం. ఈ దేశపునర్విలసనంలోనే గురజాడవారి స్థానం. ఇతర రాజకీయ పక్షాలలో లోపించిన, లేదా తృణీకరింపబడిన యీ సంస్కృతి విపాస ఆ రాజకీయ పక్షంలో మెండైనదంటే, దాని నభినందించేందుకు మారు, తప్పు పట్టడం భావ్యమా?

ప్రచారం చేయడం, తమ పుణ్యమానికి అభ్యుదయమని పేరుపెట్టుకొన్నవారిలో ఒక ప్రబలమైన “వ్యాధి” అని శ్రీ రామేశ్వరరావుగారు అంటున్నారు. కాము చేసే దొక్కటే సత్యప్రకటన అని భావించే దృక్పథం తమ మానసికారోగ్యానికే గొప్పముప్పు కలిగిస్తుంది. లోకాన్ని సరిగా చూడ నివ్వరు; చూచినదాన్ని సరిగా బోధపరచుకో నివ్వరు. ఫలితం, ఆత్మవంశ్యుత్తి. సహృదయైతావస్థ.

ఇక 'సాహిత్యధార' అనే శీర్షిక క్రింద శ్రీ 'సమవర్తి'. 'అభ్యుదయ' సంచికలో వేమన గురించి శ్రీశ్రీ చూపిన ఒక చిత్రమైన విమర్శాదృక్పథం పట్ల తమ అవహాస్యాన్ని ప్రకటించారు. ఇది శ్రీశ్రీ గారి "అవ్యవస్థిత మనస్కత" కు నిదర్శనంగా చూపినారు. వ్యవస్థ, వ్యవస్థ అని యీ నడుమ "జయంతి" పత్రికలో త ర చు వినబడుతుంది. విమర్శాసంప్రదాయ మొకే ఒకటి, ఏక శిల (monolith) వలె, యీ తెలుగునాట ఒకటి లేదని, యిది అవ్యవస్థకు దారి తీస్తుందంటున్నారు. వీరి దృష్టిలో "వ్యవస్థ" అంటే, ఎదుగుబోదుగు, మార్పుచేర్పు, వృద్ధి వైపుల్యాలు లేని జడపదార్థ మన్నమాట. గురజాడను సమర్థించేందుకని, చరిత్రను త్రవ్వి, వేమన్నను యెత్తి పట్టుకున్నారని 'సమవర్తి' పొరబడినారు. ఒకటి, వేమన్న మట్టిక్రింద పూడిపోయి విస్మృతిపాలు గాలేదు. రెండు, వేమన్న ద్వారా గురజాడను సమర్థించవలసిన పనిలేదు. గురజాడలో వేమన్న యొక్క కొన్ని కవిత్వాగుణాలను దర్శించబట్టే శ్రీ.శ్రీ.గారు ఇరువురిని ప్రస్తావించారు. నొవ్వింపనిదీ, ప్రయోజనమున్నదీ వారిద్దరి హాస్యము. విమర్శ వారిద్దరిది, సమకాలీన మౌఢ్యాలను, కాపట్యాలను వెలికితీసి, ముసుగులను చీల్చి, నిఘరమైన నిజాన్ని లోకానికి చూపినట్టిది. ఒకరు ఆటవెలదిని, మరొకరు ముత్యాల సరాన్ని చేబూని, విషయజాటిల్లానికి భాషా జాటిల్యం జతచేయకుండా, సామాన్యుల నుద్దేశించి, సూటిగా తేటగా చెప్పినవారు. అట్లాగే కన్యాశుల్కమూ, మృచ్ఛకతికము ఒకే మొక్కట్లుగల నాటకాలు. కాని వేమన్న, గురజాడలు మాత్రమే మహాకవులని, మృచ్ఛకతికము, కన్యాశుల్కము మాత్రమే గొప్పనాటకాలని ఎవడైనా మూర్ఖుడే భావిస్తాడు.

శ్రీ "సమవర్తి" రామాయణం నడుమ పిడకల వేటకు బయలుదేరి మాస్కో ను దర్శించి వచ్చారు. మృచ్ఛకతికాన్ని ప్రదర్శించవలసిందని

(శ్రీ.శ్రీ). గారు కాని, "సమవర్తి" కాని. మాస్కోకు సలహా యివ్వవలసిన అవసరంలేకుండా, యీ ఉభయులు తమ తమ వ్యాసాలు వ్రాయడానికెంతో ముందు, బోల్షాయి థియేటరువారు దానిని ప్రదర్శించారు. పతితజాతులైన వసంతసేనా మధుర వాణులకు మాస్కోలో కలుగగల అధికతర ప్రాముఖ్యం 'సమవర్తి' గారు సరిగా గుర్తించారు. స్త్రీలను కొందరిని సామూహిక పశుత్వస్థకు లోనుగావించి, రొక్కంతో రోగాలను, రోతలను వారి కర్పించి గర్వించే మన సమాజంలోకంటే, వేళ్ళను 'కామ్రేడ్!' అని చేరబలిచి కలుపుకోగల మానవత్వం గలిగిన గోరికి వంటి మహానీయుల పురిటిగడ్డలో ఎక్కువ ఆదరణ తప్పక లభిస్తుంది. అందుచేతనే ఒక పాల్ రోబిన్ అక్కడ గౌరవింపబడడం! అందుచేతనే, జన్మస్థానమైన అమెరికాలో సన్నగిల్లిన 'హయవాతా' కావ్యప్రశస్తి మాస్కోలో యినుమడించడం! అందుచేతనే దక్షిణ ఆఫ్రికా భారతీయుల సమస్యకు మాస్కోలో ఎక్కువ మద్దతు రావడం! వీరేశలింగం, రఘుపతి వెంకటరత్నం వంటి ఆంధ్రా మరుల సంస్కరణోద్యమాలను మట్టిపాణ్ణేసిన వారి భావాలకు వారసత్వం తీసికొన్న కొందరు యీ విషయాల్ని ఎట్లా గమనించగలరు?

వ్యవస్థ, విమర్శ, సంప్రదాయం అంటూ బరువు మాటలు నోటబెట్టి చాల తేలికైన అప్రస్తుతమైన టువిమర్శలకు పాల్పడి, కొందరు విమర్శకులు, విమర్శలో విషాన్ని, ద్వేషాన్ని, పాక్షిక దృక్పథాన్ని సూర్య మాత్ర ప్రశంసను దూర్చి, హేతుబద్ధిని పిడకలలో కాల్చుతున్నారు. ఈ బడా చోటా "గండ్రగొడ్డళ్ళు" సాహిత్యవిమర్శలో అనవసరంగా ప్రచ్ఛన్న యుద్ధ భాషను, వర్గ విద్వేష భాషను చొప్పిస్తున్నారు. ఏదో సాంఘిక, మత విషయిక, రాజకీయ ప్రయోజనాన్ని ఆశించి, ప్రస్తుత సంఘ వ్యవస్థతో విడదీయ లేనంత బాంధవ్యం కలిగిన పండిత వ్యవస్థ పన్నిన దుస్తంత్రంగా దీనినెందుకు భావించకూడదు? —కె. ఎ. రమణారెడ్డి

సింహబలి

లోగడ నా 'సింహబలి' క్యావంపై జయంతిలో విమర్శ ప్రకటింపబడ్డది. అందు కొన్నిటితో నేను పక్షిభవిస్తాను. కొన్ని చోట్ల మాత్రం సమీక్షకుల ఆక్షేపణలు సరియైనవి కావని భావిస్తాను. నేను ఎన్నడూ నిఘంటువు దగ్గర పెట్టుకొని పదాలు పరికూర్చలేదు. నేను వాడిన శబ్దజాల మంతా పూర్వ ప్రబంధాలలో ప్రయోగించినదే.

ఉద్యానం అన్న పదం నెమలి అనే అర్థంలో నేను వాడినానని విమర్శకులు తెలిపారు. అది తప్పు ఆ అర్థంలో నేను వాడలేదు. 'ఉత్ + యానం' అనగా ప్రయాణం అనే అర్థంలో వాడినాను. ఇంకొక విషయం. 'స్త్రీ ఘోషం' అనే పదం దాని కున్న ఒక్క అర్థంలోనే వాడినాను. 'స్త్రీ ఘోషం' అంటే ప్రభాతమే. మరొక్క అర్థంరాదు. కాని శ్రీ సంపత్కుమారన్నట్లు స్త్రీలఘోష అనే ధ్వని కూడా అందులో వుంది. ఎట్లనగా మరునాడు స్త్రీ ఘోషం కాగా సింహగడం ముట్టడి జరుపు తానని శివాజి అంటాడు. ముట్టడి జరిగితే శత్రు వర్గానికి చెందిన స్త్రీలు ఘోషపెడతారని అర్థం. అనగా శత్రునాశం జరుగుతుందని ధ్వని సంక్షిప్తమైంది.

ఇక కథాగమనంలో మూడుచోట్ల కుంటుదనం వుందని విమర్శకులు సెలవిచ్చారు. మొదటి దానితోనూ రెండవ దానితోనూ కొంత వఱకు పక్షిభవిస్తాను. ఉచితరీతిని మలిముద్రణలో సవరించు కొనుటకు ప్రయత్నిస్తాను. కాని మూడవ అంశంతో నేను పక్షిభవించను. ప్రభాత రేఖలు తూర్పులో తల చూపుతున్నవి. అప్పుడు శివాజి సింహగడం చేరుకున్నాడు. ఆ మసక మసక వెలుగులో భటబృందం, వీరనాదం, జయోత్సాహం మాత్రమే ఆగమించేవానికి అగపడతవి. సునిశితంగా దగ్గరలో పరిశీలిస్తేనే తప్ప ఆ సైనికుల ముఖాల్లో అంతర్గత మైపున్నవిహారరేఖలు కనిపించవు. అదీకాక విజయం సాధించిన సైనికులు కార్యకూరులు. ముందు కర్తవ్యం. తరువాత అభిమానం. అయినను శివాజి గడం చేరి చేరడంతోనే తానాజి ఏడని ప్రశ్న వేయడం, దానికి జవాబుగా సైనికులు తలలువాల్చి కన్నీరు కార్చడమూ వ్యక్తీకరింపబడింది. ఈ విషయం వారు సరిగ్గా పరిశీలించలేదనుకొంటాను.

మొత్తంమీద శ్రీ సంపత్కుమార చక్కని విమర్శ చేసారు. వారికి నా అభివందనములు.

— మోటూరి వెంకటరావు.

దూత మత్రేభము

రచన: రాయప్రోలు

పేజీలు 33

వెం: దూపాయి

కాళిదాసుని మేఘసందేశమునకు నింతవరకు తెలుగుభాషయందు ననేకానువాదములు వచ్చినవి. పై పేరుతో రాయప్రోలు సుఖ్యారావుగారు మరి యొక యనువాదమును మనకు ప్రసాదించినారు. కాళిదాసు కవిత్యము, తత్రాపి మేఘసందేశమును గురించి వేరుగా చెప్పనక్కరలేదు. మల్లినాథమారి వంటి మహాపండితుడు 'మాఘేమేఘే గతం వయః' అన్నాడు. అట్టి సందర్భములో నెంత పండితున కైనను దానిని తెలుగుసేతకు తీసికొని నిర్వహింప బూనుట సాహసమనక తప్పదు.

అసలు సంస్కృత కావ్యములను గాని, నాటకములను గాని, తెనుగుసేయుట మిక్కిలి కష్టమైన విషయము. ఇంతవరకు తెనుగులో వచ్చిన ఏ సంస్కృత గ్రంథమును మూలాపేక్ష లేకుండ నర్థమగు స్థితిలో లేదన్నచో నతిశయోక్తిగాదు. బహు సందర్భములయందు ననూదితగ్రంథ మయోమయముగా నుండుటయు, నంతకంటె మూలగ్రంథమే సుబోధముగా నుండుటయు గళాశాలలయందు నున్నత పాఠశాలలయందు నాంధ్రభాషోపాధ్యాయులుగా నున్నవారికి సుపరిచితమైన విషయమే. కీర్తిశేషులు, శతావధానులు, తిరుపతి వేంకటకవుల యనువాదములకే ఇట్టి స్థితి తప్పనప్పుడు, తక్కిన వారి మాట చెప్పనవసరములేదు. ఇది కేవలము నర్థమును గురించినంతవరకే. తక్కిన విశేషముల మాట దేవుని కెఱుక.

అనువాదకర్తయొక్క ప్రధానమైన ధర్మము మూలగ్రంథకర్తయొక్క యభిప్రాయమును, ఉద్దిష్టార్థమును స్పష్టముగా చెప్పట. ఇది నిర్వహించినచో నూటికి తొంబది పాళ్ళు కర్తవ్యమును నిర్వహించినట్లే. మరి యాయనువాదకర్తలలో కొంతమంది మూలగ్రంథమునందు 'అకాలమరణం

చాపమరణంచ' అన్న వాక్యమునకు 'అకాలమరణమును చాపమరణమును' నన్న ధోరణిలో తెనుగు సేయువారు కూడ నుందురు. కాలమహిమవల్ల నట్టి యనువాదములు విశ్వవిద్యాలయములందు పాఠ్యగ్రంథములుగాకూడ నిర్ణీతములగుచుండును. ఇది పాఠమును చెప్పవలసివచ్చిన వారి బాధ దైవమున కెఱుక. ఆ పాఠము చెప్పవారికి సంస్కృతము నందు ప్రవేశము తావన్మాత్రమే యైనచో చాపమరణము చాపమరణముగనే ప్రసిద్ధిలోనికివచ్చును.

రాయప్రోలు సుఖ్యారావుగారు సుప్రసిద్ధులు. బహు గ్రంథకర్తలు. వారి మహాకార్యమునకు పూనుకొనుట మిక్కిలి సంతోషింపదగిన విషయము. రాయప్రోలు సుఖ్యారావుగారి రచనలో ననంతమైన అక్షరరమణీయత యున్నది. మధురమైన శబ్దముల కూర్చు సుఖ్యారావుగారి సొమ్ము. ఈ గ్రంథమునం దంతటను ఈ గుణము కొట్టవచ్చినట్లు కనిపించుచున్నది. మరియొక గుణము పద్యముయొక్క ఎత్తుగడ. ఇదికూడ వీరియందు ఉన్నతదశలో నున్నదని చెప్పవచ్చును. మెత్తని తెలుగు పలుకుబడులకు సుఖ్యారావుగారు నిధియని చెప్పవచ్చును. "పసి గోరంటలు", "చుక్కలు పూలుచల్లు" "తరితీపుంజూపులం జిమ్మగా", "చేతి కందు పువుగుత్తులు" "జిగురుం గాటుక", "తెలి ముత్యాలు పెనంగు ముంగురుల ముద్దుంగుమ్మ చందంబునన్" "నూదినందిదని పెంజీకట్లు" మొదలైన వెన్నో కలవు. ఈ పైన చెప్పిన మూడు గుణములు సుఖ్యారావుగారి నహజమైన కవితాత్మను పట్టి యిచ్చుచున్నవి. ఆయన పలుకుబడి మెత్తగమ మధురముగను నుండును. అర్థముతో సంబంధము లేకుండ పట్టి మాటల కూర్పుతోనే హృదయ మాకర్షించు నేర్పాయన కున్నది. "కేవల శబ్దనిష్ఠి డనేనైవ తచ్చర్యణా ద్యశ్యతే" అన్న వాక్యమున కాయన రచన యుదాహరణము. నేటి కాలమున పలుమంది యందున్న అనవీకరణ మను దోషము ఆయన వాక్కులందు లేదు. ఇది కవికి ప్రధాన

మైన గుణము. జన్మాంతరమునుండి సంక్రమించు నది. ఇది సుఖ్యారావుగారి ఈ పుస్తకమునందే కాదు, తక్కిన యన్ని గ్రంథములందును ముద్రితమై యున్నది.

అర్థముతో సంబంధము లేకుండ చూచినంత వరకు, అనగా వట్టి రచనము, శబ్దముల కూర్పు, పద్యముల యెత్తుగడలు, పలుకుబడులు వీనిని మాత్రమే చూచినపుడు సుఖ్యారావుగారి కవిత్వము చల్లగాలి పీచినట్లుండును. దీనిని వదలి పద్యము నందలి యభిప్రాయ మేమి? ఈ వాక్యమున కర్థ మేమి? ఈసమాసమునకు విగ్రహమేమి? ఈశబ్దము యొక్క సాధుత్వమేమి? మొదలైనవి విచారించి తిమా, అడుగు త్వరగా ముందుకు పడుననిచెప్పటకు వీలులేదు. వారి తక్కినగ్రంథములమాట ఎట్లున్నను ప్రస్తుతగ్రంథమునందు మాత్రము దాదాపు ప్రతి పద్యమునందు నేదియో తగాదా లేకుండ లేదు. పరవాలేదు అని చెప్పదగిన పద్యములు గ్రంథము నందుపదికంటె ఎక్కువ లేవని చెప్పటకు చింతించు చున్నాను. మరియొక పెద్దతెదదయేమన, మొత్తము గ్రంథమం దంతటను నస్పష్టత యలముకొని యున్నది. ఈ గ్రంథమును మొదటినుండి తుది దాక మిక్కిలిజాగ్రతగా చదివితని. రెండుమూడు పర్యాయములు చదివితని. నాకేమనిపించిన దనగా, సుఖ్యారావుగారికి ముద్దుముద్దు పదములను సంత రించుటలో నున్న శ్రద్ధ శ్లోకగతాభిప్రాయము స్పష్టము చేయుటలో లేదని. చాలచోట్ల శ్లోకార్థమునకు దూరముగా జరుగుటకూడ తటస్థించినది. “వర్షభోగ్యేణ” అనుదానికి “భోగ్యమగు వర్షాంతంబు” అని తెలుగు. ఇక్కడ ఆగకుండ పద్యమును చదువుకొనుచు బోయితిమా, సరేసరి. పద్యమున కేమి? మిక్కిలి గక్కగా నున్నది. భోగ్యమగు వర్షాంత మేమిటి? ఇక్కడ అంతమా భోగ్యము వర్షమా? కాళిదాసుని దృష్టిలో రెండును కాదే! కాచేవ అనుదానికి వర్షభోగ్యేణ అనునది విశేషణము గదా! మరి శబ్దములను తట్టిలు చేసి భోగ్యమగు

వర్షాంతమని వ్రాయుటలోని యభిప్రాయ మేమి? దుర్బోధముగా నున్నది. “అస్తంగమిత మహిమా” అనుదానికి “ప్రజ్ఞలు గ్రుంక” అని తెలుగు. ప్రజ్ఞా శబ్దమునకు మహిమ యను అర్థము లేదుగదా! కాని ఇట్టిపట్టుల ఏదో దూరముగా సరిపెట్టుకొన వచ్చును.

మూడవ శ్లోకములో ఉత్తరార్థము యడు డనుకొన్నట్లుగా అనువాదకులు తలంచినట్లున్నది. అది కవి వాక్యముగాని యడుని తలంపుగాదు. ‘దధ్యా’ అను దానికి ‘చింతయామాస’ అని మల్లి నాథుని యర్థము. దాని వెనుక ‘చిరం’ అని యున్నది. అందుచేతనే ‘సునోవికారోపశమన పర్యంతమతి శేషః’ అని మల్లినాథసూరి వ్రాసెను. బహుశః అనువాదకులు మల్లినాథసూరి వ్యాఖ్యాన మును గమనించియుండరు. అందుచేతనే యడు డిటు చింతించెన్ “సహప్రేయసి సుఖలే.....” ఇత్యాదిగా వ్రాసినారు.

ఏడవ శ్లోకమునందలి “శాహోద్యాయనస్థిత హర శిరశ్చంద్రికా ధోతహర్త్యా” అను దానికి తెలుగు “శివచూడా శశిచంద్రికల్ తహపు శాహోద్యాయన హర్మ్యంబులన్”. శాహోద్యాయనమునం దున్నది శివుడు కాని హర్మ్యములు కావు దీనికి మల్లి నాథుని వ్యాఖ్య చూడవలసిన యవసరము కూడ లేదు. అర్థము వదలితిమా, పద్యము పాదముచూడు డెంత బాగుగా నున్నదో! అట్లుండుట గుణము కాదనగలమా! అర్థము మాత్రము తప్పు అని చెప్పక తప్పదు.

‘భూవికారానభిక్షై’ అనుదానికి ‘అనభిక్ష భూ విలాసంబులన్’ అని తెలుగు. అనభిక్ష భూవిలా సము లనగా అనభిక్షులయొక్క భూవిలాసములు. అనభిక్షు లనగా తెలియనివారు. ఏమి తెలియని వారు? ‘భూవికారానభిక్షై’ అన్నపుడు భూవికా రాణాం అనభిక్షై - భూవికారములను తెలియని వారని అర్థముచేసికొనగలము. ఇక్కడ శబ్దము

అను తారుమారు చేసివందువలన ఆ యర్థము రాక పోగా, విపరీతార్థము సంఘటించినది.

'రిక్తస్వర్వో భవతి హి లఘుః పూర్ణతా గౌరవాయ' దీనికి తెలుగు 'రిక్తుడు సర్వలాఘువుడు స్థేయస్వామి పూర్ణుండగున్'. సంస్కృతములో నై న అర్థము సుబోధముగా నేయున్నది. తెలుగులో, దీనికి సంస్కృతమది అని జ్ఞాపకము తెచ్చుకొని అర్థము చేసుకొనవలసినదే కాని పేరుగతికన్పించుటలేదు. 'సర్వలాఘువుడు' అనగా అర్థమేమి? సర్వమైన లాఘవము కలవాడని చెప్పుకొనవలసినదే కదా! 'స్థేయస్వామి పూర్ణుండగున్' అన్నది మరియు ఘోరముగా నున్నది. స్థేయస్వామి కర్థమేమి? ఈ వాక్యమునకును 'పూర్ణతా గౌరవాయ' యను వాక్యమునకు సంబంధ మేమి? 'కతివయదిన స్థాయి హంసా దశార్ణాః' 'వాసము లింతంత్యజింపనున్న యెడలై యెప్పున్ దశార్ణాంతముల్' వాసములు త్యజింపనున్నవి యేవి? హంసలు. సంస్కృత శ్లోకములోనివి తెనుగులోని కన్య యార్థము తెచ్చుకొనవలయును కాబోలు!

'పద్యస్త్రి రతిపరిమళోద్గారిభిః' అన్నదానికి 'వేశ్యా ముఖతల్పగుంఘిత సుగంధంబుల్' అని తెలుగు. ఇది కాళిదాసునకు మెరుగుపెట్టుట కాదు కదా!

'విద్యుద్దామస్ఫురితచకితై ర్యత్ర పారాంగ నానాం లోలాపాంగై ర్యది నరమసే లోచనై ర్వంచితస్యాః' 'జన్మమే విఫలంబౌను నట త్తటిచ్చకిత లోలాపాంగ మాంగళ్యమాల్యములౌ పారని తంబినీనయన సాంగత్యం బుపేక్షించినన్'. అని తెలుగు. ఏక దేశాన్వయము మాట యట్లుంచి ఈ మాంగళ్యమాల్యము లేమిటి?

'వీచీజ్ఞోభ స్తనిత విహగశ్రేణి కాంచీగుణాయాః సంసర్పవ్రాటః ప్లితసుభగం దర్శితావర్తనాభేః నిర్విఘ్నాయాః పథి భవ రసాభ్యంతర స్సన్నివత్య స్త్రిణా మాద్యం ప్రణయవచనం విభ్రమోహా ప్రయేమ'

దీనికి తెలుగిది.

"తరగల్ త్రుళ్ళగ కూజితంబులగు
హంసల్ మేఖలామాలగు
సుడిబొడ్డేర్పడ జారుచున్ సుభగయై
నిర్వింధ్య నీ దారిలో
కలియన్ వచ్చు రమింపు మింపుగ
రసాంతర్భోగివై చేప్పితం
బులెగా నెచ్చెలు లిప్తవల్లభుల
పట్లంజూపు భావార్థమున్."

శ్లోకమునకు పద్యమున కెన్ని శ్రోకముల దూరమున్నదో చెప్పజాలము. "దర్శితావర్తనాభేః" ఇచ్చట దర్శిత అన్న పదముచేత నిర్వింధ్యయందు ప్రాధనాయి కాత్వము గమ్యమగుచున్నది. దానికి "సుడిబొడ్డేర్పడ" అని తెలుగు. "రసాభ్యంతరోభవ" "రమింపు మింపుగ రసాంతర్భోగివై" అని తెలుగు. 'రసాంతర్భోగి' వనగా అర్థమేమి? మూలమునందలి రసాభ్యంతరః అనుటలోనున్న శృంగార వ్యంగ్యము రమింపు మింపుగ అనుటలో వాచ్యమైనది. మరి చివరి పాదమునకు తెలుగునకు సంబంధమే లేదు. ఈ ఒక్క పద్యము చాలును అనువాదములో నున్న బంధారమును బయటపెట్టుటకు. ఇంచు మించు గ్రంథమంతయు నిల్లే సాగినది. "కుందక్షేపానుగమధుకరశ్రీముపా మాత్మలింబం పాత్రీకుర్వన్ దశపురవధూనేత్రకౌతూహలానాం" "మల్లికల సయ్యాడించు ఇందిదిర ద్యుతులన్ దోచిన వారిచూపు తమిక్కిన్ పాత్రంబవై పోవుమీ" కుందక్షేపానుగ మధుకరశ్రీ—మల్లికల సయ్యాడించు ఇందిదిరద్యుతి. మల్లెపూవు యొక్క కదలికల ననుసరించు తుమ్మెదలయొక్క కాంతులు అను యర్థము తెనుగు వాక్యమునందు వచ్చుచున్నదా. కాని మల్లికల సయ్యాడించు అను పదము మాత్రము తాగున్నది.

'కమలామోద మైత్రీ కషాయః' తామరల పుష్పాళ్ళ సుగంధంబులై సంబంధము లేదు.

'యత్రస్త్రిణాం హరతి సురతగ్లాని మజ్జానుకూలః
శిషావాతః ప్రియతమశ్చ ప్రార్థనా చాటుకారః.

'రమన్ పొక్కిన' ఇత్యాది తెలుగు సేత మిక్కిలి
యనుచితముగా నున్నది. శిషావాతమునకు పోలిక
ప్రియునితోగాని చాటుకారముతోకాదు. అప్పుడు
పైనుండి తెచ్చినసారసకూజితములు, కమలామోద
మైత్రికపాయము వ్యర్థములైపోవును.

ఇట్లు పోల్చుకొనుచు పోయినచో గ్రంథము
పెరిగిపోవును. అనువాద లక్షణమును చూపించు
టకు మాత్రము ఈ పై యుదాహరణము లీయక
తప్పలేదు.

మరి సమాసములను గురించి విమర్శింపవలసిన
పనిలేదు. నూటికి తొంబది సమాసములకు విగ్రహ
వాక్యములు కుదురవు. ప్రథమోదాహరణము
గ్రంథనామమే. ఈగ్రంథమునకు 'దూతమత్రేభ'మని
నామముంచుటలో కవిగారి సమాసగ్రథన
నైపుణ్యము వెల్లడి యగుచున్నది. గ్రంథము
నందున్న పద్యములన్నియు మత్రేభములు కాబట్టి
దీనికినామముంచుట యుచితమని కవిగారి యుద్దేశ
ము. ఇంతకుతప్ప యెంత తల బద్ధలుకొట్టు
కొన్నను, ఈ పేరునకు అర్థము కుదురుటలేదు.
ఈయర్థమునందా సమాసము కుదురదు. 'గజ
మాద్యద్ధంధ తిక్తంబు' 'ఊర్మిమతీ వేత్రవతీ'
'దందహ్యగ్ని' 'పటహవాద్యము' 'అనావృతాంబర
నితంబ' 'క్రభంగి' 'గంగా జాతకాపావనంబు'
'శ్యామాయామము' 'విశ్రాజ వీధులు' 'గుప్పి
శ్శాదిగా' 'యామమాత్రగతగర్జాకాలి.'

ఇట్టి సమాసములు సమాసరచనమును గురించి
ప్రాథమిక జ్ఞానము కలవాడైనను చేయగూడనివి.
కాని యిట్టివి గ్రంథమందంతటను కొల్లలుగా
నున్నవి. 'రమణించి' 'న్నేపాప్రీతి' 'కూజితంబు

లగు హంసల్' 'చినుకుల్ రాలను భీతితో' ఇత్యాది
దోషములు సహింపరానివి.

మరి కవిగారు 'విరహాధ్యానము'లో మునిగి
పోయినారు కాబట్టి యతిప్రాసల సంగతి మరచి
పోయినారు.

గణయతిప్రాసలు మూడును ద్వంద్వసమా
సము. అందు మొదటిదానిని కూడ మఱచిపోయి
నచో తెనుగుసేత యంతకంటె కొంచెము మెరుగుగా
నుండెడిదేమో! సంస్కృత గణమునకు తెనుగు
గణమునకు నున్న నామసాదృశ్యము వలన దీనిని
గట్టిగా గుర్తుపెట్టుకొని యుండురేమో! ఎంత
గట్టిగా గుర్తుపెట్టుకొనిరనగా, 'యమునా గంగల
సంగమోత్సవము అస్థానంబునందైనటుల్' ఇచ్చట
సంధిచేసినచో గణ భంగమగునన్నంత జాగ్రత్త
కలుగునంత. గణము కుదురుపాటగుటకు సంధి
యవసరమైన వీరు తప్పక పాటించురని ఈ పై
చరణమే ఋజువు.

సుబ్బారావుగారు మిక్కిలి సుప్రసిద్ధులైన కవు
లగుటవల్లను, విశేషించి రెండు విశ్వవిద్యాలయము
లలో ఆంధ్ర కాళాధ్యక్షులుగా నుండి ఎం. ఏ.
విద్యార్థులకు బోధకులుగా నుండుటచేతను వారికి
మిక్కిలి ప్రాముఖ్యమున్నదని వేరుగా చెప్ప
నక్కరలేదు. వారి స్థితినిబట్టి చూచినచో వారు
గొప్ప పండితులని యనికొందుము గదా! అట్లను
కొనుటలో తప్పలేదు. కాని వారి గ్రంథము
మాత్రము దానికి వ్యతిరేక సాక్ష్య మిచ్చుచున్నది.
వారి ప్రసిద్ధి విననివా రెవరైన ఈ గ్రంథము
చదివినచో రచయిత పాండిత్య మెంత దుస్థితిలో
నున్నదని యనుకొనక మానరు. వారి తెలుగుసేతకు
బూనుకొనుటకు ముందు దానికి కావలసిన సామగ్రి
నంతయు సమకూర్చుకొన్నచో బాగుండెడిది.

డపాధ్యాయుల నరసింహమూర్తి

లక్షలకొలది భారతీయుల కొరకు మంచి సిగరెట్లు

చౌ క గా

ది హింద్ టుబాకో అండ్ సిగరెట్ కం. లిమిటెడ్

హైదరాబాద్ - డ. వారు

తయారు చేయుచున్నారు.

* అజంతా

* ఎల్లోరా

* ఓల్టాఫెలో

స్ఫూర్తిదాయకమైన ఈ సిగరెట్లు

ఆరోగ్యపూర్ణ వాతావరణములో

ఆధునిక యంత్రములలో నిర్మింపబడినవి.

విశేషజ్ఞులచేత నిర్ణయింపబడిన పొగాకు.

ఏకండిషండ్ గోదాములలో ఉంచుటచేత ఈ సిగరెట్లు ఎప్పుడూ తాజాగా ఉంటవి.

వచ్చే సంచికలో

బుచ్చిబాబు

పి. శ్రీదేవి

వాదేవు పతంజలి

కోటగిరి విశ్వనాథరావు

బొమ్మకంటి శ్రీనివాసాచార్యులు

సుప్రసన్న

సంపత్కుమార

విశ్వనాథ సత్యనారాయణ

